



INFORME DE LA COMISION
SOBRE LA
UTILIZACION CON FINES PACIFICOS DE LOS
FONDOS MARINOS Y OCEANICOS FUERA
DE LOS LIMITES DE LA JURISDICCION NACIONAL

Volumen I

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 21 (A/9021)

NACIONES UNIDAS

INFORME DE LA COMISION
SOBRE LA
UTILIZACION CON FINES PACIFICOS DE LOS
FONDOS MARINOS Y OCEANICOS FUERA
DE LOS LIMITES DE LA JURISDICCION NACIONAL

Volumen I

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO OCTAVO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 21 (A/9021)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1973

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

El volumen II del presente informe contiene los apéndices III y IV del anexo I y el anexo VI. El volumen III contiene el apéndice V del anexo II; el volumen IV contiene el apéndice VI del anexo II; el volumen V contiene el apéndice VII del anexo II; y el volumen VI contiene el apéndice VIII del anexo II.

INDICE

	<u>Página</u>
<u>Volumen I</u>	
I. INTRODUCCION	1
II. RESEÑA HISTORICA	1
III. LABOR DE LA COMISION EN 1973	9
IV. RECOMENDACIONES	13
<u>ANEXOS</u>	
I. INFORME DE LA SUBCOMISION I	15
Apéndices al informe de la Subcomisión I:	
I. Lista de documentos presentados a la Subcomisión I	26
II. Indice de las actas resumidas de la Subcomisión I.	29
II. INFORME DE LA SUBCOMISION II	41
Apéndices al informe de la Subcomisión II:	
I. Lista de documentos presentados a la Subcomisión II en 1971.	65
II. Lista de documentos presentados a la Subcomisión II en 1972.	66
III. Lista de documentos presentados a la Subcomisión II en 1973.	67
IV. Indice de las actas resumidas de la Subcomisión II	72
III. INFORME DE LA SUBCOMISION III	78
Apéndices al informe de la Subcomisión III:	
I. Indice de las propuestas presentadas a la Subcomisión III de 1971 a 1973	116
II. Indice de las actas resumidas de la Subcomisión III de 1971 a 1973	118
IV. LISTA DE DOCUMENTOS PRESENTADOS A LA COMISION EN 1973	122
V. INDICE DE LAS ACTAS RESUMIDAS DE LA COMISION	124

INDICE (continuación)

Volumen II

ANEXOS

VI. TEXTOS DE PROYECTOS DE ARTICULOS DE TRATADOS, ETC., PRESENTADOS A LA COMISION EN 1973

I. INFORME DE LA SUBCOMISION I:

Apéndice III. Textos que ilustran los puntos de acuerdo y de desacuerdo sobre los temas 1 y 2 del programa de trabajo de la Subcomisión

Apéndice IV. Preámbulo del Tratado sobre la utilización de los fondos marinos con fines pacíficos

Volumen III

ANEXOS

II. INFORME DE LA SUBCOMISION II:

Apéndice V. Textos de las propuestas presentadas a la Subcomisión II en 1973

Volumen IV

ANEXOS

II. INFORME DE LA SUBCOMISION II:

Apéndice VI. Variantes presentadas por las delegaciones

Volumen V

ANEXOS

II. INFORME DE LA SUBCOMISION II:

Apéndice VII. Cuadro comparativo tentativo de propuestas, declaraciones, documentos de trabajo, etc., relativos a temas y cuestiones asignados a la Subcomisión II

Volumen VI

ANEXOS

II. INFORME DE LA SUBCOMISION II:

Apéndice VIII. Textos consolidados

I. INTRODUCCION

1. El presente informe se presenta en cumplimiento del párrafo 2 de la parte dispositiva de la resolución 3029 A (XXVII) de la Asamblea General de 18 de diciembre de 1972.

2. Como los períodos de sesiones comprendidos en este informe constituyen la última fase de la labor de preparación de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar y con objeto de situar los acontecimientos recientes en una perspectiva adecuada, la Comisión considera oportuno incluir, como primera parte del informe, una breve reseña histórica de sus trabajos así como del realizado por el Comité Especial que se había constituido anteriormente para estudiar la utilización con fines pacíficos de los fondos marinos y oceánicos fuera de los límites de la jurisdicción nacional.

II. RESEÑA HISTORICA

3. El tema de la utilización con fines pacíficos de los fondos marinos fuera de los límites de la jurisdicción nacional se incluyó por primera vez en el programa de la Asamblea General en 1967. La Asamblea General examinó el tema en su vigésimo segundo período de sesiones y aprobó la resolución 2340 (XXII) por la que creó un Comité Especial encargado de estudiar la utilización con fines pacíficos de los fondos marinos y oceánicos fuera de los límites de la jurisdicción nacional, compuesto de 35 Estados. A este respecto, se pedía al Comité Especial que preparara un estudio que incluyera un análisis de las actividades pasadas y presentes de las Naciones Unidas, los organismos especializados y otros órganos intergubernamentales en lo relativo a los fondos marinos y oceánicos, así como de los acuerdos internacionales vigentes sobre la materia; una descripción de los aspectos científicos, técnicos, económicos, jurídicos y de otra índole del tema y una indicación de los medios prácticos de promover la cooperación internacional en la exploración, conservación y utilización de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo, tal como se indicaba en el título del tema, así como de sus recursos.

4. En su primer período de sesiones, celebrado en marzo de 1968, el Comité Especial estableció dos grupos de trabajo plenarios, que se encargaron respectivamente de los aspectos económicos y técnicos y de los aspectos jurídicos. El Comité actuó sobre la base del consenso de sus miembros, aunque no se adoptó ninguna decisión oficial al respecto.

5. En su informe^{1/}, el Comité Especial dio cuenta a la Asamblea de que todas las delegaciones estaban de acuerdo en que el tema, en general, exigía nuevos estudios y que, para ello, la Asamblea General debía tomar los acuerdos institucionales oportunos. El informe mencionaba, en especial, el apoyo prestado a la idea de establecer una comisión permanente que sirviera de órgano central y de coordinación para el estudio de los diversos aspectos conexos del tema. El Comité Especial también informaba de sus intentos por llegar a un acuerdo sobre un proyecto de Declaración de principios que se pretendía presentar a la Asamblea General. Sin embargo, no se pudo llegar a un acuerdo definitivo sobre esta cuestión antes de clausurarse el período de sesiones del Comité Especial.

^{1/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo tercer período de sesiones (A/7230).

6. En su vigésimo tercer período de sesiones, el 21 de diciembre de 1968 la Asamblea General aprobó cuatro resoluciones - resoluciones 2467 A, B, C y D (XXIII) - por las que estableció una Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los límites de la jurisdicción nacional y trazó, en líneas generales, sus trabajos futuros.
7. La Comisión, tal como quedo constituida en virtud de la resolución 2467 A (XXIII), estaba integrada por representantes de 42 Estados Miembros. En su primer período de sesiones, celebrado en 1969, la Comisión decidió organizar su labor fundamentalmente sobre la misma base que el Comité Especial, con la diferencia de que se crearon dos subcomisiones, la Subcomisión de Asuntos Jurídicos y la Subcomisión de Asuntos Técnicos y Económicos en sustitución de los anteriores grupos de trabajo del Comité Especial.
8. En los tres períodos de sesiones que celebró ese año, según daba cuenta en su informe la Asamblea General 2/ en su vigésimo cuarto período de sesiones, la Comisión se ocupó principalmente de las cuestiones planteadas en las resoluciones 2467 A y C (XXIII): la elaboración de los principios jurídicos y normas para la exploración y explotación de los fondos marinos fuera de los límites de la jurisdicción nacional y la creación de un mecanismo internacional apropiado para el fomento de esa exploración y explotación en beneficio de la humanidad. Para este segundo tema, la Comisión dispuso de un estudio preparado por el Secretario General 3/ en cumplimiento de la resolución 2467 C (XXIII).
9. Un tercer tema estudiado por la Comisión en 1969 fue la cuestión de la reserva exclusiva para fines pacíficos de los fondos marinos fuera de la jurisdicción nacional. Se prestó la debida atención a las negociaciones internacionales simultáneas en materia de desarme, como se solicitaba en la resolución 2467 A (XXIII). En relación con esto la Comisión presentó en noviembre de 1969 una adición de su informe a la Asamblea 4/, que versaba sobre las reuniones celebradas al respecto.
10. La Comisión continuó trabajando en estrecha colaboración con los organismos especializados y los órganos intergubernamentales que se ocupaban de los problemas mencionados en la citada resolución.
11. En 1970 la Comisión trabajó intensamente en la elaboración de un proyecto de declaración sobre los principios que habían de regir los fondos marinos y oceánicos, y su subsuelo, fuera de los límites de la jurisdicción nacional. La Asamblea General en su resolución 2574 B (XXIV) había pedido en particular a la Comisión que acelerara la preparación de una declaración completa y equilibrada de principios capaces de favorecer la cooperación internacional en la exploración y utilización de la zona. La Comisión no pudo llegar a un acuerdo completo antes de presentar su informe a la Asamblea General en su vigésimo quinto período de sesiones 5/. No obstante, en consultas officiosas celebradas durante la Asamblea General se logró el máximo grado posible de acuerdo sobre el proyecto y, por iniciativa del Presidente de la Comisión, el texto fue presentado al Presidente de la Primera Comisión de la Asamblea General y aprobado posteriormente por 103 votos a favor y 14 abstenciones por la Asamblea en su resolución 2749 (XXV).

2/ Ibid., vigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 22 (A/7622) y corrección.

3/ Ibid., anexo II.

4/ Ibid., Suplemento No. 22 A (A/7622/Add.1).

5/ Ibid., vigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8021).

12. Entre otras cuestiones que la Comisión examinó ese año figuraron las condiciones económicas y técnicas, las normas y los requisitos que debía cumplir el régimen a fin de satisfacer los intereses de toda la humanidad. La Comisión decidió pedir a la Secretaría que preparara un nuevo estudio sobre los métodos y criterios para la distribución de los beneficios que hubieran de derivarse de la explotación de la zona situada fuera de los límites de la jurisdicción nacional. También examinó las cuestiones de la exploración y la investigación en la zona así como la cooperación para prevenir la contaminación marina que podría ser consecuencia de la exploración y explotación.

13. En su informe a la Asamblea General en el vigésimo quinto período de sesiones, la Comisión incluía una reseña de su examen del informe que le había presentado el Secretario General sobre el mecanismo internacional 6/, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 2574 C (XXIV) de la Asamblea General. En esa resolución se había pedido al Secretario General que preparara un estudio, además del realizado en 1969, sobre varios tipos de mecanismo internacional, en particular sobre su estatuto, estructura, facultades y poderes, entre éstos el poder de regular, coordinar, supervisar y controlar todas las actividades relacionadas con la exploración y explotación de los recursos de la zona en beneficio de toda la humanidad. En su período de sesiones del verano de 1970, la Comisión había recibido varios documentos de trabajo sobre la materia.

14. En su vigésimo cuarto período de sesiones, la Asamblea General aprobó varias resoluciones relacionadas con el tema de los fondos marinos y oceánicos. En una de ellas, la resolución 2574 A (XXIV), se pedía al Secretario General que indagara el parecer de los Estados Miembros sobre la conveniencia de convocar en fecha próxima una conferencia sobre el derecho del mar y que diera cuenta de los resultados a la Asamblea General en su vigésimo quinto período de sesiones. En otra, la resolución 2574 D (XXIV), la Asamblea declaró que, hasta tanto se estableciera un régimen internacional que incluyera un mecanismo internacional apropiado, los Estados y las personas, físicas o jurídicas, estaban obligados a abstenerse de cualesquiera actividades de explotación de los recursos de la zona y que no se reconocería ninguna reclamación sobre cualquier parte de esa zona o sus recursos.

15. En la conclusión de su informe a la Asamblea General, en su vigésimo quinto período de sesiones, la Comisión señaló que aunque el progreso durante los dos años anteriores había sido más lento de lo que se esperaba, era suficiente para abrigar la esperanza de que se llegaría a un acuerdo general sobre los requisitos del régimen internacional que había de incorporarse en el tratado futuro. Sin embargo, se veía obligada a añadir que muchas cuestiones de gran importancia no habían quedado resueltas y que para lograr su solución se necesitaría más tiempo y esfuerzos.

16. En su vigésimo quinto período de sesiones, la Asamblea General examinó tres nuevos temas que se combinaron con el relativo a los fondos marinos y oceánicos. Uno de ellos se refería al informe del Secretario General sobre el parecer de los Estados Miembros acerca de la conveniencia de convocar en fecha próxima una conferencia sobre el derecho del mar de conformidad con la resolución 2574 A (XXIV) 7/.

6/ Ibid., anexo III.

7/ A/7925 y Add.1 a 3.

17. Además de la declaración de principio aprobada como resolución 2749 (XXV), la Asamblea aprobó la resolución 2750 C, en la que decidió convocar en 1973, de conformidad con las disposiciones del párrafo 3 de la propia resolución, que se cita más adelante, una conferencia sobre el derecho del mar que se ocupara del establecimiento de un régimen internacional equitativo - que incluyera un mecanismo internacional - para la zona y los recursos de los fondos marinos y oceánicos y su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, de la definición precisa de la zona y de una amplia gama de cuestiones conexas, en especial las relacionadas con los regímenes de la alta mar, la plataforma continental, el mar territorial (incluidas la cuestión de su anchura y la cuestión de los estrechos internacionales) y la zona contigua, de la pesca y la conservación de los recursos vivos de la alta mar (incluida la cuestión de los derechos preferenciales de los Estados ribereños), de la protección del medio marino (incluida, entre otras cosas, la prevención de la contaminación) y de la investigación científica.

18. En el párrafo 3 de la misma resolución la Asamblea decidía examinar en sus períodos de sesiones vigésimo sexto y vigésimo séptimo los informes que había encargado a la Comisión sobre la marcha de su labor preparatoria para determinar el programa preciso de la conferencia sobre el derecho del mar, decidir definitivamente su duración, la fecha y el lugar de celebración y otros arreglos conexas. Si la Asamblea General, en su vigésimo séptimo período de sesiones, llegaba a la conclusión de que el progreso de la labor preparatoria había sido insuficiente, podría decidir aplazar la conferencia.

19. La Asamblea General reafirmaba el mandato de la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción Nacional, formulado en la resolución 2467 A (XXIII) de la Asamblea General, tal como quedaba complementado por la resolución 2750 (XXV). Además, decidía ampliar la composición de dicha Comisión agregándole 44 miembros, que designaría el Presidente de la Primera Comisión de la Asamblea General en consulta con los grupos regionales y teniendo en cuenta una distribución geográfica equitativa. En virtud de esa decisión la Comisión ampliada quedó integrada por los siguientes Estados: Afganistán, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Camerún, Canadá, Ceilán, Colombia, Congo (República Democrática del), Costa de Marfil, Checoslovaquia, Chile, Chipre, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Etiopía, Filipinas, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irak, Irán, Islandia, Italia, Jamaica, Japón, Kenia, Kuwait, Líbano, Liberia, Madagascar, Malasia, Malí, Malta, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Perú, Polonia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Libia, República Árabe Unida, República Popular del Congo, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, República Unida de Tanzania, Rumania, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sudán, Suecia, Tailandia, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Yemen y Yugoslavia. Un puesto asignado al grupo de Estados de Europa oriental quedó sin cubrir, por lo que la Comisión quedó constituida por 85 miembros.

20. Se encargaba a la Comisión, en su forma ampliada, que celebrara dos reuniones en Ginebra, en marzo y en julio-agosto de 1971, a fin de preparar para la conferencia sobre el derecho del mar un proyecto de artículos de tratado sobre el régimen internacional - que incluyera un mecanismo internacional - para la zona y los recursos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los

límites de la jurisdicción nacional, habida cuenta de la participación equitativa de todos los Estados en los beneficios que se obtuvieran y teniendo presentes los intereses y necesidades especiales de los países en desarrollo, ya fueran ribereños o carecieran de litoral, conforme a la Declaración de principios aplicables a los fondos marinos y oceánicos y su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, y la lista amplia de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar que habría de considerar la conferencia, junto con un proyecto de artículo sobre dichos temas y cuestiones.

21. Se autorizaba a la Comisión para que estableciera los órganos auxiliares que considerara necesarios para desempeñar eficazmente sus funciones, teniendo presentes los aspectos científicos, económicos, jurídicos y técnicos de las cuestiones involucradas, y se le pedía que preparara, según procediera, informes a la Asamblea General sobre la marcha de sus trabajos. Se pedía al Secretario General que distribuyera esos informes a los Estados Miembros y a los observadores en las Naciones Unidas para que presentaran sus comentarios y observaciones. También se le pedía que prestara a la Comisión toda la asistencia que necesitara en cuestiones jurídicas, económicas, técnicas y científicas, incluso suministrándole los documentos pertinentes de la Asamblea General y de los organismos especializados, para que pudiera desempeñar con eficacia sus funciones.

22. La Asamblea General decidía invitar a otros Estados Miembros que no estaban representados en la Comisión a participar en sus trabajos como observadores y a exponer sus opiniones en relación con puntos concretos.

23. Por último, la Asamblea General invitaba a la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y su Comisión Oceanográfica Intergubernamental, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y su Comité de Pesca, la Organización Mundial de la Salud, la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, la Organización Meteorológica Mundial, el Organismo Internacional de Energía Atómica y otros órganos intergubernamentales y organismos especializados interesados a cooperar plenamente con la Comisión en la aplicación de la resolución, en particular preparando la documentación científica y técnica que la Comisión pudiera solicitar.

24. En su primer período de sesiones, celebrado en Ginebra en marzo de 1971, la Comisión aprobó el texto del siguiente acuerdo sobre la organización de sus trabajos:

"La Comisión creará tres Subcomisiones integradas por la totalidad de los miembros.

"La adjudicación de los temas y funciones a las Subcomisiones se limitará, en un principio, a aquellos temas respecto de los cuales exista común acuerdo.

"Se dejará para la determinación de la Comisión la consideración y la adjudicación de todos los temas pendientes, incluyendo, entre otros, 1) la definición precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, y 2) los usos pacíficos de aquella zona. Queda entendido que las Subcomisiones, en relación con los asuntos que les sean adjudicados, podrán considerar la definición

precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional. Queda entendido claramente que la cuestión de las recomendaciones referentes a la definición precisa de la zona debe considerarse como un tema controvertido sobre el cual la Comisión debería pronunciarse. La Comisión decidirá asimismo la cuestión de la prioridad de determinados temas, incluyendo el régimen internacional, el mecanismo internacional y las consecuencias económicas de la explotación de los recursos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional teniendo en cuenta la resolución 2750 (XXV) de la Asamblea General y las explicaciones pertinentes dadas en nombre de sus coautores.

"Sobre la base de este entendimiento, y de conformidad con el mandato de la Comisión definido en la resolución 2750 C (XXV) de la Asamblea General, se adjudicarán los siguientes temas y funciones a las tres Subcomisiones respectivamente:

"Subcomisión I:

Preparar proyectos de artículos de tratado sobre el régimen internacional, incluyendo un mecanismo internacional, para la zona y los recursos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, habida cuenta de la participación equitativa de todos los Estados en los beneficios que se obtengan y teniendo presentes los intereses y necesidades especiales de los países en desarrollo, ya sean ribereños o carezcan de litoral conforme a la Declaración de principios que regulan los fondos marinos y oceánicos y su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, las consecuencias económicas de la explotación de los recursos de la zona /resolución 2750 A (XXV)/ así como las necesidades y problemas particulares de los países sin litoral /resolución 2750 B (XXV)/.

"Subcomisión II:

Preparar una lista general de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar, entre ellos los referentes a los regímenes de la alta mar, la plataforma continental, el mar territorial (incluidas la cuestión de su anchura y la cuestión de los estrechos internacionales) y la zona contigua, la pesca y la conservación de los recursos vivos de la alta mar (incluida la cuestión de los derechos preferenciales de los Estados ribereños) y preparar proyectos de artículos de tratado al respecto. Queda entendido que la Subcomisión podrá decidir redactar estos artículos antes de completar la lista general de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar.

"Subcomisión III:

Considerar la preservación del medio marino (incluyendo, entre otras cosas, la prevención de la contaminación) y la investigación científica, y preparar proyectos de artículos de tratado al respecto.

"Las Mesas de estos órganos estarán integradas por un total de 25 miembros elegidos según el principio de la distribución geográfica equitativa en la forma siguiente:

<u>"Comisión</u>	Presidente:	Asia
	Vicepresidentes:	Africa (2) Asia (1) América Latina (2) Europa occidental y otros (1) Europa oriental (1) Yugoslavia (1)
	Relator:	Europa occidental y otros
<u>"Subcomisión I</u>	Presidente:	Africa
	Vicepresidentes:	Asia América Latina Europa oriental
	Relator:	Europa occidental y otros
<u>"Subcomisión II</u>	Presidente:	América Latina
	Vicepresidentes:	Africa Asia Europa oriental Europa occidental y otros
	Relator:	Africa
<u>"Subcomisión III</u>	Presidente:	Europa occidental y otros
	Vicepresidentes:	Africa América Latina
	Relator:	Asia

"Se acordó asimismo que, en la sesión oficial, el primer tema sería la elección del Presidente de la Comisión, seguidamente la elección de los Vicepresidentes y del Relator y después la elección de los miembros de las Mesas de las tres Subcomisiones."

25. Este acuerdo fue completado con otro al que se llegó en la etapa final de su período de sesiones del verano, celebrado en Ginebra en julio y agosto de 1971, sobre ciertas cuestiones que no habían quedado resueltas en el anterior acuerdo. El texto adicional decía así:

"Debería darse cierta prioridad a la cuestión del régimen internacional, como explicaron los copatrocinadores del proyecto de resolución original, posteriormente aprobado como resolución 2750 C (XXV), y como se desprende de la propia resolución. Esto obligaría, en primer lugar, a asignar más tiempo a la Subcomisión I.

"Aunque cada una de las Subcomisiones tendrá derecho a examinar la cuestión de los límites en la medida en que guarde relación con los temas que le hayan sido asignados y a dejar constancia de sus conclusiones al respecto, la Comisión no decidirá sobre la recomendación final acerca de los límites hasta que haya recibido las recomendaciones de la Subcomisión II sobre la definición exacta de la zona, las cuales deberían constituir las propuestas básicas que habrá de examinar la Comisión.

"La cuestión de la utilización con fines pacíficos es asignada a la Comisión, en el entendimiento de que cada una de las Subcomisiones queda en libertad de estudiarla en la medida en que guarde relación con su mandato."

26. La Comisión celebró un debate general en el curso del año 1971 y recibió una serie de documentos de trabajo, proyectos de convención y proyectos de artículos de tratado, relativos a diversos aspectos de su labor. También tuvo a su consideración los informes preparados por el Secretario General en cumplimiento de las resoluciones 2750 A y B (XXV) de la Asamblea General 8/, que se referían, respectivamente, a las posibles repercusiones en el mercado mundial de la extracción de ciertos minerales de la zona situada fuera de los límites de la jurisdicción nacional, teniendo en cuenta particularmente los problemas de los países en desarrollo, y a la cuestión del libre acceso al mar de los países sin litoral y los problemas especiales de los países sin litoral con respecto a la exploración y explotación de los recursos de la zona.

27. El informe de la Comisión correspondiente a 1971 9/ contenía secciones relativas a los temas y funciones adjudicados a cada una de las tres Subcomisiones, que en su mayoría se referían a los debates celebrados en las Comisiones, así como a la documentación correspondiente. Anexos al informe figuraban una serie de proyectos de convención, proyectos de artículos de tratado, documentos de trabajo y proyectos de listas de temas y cuestiones presentados a la Comisión durante ese año, así como otros varios documentos.

28. En su vigésimo sexto período de sesiones, la Asamblea General, después de examinar el informe de la Comisión, aprobó la resolución 2881 (XXVI), de 21 de diciembre, en la que tomaba nota con satisfacción del progreso alentador realizado por la Comisión en la labor preparatoria de una conferencia amplia sobre el derecho del mar, en particular respecto de la elaboración del régimen y del mecanismo internacionales para la zona situada fuera de los límites de la jurisdicción nacional.

29. En esa resolución, la Asamblea decidía que China formara parte de la Comisión y acordaba que hubiera otros cuatro miembros nombrados por el Presidente de la Primera Comisión en consulta con los grupos regionales y teniendo debidamente en cuenta los intereses de los grupos insuficientemente representados. Los cuatro miembros eran Fiji, Finlandia, Nicaragua y Zambia 10/.

30. Se pedía a la Comisión que celebrara dos períodos de sesiones, uno en Nueva York durante los meses de marzo y abril, y otro en Ginebra durante los meses de julio y agosto de 1972.

8/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8421), anexo II.

9/ Ibid., Suplemento No. 21 (A/8421).

10/ El número de miembros de la Comisión fue aumentado así hasta 91, quedando un puesto sin cubrir.

31. En 1972; la Comisión prosiguió sus trabajos de conformidad con los acuerdos concertados en 1971 y a los que ya se ha hecho referencia. Su informe 11/, presentado a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones, contenía la lista de temas y cuestiones.

III. LABOR DE LA COMISION EN 1973

32. En la resolución 3029 A (XXVII), de 18 de diciembre de 1972, la Asamblea General reafirmó el mandato de la Comisión y le pidió que celebrara otros dos períodos de sesiones en 1973, uno de cinco semanas en Nueva York, que comenzase a principios de marzo, y otro de ocho semanas en Ginebra, que comenzase a principios de julio, con miras a terminar sus trabajos preparatorios y presentar un informe con recomendaciones a la Asamblea General en su vigésimo octavo período de sesiones, así como a la Conferencia a la luz de la decisión que se adoptase a raíz del examen de la marcha de los trabajos preparatorios. En la resolución se pedía al Secretario General que convocara el primer período de sesiones de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar en Nueva York por un período de dos semanas, aproximadamente, en noviembre y diciembre de 1973. a fin de tratar cuestiones de organización, incluida la elección de la Mesa, la aprobación del reglamento y del programa de la Conferencia, la creación de órganos subsidiarios y la asignación de tareas a esos órganos. La Asamblea decidió que el segundo período de sesiones de la Conferencia, destinado a tratar cuestiones de fondo, se celebrase en Santiago de Chile durante ocho semanas en abril y mayo de 1974 y que, de ser necesario, se celebrasen posteriormente los períodos de sesiones que decidiera la Conferencia y aprobase la Asamblea General, teniendo en cuenta que el Gobierno de Austria había ofrecido Viena para acoger a la Conferencia el año siguiente. Decidió asimismo examinar en su vigésimo octavo período de sesiones la marcha de los trabajos preparatorios de la Comisión y, de ser necesario, adoptar medidas para facilitar la terminación de los trabajos de fondo para la Conferencia y todas las demás disposiciones que considerase adecuadas.

33. En la resolución se autorizaba al Secretario General a que, previa consulta con el Presidente de la Comisión, tomara las medidas que fuesen necesarias para la eficiente organización y administración de la Conferencia y la Comisión, utilizando en la mayor medida posible los recursos de personal de que dispusiera, a que prestara a la Conferencia y a la Comisión toda la asistencia que necesitaran en relación con cuestiones jurídicas, económicas, técnicas, y a que les proporcionara toda la documentación pertinente de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica.

34. La Asamblea decidió examinar con prioridad en su vigésimo octavo período de sesiones toda otra cuestión que requiriese la adopción de decisiones en relación con la Conferencia, en particular la participación de Estados en ella, e incluir en el programa provisional de ese período de sesiones el tema titulado "Reserva exclusiva para fines pacíficos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo en alta mar fuera de los límites de la jurisdicción nacional actual y empleo de sus recursos en beneficio de la humanidad, y convocación de una conferencia sobre el derecho del mar".

11/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721) y corrección.

35. La Asamblea invitó a los organismos especializados, al Organismo Internacional de Energía Atómica y a otras organizaciones intergubernamentales a que cooperasen plenamente con el Secretario General en los preparativos de la Conferencia y a que enviasen observadores a ella. Pidió al Secretario General que, con sujeción a la aprobación de la Conferencia, invitase a las organizaciones no gubernamentales interesadas reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social a enviar observadores a la Conferencia.

36. En su vigésimo séptimo período de sesiones la Asamblea General aprobó otras dos resoluciones (3029 B y C (XXVII)), ambas referentes a estudios que debía preparar el Secretario General. En la parte dispositiva de la resolución 3029 B (XXVII) pidió al Secretario General que, sobre la base de los datos y la información de que dispusiera, preparase un estudio comparativo de la extensión y la importancia económica, en cuanto a recursos, de la zona internacional que resultaría de aprobar cada una de las diversas propuestas relativas a los límites de la jurisdicción nacional que se habían presentado hasta entonces a la Comisión.

37. En la resolución 3029 C (XXVII) se dirigía una petición similar al Secretario General, en relación con el estudio que había de presentar de conformidad con la resolución 3029 B (XXVII), respecto de la preparación de un estudio comparativo de la importancia económica para los Estados ribereños, en cuanto a recursos, de cada una de las diversas propuestas.

38. Por lo que hacía a la preparación del primer estudio, la Asamblea invitó a los Estados, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, los organismos especializados y las demás organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas a que cooperasen con el Secretario General. En ambas resoluciones la Asamblea pidió al Secretario General que presentase su estudio a más tardar el día de la apertura del período de sesiones de verano de la Comisión. Declaró que nada de lo dispuesto en las resoluciones ni de lo que se dijera en los estudios prejuzgaría la posición de ningún Estado en lo relativo a los límites, la naturaleza del régimen y el mecanismo, ni en lo relativo a ninguna otra cuestión que hubiese de examinarse en la próxima Conferencia.

39. La Comisión celebró dos períodos de sesiones en 1973, el primero en Nueva York del 5 de marzo al 6 de abril, y el segundo en Ginebra del 2 de julio al 24 de agosto.

40. La Comisión celebró durante ese período 15 sesiones.

41. En 1973 los miembros de la Mesa de la Comisión fueron los siguientes:

Presidente: Sr. Hamilton Shirley Amerasinghe (Sri Lanka)

Vicepresidentes: Zaire Sr. D.K. Mwene Ngabwe (primer período de sesiones)
Sr. Kalonji-Tshilala (segundo período de sesiones)

Mauricio Sr. R.K. Ramphul

Kuwait Sr. Abdullah Yaccoub Bishara (primer período de sesiones)
Sr. S.N. Al-Sabah (segundo período de sesiones)

Chile	Sr. D. Casanueva (primer período de sesiones) Sr. H. Santa Cruz (segundo período de sesiones)
Trinidad y Tabago	Sr. K.T. Hudson-Phillips
Noruega	Sr. J. Evensen
Polonia	Sr. W. Natorf (primer período de sesiones y segundo período de sesiones hasta el 31 de julio) Sr. E. Wyzner (segundo período de sesiones desde el 1.º de agosto)
Yugoslavia	Sr. L. Mojsov (primer período de sesiones) Sr. Z. Perisić (segundo período de sesiones hasta el 19 de agosto) Sr. B. Bohte (segundo período de sesiones desde el 20 de agosto)

42. La composición de la Comisión fue la misma que en 1972.

43. Los siguientes Estados miembros participaron en la labor de la Comisión en calidad de observadores: la Arabia Saudita, Bahrein, Barbados, Bhután, Birmania, Botswana, Costa Rica, Cuba, los Emiratos Arabes Unidos, la Guinea Ecuatorial, Haití, Honduras, Irlanda, Israel, Jordania, Laos, Malawi, Mongolia, el Níger, Omán, Portugal, Qatar, la República Arabe Siria, la República Centroafricana, la República Dominicana, la República Khmer, Sudáfrica, Swazilandia, el Togo, Uganda y el Yemen Democrático.

44. A las sesiones de la Comisión asistieron representantes del Organismo Internacional de Energía Atómica y de los organismos especializados: la Organización Internacional del Trabajo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y su Comité de Pesca, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y su Comisión Oceanográfica Intergubernamental, la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental y la Organización Meteorológica Mundial, así como la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. Los representantes de varias de estas organizaciones hicieron declaraciones ante la Comisión.

45. El Sr. Constantin A. Stavropoulos, Secretario General Adjunto y Asesor Jurídico, estuvo presente en las sesiones de la Comisión.

46. En virtud de una invitación que le dirigiera la Comisión, el representante de la Organización Hidrográfica Internacional asistió a las sesiones de la Comisión e hizo una declaración.

47. En la 94a. sesión, celebrada el 2 de julio de 1973, la Comisión oyó una declaración del Sr. Winspeare Guicciardi, Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, en nombre del Secretario General de las Naciones Unidas.

48. En la 98a. sesión, el 30 de julio de 1973, el Secretario General de la Comisión Permanente del Pacífico Sur hizo una declaración ante la Comisión.

49. En cumplimiento de las solicitudes formuladas por la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones y contenidas en las resoluciones 3029 B y 3029 C (XXVII), el Secretario General presentó un informe sobre la importancia económica, en función de los recursos minerales de los fondos marinos, de los diversos límites propuestos para la jurisdicción nacional (A/AC.138/87 y Corr.1). De conformidad con los párrafos 2 y 3 de la resolución 2750 A (XXV), el Secretario General presentó un informe provisional sobre los recientes progresos relacionados con los recursos minerales de los fondos marinos (A/AC.138/90). Antes de la Conferencia que habrá de celebrarse en Santiago había de presentarse un informe completo sobre el tema de esa resolución.

50. De conformidad con una solicitud hecha en la 93a. sesión de la Comisión, el Secretario General presentó asimismo a la Comisión, en su período de sesiones de verano, un informe sobre ejemplos de precedentes de aplicación provisional, antes de su entrada en vigor, de tratados multilaterales, especialmente aquellos en virtud de los cuales se hayan establecido organizaciones o regímenes internacionales, o ambos (A/AC.138/88).

51. De conformidad con otra petición que se hizo en la 93a. sesión de la Comisión, la Secretaría preparó un expediente completo de documentos relacionados con la Comisión, junto con los documentos pertinentes de los organismos especializados.

52. Igualmente, a petición de la Comisión, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación puso a disposición de los miembros los siguientes informes y estudios: un examen del estado de algunas poblaciones de peces explotadas de manera intensiva (Circular de Pesca de la FAO, No. 313); los efectos económicos y sociales de la industria pesquera (Circular de Pesca de la FAO, No. 314); un documento sobre especies sedentarias, migratorias y mixtas, su hábitat y distribución (Circular de Pesca de la FAO No. 148/Rev.1); y otro sobre límites y estatutos del mar territorial, de la zona exclusiva de pesca, de las zonas de conservación de pesquerías y de la plataforma continental (Circular de Pesca de la FAO No. 127/Rev.1).

53. Al comienzo de su primer período de sesiones de 1973 la Comisión examinó ciertas propuestas y sugerencias de su Presidente acerca de la organización de sus trabajos. Tal como lo resumió el Presidente, ese examen dio lugar a un consenso en el sentido de que el mandato actual de las subcomisiones seguiría siendo fundamentalmente el mismo y que la propia Comisión les daría orientación de política general y adoptaría las decisiones definitivas en cualquier asunto relacionado con la coordinación de los trabajos de las subcomisiones. De conformidad con esta decisión, se utilizó una versión revisada de las sugerencias del Presidente (A/AC.138/L.13/Rev.1) como base para la asignación de los puntos de la lista de temas y cuestiones.

54. Durante su primer período de sesiones la Comisión celebró reuniones semanales para conocer de los informes sobre la marcha de los trabajos que llevaban a cabo sus subcomisiones y los grupos de trabajo de éstas. También oyó cierto número de declaraciones generales, en varias de las cuales se evaluaba el desarrollo de la labor preparatoria y las perspectivas de la conferencia, además de formular diversas sugerencias al respecto. Al final del período de sesiones la Comisión pidió a su Presidente que entablase consultas oficiosas con los diversos grupos regionales y con los miembros sobre cuestiones relativas a las disposiciones para la conferencia.

55. La Comisión procedió de modo similar en el segundo período de sesiones. En su 94a. sesión decidió reproducir como documento de la Comisión la "Declaración de Addis Abeba" (A/AC.138/89), relativa a cuestiones de derecho del mar, aprobada por la Organización de la Unidad Africana el 24 de mayo de 1973. Oyó nuevas declaraciones generales sobre el tema de los preparativos de la conferencia y sobre diversos problemas que se planteaban en la labor preparatoria. También oyó exposiciones sobre la relación que existía entre esa labor, particularmente en lo que respectaba a la prevención de la contaminación, y la labor del Consejo de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental (OCMI); sobre los informes preparados por el Secretario General en cumplimiento de las resoluciones 3029 B y 3029 C (A/AC.138/87); sobre los ensayos nucleares realizados en el Pacífico meridional y en otras regiones, así como declaraciones en las que se proponían nuevos textos de artículos de tratado.

56. En sus sesiones 101a. 102a. y 103a., celebradas los días 22, 23 y 24 de agosto de 1973, la Comisión aprobó los informes de sus tres Subcomisiones y decidió adjuntarlos al presente informe (anexos I, II y III infra). Los informes de las Subcomisiones contenían, ya fuese bajo forma de apéndices o en el cuerpo del informe, los textos presentados a las Subcomisiones o a sus Grupos de Trabajo, o preparados en dichos órganos.

IV. RECOMENDACIONES

57. La Comisión observó que la Asamblea General, en el párrafo 2 de la resolución 3029 A (XXVII), le había pedido que presentase su informe con recomendaciones al vigésimo octavo período de sesiones de la Asamblea. La Comisión examinó varias cuestiones a ese respecto, incluso la cuestión de la adecuación de la labor preparatoria. Sin embargo, resultó evidente que esas cuestiones eran objeto de diversas opiniones, y los miembros de la Comisión consideraron que, en vista de las circunstancias, la evaluación de la labor preparatoria debía dejarse a la Asamblea General.

ANEXO I

INFORME DE LA SUBCOMISION I^a/

I. ANTECEDENTES

A. Labor de la Subcomisión en 1971

1. La Subcomisión I fue una de las tres Subcomisiones plenarias creadas conforme el acuerdo a que se llegó acerca de la organización de los trabajos de la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción Nacional durante su período de sesiones de marzo de 1971. Según el acuerdo, al que dio lectura el Presidente de la Comisión en la 45a. sesión, celebrada el 12 de marzo de 1971, se asignaron a la Subcomisión I los siguientes temas y funciones:

"Preparar proyectos de artículos de tratados sobre el régimen internacional, incluyendo un mecanismo internacional, para la zona y los recursos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, habida cuenta de la participación equitativa de todos los Estados en los beneficios que se obtengan y teniendo presentes los intereses y necesidades especiales de los países en desarrollo, ya sean ribereños o carezcan de litoral, conforme a la Declaración de Principios que regulan los fondos marinos y oceánicos y su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, las consecuencias económicas de la explotación de los recursos de la zona /resolución 2750 A (XXV)/, así como las necesidades y problemas particulares de los países sin litoral /resolución 2750 B (XXV)/."

2. En el acuerdo del 12 de marzo también se declaraba lo siguiente:

"Queda entendido que las Subcomisiones, en relación con los asuntos que les sean adjudicados, podrán considerar la definición precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional. Queda entendido claramente que la cuestión de las recomendaciones referentes a la definición precisa de la zona debe considerarse como un tema controvertido sobre el cual la Comisión debería pronunciarse. La Comisión decidirá asimismo la cuestión de la prioridad de determinados temas, incluyendo el régimen internacional, el mecanismo internacional y las consecuencias económicas de la explotación de los recursos de los fondos marinos y oceánicos, y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, teniendo en cuenta la resolución 2750 (XXV) de la Asamblea General y las explicaciones pertinentes dadas en nombre de sus coautores."

3. En la 66a. sesión, celebrada el 27 de agosto de 1971, el Presidente dio lectura al texto del siguiente acuerdo sobre esas cuestiones pendientes, acuerdo que la Comisión aprobó:

a/ Publicado originalmente como documento A/AC.138/94.

"Debería darse cierta prioridad a la cuestión del régimen internacional, como explicaron los copatrocinadores del proyecto de resolución original, posteriormente aprobado como resolución 2750 C (XXV), y como se desprende de la propia resolución. Esto obligaría, en primer lugar, a asignar más tiempo a la Subcomisión I.

"Aunque cada una de las Subcomisiones tendrá derecho a examinar la cuestión de los límites en la medida en que guarde relación con los temas que le hayan sido asignados y a dejar constancia de sus conclusiones al respecto, la Comisión no decidirá sobre la recomendación final acerca de los límites hasta que haya recibido las recomendaciones de la Subcomisión II sobre la definición exacta de la zona, las cuales deberían constituir las propuestas básicas que habrá de examinar la Comisión.

"La cuestión de la utilización con fines pacíficos es asignada a la Comisión, en el entendimiento de que cada una de las Subcomisiones queda en libertad de estudiarla en la medida en que guarde relación con su mandato."

4. La Subcomisión I celebró dos series de reuniones en Ginebra, del 12 al 26 de marzo y del 19 de julio al 27 de agosto. En marzo celebró cuatro sesiones; en julio y agosto celebró 27 sesiones. Asistieron a esas sesiones representantes de los Estados miembros de la Comisión, así como de Estados observadores. También asistieron a las sesiones representantes de los organismos especializados, del Organismo Internacional de Energía Atómica y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

5. La Mesa de la Subcomisión I estuvo integrada por los siguientes miembros:

Presidente:	Dr. E. E. Seaton (República Unida de Tanzania)
Vicepresidentes:	Sr. M. Thompson-Flores (Brasil)
	Sr. G. Fekete (Hungría)
	Sr. C. V. Ranganathan (India)
Relator:	Sr. A. Prohaska (Austria)

6. En el informe de la Subcomisión sobre la labor realizada en 1971, reproducido en el informe de la Comisión a la Asamblea General b/, se indicaba que la Comisión había llevado a cabo durante el año un debate general completo sobre las cuestiones que le habían sido remitidas. Las opiniones expresadas durante el debate en la Subcomisión se resumían en los párrafos 59 a 83 del informe de la Subcomisión.

7. Al finalizar el período de sesiones de julio y agosto, el Presidente presentó una nota (A/AC.138/SC.I/L.6) que contenía sugerencias para la labor futura de la Subcomisión. Tras examinar el asunto, la Subcomisión convino en que al principio de su primer período de sesiones de 1972 empezaría la siguiente etapa de su labor en relación con las cuestiones cuyo estudio se le había encomendado. En consecuencia, estudiaría concretamente ciertos temas determinados para aclararlos suficientemente y proceder a la redacción de artículos sobre los problemas identificados en esos debates específicos.

b/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8421).

B. Labor de la Subcomisión en 1972

8. Durante el año, la Subcomisión I celebró dos series de reuniones, la primera en Nueva York del 29 de febrero al 29 de marzo de 1972, y la segunda en Ginebra del 19 de julio al 15 de agosto de 1972. En marzo celebró 16 sesiones; en julio y agosto 14 sesiones. Asistieron a ellas representantes de los Estados miembros de la Comisión, así como varios observadores. También asistieron a las sesiones representantes de los organismos especializados, del OIEA y de la UNCTAD.

9. En 1972 la Mesa de la Subcomisión I estuvo integrada por los representantes siguientes:

Presidente:	Sr. Paul Bamela Engo (Camerún)
Vicepresidentes:	Sr. S. M. Thompson-Flores (Brasil)
	Sr. G. Fekete (Hungría)
	Sr. C. V. Ranganathan (India)
Relator:	Sr. H. C. Mott (Australia)

10. En su 33a. sesión, el 6 de marzo de 1972, la Subcomisión aprobó su programa de trabajo para 1972. El programa, que se basaba en un documento de trabajo presentado a la Subcomisión en agosto de 1971, fue aprobado oficialmente con algunas enmiendas. El programa de trabajo era el siguiente:

Tema 1: Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas del régimen, sobre la base de la Declaración de Principios (resolución 2749 (XXV)).

Tema 2: Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades del mecanismo internacional en relación con:

- a) Organos del mecanismo internacional, incluso la composición, los procedimientos y la solución de controversias;
- b) Normas y prácticas relacionadas con actividades relativas a la explotación, la explotación y la administración de los recursos de la zona, así como las relativas a la preservación del medio marino y la investigación científica, incluso la asistencia técnica a los países en desarrollo;
- c) La distribución equitativa de los beneficios que se deriven de la zona, teniendo presentes los intereses y las necesidades especiales de los países en desarrollo, ya sean ribereños o carentes de litoral;
- d) Las consideraciones y consecuencias económicas relacionadas con la explotación de los recursos de la zona, incluso su elaboración y comercialización;
- e) Las necesidades y los problemas particulares de los países sin litoral;
- f) La relación entre el mecanismo internacional y el sistema de las Naciones Unidas.

11. La Subcomisión procedió a un examen detallado de los dos temas de su programa de trabajo, incluidas las seis partes del tema 2. En el informe de la Subcomisión sobre la labor realizada en 1972, reproducido en el informe de la Comisión a la Asamblea General, se resumen los aspectos fundamentales de ese examen.

12. En la 40a. sesión de la Subcomisión el Presidente resumió las deliberaciones sobre el tema 1 del programa de trabajo, y su resumen, por decisión de la Subcomisión, se distribuyó con la signatura A/AC.138/SC.I/L.10. En la 55a. sesión de la Subcomisión, el Vicepresidente que ocupaba la Presidencia resumió, en nombre de la Mesa, los debates sobre el tema 2 del programa de trabajo, y su resumen, por decisión de la Subcomisión, se distribuyó con la signatura A/AC.138/SC.I/L.17.

Grupo de Trabajo encargado de estudiar el régimen
y el mecanismo internacionales

13. En el informe de la Subcomisión sobre la labor de 1972 se indicaba que la Subcomisión accedió a una propuesta del Presidente encaminada a establecer un grupo de trabajo sobre el régimen internacional. Se acordó que el Grupo de Trabajo contaría con 33 miembros, pero quedaría abierto para que los que no fuesen miembros de él pudiesen presentar propuestas o los que ya las hubiesen presentado pudiesen participar en el examen de las mismas. Fueron designados miembros del Grupo de Trabajo los Estados siguientes: Afganistán, Argelia, Australia, Canadá, Checoslovaquia, Estados Unidos de América, Etiopía, Finlandia, Francia, Indonesia, Irak, Irán, Japón, Kenia, Kuwait, Madagascar, Malí, Malta, Marruecos, México, Nigeria, Perú, Polonia, Rumania, Senegal, Sri Lanka, Trinidad y Tabago, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Venezuela, Zaire, Zambia.

14. Durante el período de sesiones de marzo de la Comisión, el Grupo de Trabajo celebró dos sesiones, el 28 y el 29 de marzo de 1972, en la primera de las cuales eligió Presidente al Sr. C. W. Pinto (Sri Lanka). En julio y agosto celebró 20 sesiones, en cumplimiento del mandato que le había conferido la Subcomisión.

15. Al iniciar sus reuniones durante el período de sesiones de julio y agosto el Grupo tuvo a la vista un documento de trabajo oficioso que constituía un intento preliminar de recoger en un solo documento, mediante el empleo de corchetes y la inclusión de variantes, los puntos en que existía acuerdo o desacuerdo sobre cuestiones relativas al estatuto jurídico, el alcance y las disposiciones básicas del régimen, tal como se habían puesto de manifiesto en los debates de la Comisión y de la Subcomisión I. Ese documento contenía 21 textos sobre los siguientes aspectos del estatuto jurídico, el alcance y las disposiciones básicas del régimen, sobre la base de la Declaración de principios: límites de la Zona; patrimonio común de la humanidad; actividades relacionadas con la exploración y la explotación de los recursos de la Zona; no apropiación ni reivindicación o ejercicio de soberanía o derechos soberanos; no reivindicación ni adquisición de derechos incompatibles con el régimen; no reconocimiento de reivindicaciones incompatibles con la convención; utilización de la Zona por todos los Estados sin discriminación; aplicabilidad de los principios y normas del derecho internacional; beneficio de toda la humanidad; reserva de la Zona exclusivamente para fines pacíficos; quiénes pueden explotar la Zona; normas generales relativas a la explotación; investigación científica; transmisión de tecnología; protección del medio marino; respeto de los derechos e intereses de los Estados ribereños; estatuto jurídico de las aguas suprayacentes; no entorpecimiento de otras actividades en la Zona; responsabilidad de garantizar la observancia del régimen; y arreglo de controversias.

16. El Grupo de Trabajo terminó el 28 de julio de 1972 una primera lectura de los textos destinada a confirmar que éstos reflejaban cabal y exactamente las opiniones de los miembros. Como resultado de esa primera lectura, se revisó el documento de trabajo para tener en cuenta las opiniones expresadas. En una segunda lectura de los textos revisados se procuró reducir en lo posible los puntos de desacuerdo y refundir las variantes cuando no existían divergencias de planteamiento fundamentales. El resultado de la labor del Grupo se anexó al informe de la Subcomisión para 1972. Al concluir sus reuniones, el Grupo de Trabajo había terminado la segunda lectura de los textos siguientes: patrimonio común de la humanidad; actividades relacionadas con la exploración y la explotación; no apropiación ni reivindicación o ejercicio de soberanía o derechos soberanos, ni de derechos incompatibles con los artículos del tratado; no reconocimiento de ninguna de tales reivindicaciones o del ejercicio de ninguno de esos derechos; y utilización de la Zona por todos los Estados sin discriminación.

17. En su 61a. sesión la Subcomisión aceptó una propuesta del Vicepresidente que ocupaba la Presidencia, propuesta que se expone más adelante en forma resumida y que se refería a la marcha de los trabajos futuros sobre el tema 2 del programa de trabajo.

18. El Vicepresidente dijo que, teniendo en cuenta, entre otras consideraciones, los estrechos vínculos existentes entre los dos temas del programa de trabajo de la Subcomisión - el régimen y el mecanismo -, los representantes de los distintos grupos regionales habían acordado encomendar al Grupo de Trabajo encargado del régimen internacional el estudio de las cuestiones incluidas en el tema 2 del programa de trabajo, relativo al mecanismo internacional, de conformidad con los procedimientos del Grupo.

19. El Presidente dijo que se daba por sentado que el Grupo de Trabajo podría decidir oportunamente que no era necesario completar la tarea relativa al régimen antes de empezar los trabajos sobre el mecanismo internacional. El acuerdo relativo al número de miembros correspondiente a cada grupo regional permanecería inalterado, habiéndose convenido en que los grupos regionales tendrían libertad para mantener o modificar su composición y en que podrían formar parte del Grupo de Trabajo todos los miembros de la Comisión que lo desearan.

II. LABOR DE LA SUBCOMISION EN 1973

20. La Subcomisión celebró dos series de sesiones en 1973, la primera en Nueva York del 7 de marzo al 5 de abril y la segunda en Ginebra del 3 de julio al 17 de agosto. En marzo y abril celebró siete sesiones, y en julio y agosto siete sesiones. Asistieron a ellas los representantes de los Estados miembros de la Comisión y observadores. Asimismo asistieron a las sesiones los representantes de los organismos especializados, del Organismo Internacional de Energía Atómica y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

21. La Mesa de la Subcomisión en 1973 fue la siguiente:

Presidente: Sr. Paul Bamela Engo (Camerún)
Vicepresidentes: Sr. S. M. Thompson-Flores (Brasil)
En el período de sesiones de marzo:
Sr. R. Banyasz (Hungría, en sustitución del Sr. Fekete)
Sr. P. C. Rao (India, en sustitución del Sr. Ranganathan)
En el período de sesiones de julio y agosto:
Sr. Endre Zador (Hungría)
Sr. C. V. Ranganathan (India)
Relator: Sr. H. C. Mott (Australia).

22. Además de diversos documentos básicos, se sometieron a la consideración de la Subcomisión tres informes preparados por el Secretario General para la Comisión en cumplimiento de las partes B y C de la resolución 3029 (XXVII) de la Asamblea General y conforme a las peticiones formuladas en la Subcomisión durante el período de sesiones de marzo y abril:

- a) Importancia económica, en función de los recursos minerales de los fondos marinos de los diversos límites propuestos para la jurisdicción nacional (A/AC.138/87);
- b) Ejemplos de precedentes de aplicación provisional, antes de su entrada en vigor, de tratados multilaterales, especialmente aquellos en virtud de los cuales se hayan establecido organizaciones o regímenes internacionales, o ambos (A/AC.138/88);
- c) Recursos minerales de los fondos marinos: recientes progresos (A/AC.138/90).

23. En 1973 se presentaron los siguientes documentos:

- a) Un proyecto de artículo presentado por Turquía sobre el tema 23 de la lista de temas y cuestiones relativo al derecho del mar c/: "Tesoros arqueológicos e históricos de los fondos marinos y oceánicos, fuera de los límites de la jurisdicción nacional" (A/AC.138/SC.I/L.21);
- b) Un proyecto de artículos presentado por la delegación de Italia sobre la composición del Consejo (A/AC.138/SC.I/L.24);
- c) Un proyecto de artículo presentado por Grecia, relativo al punto 23 de la lista de temas y cuestiones: "Protección de los tesoros arqueológicos e históricos" (A/AC.138/SC.I/L.25);

c/ Ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721), párr. 23.

- d) Anteproyecto de artículos relativos a los principios fundamentales del régimen de la zona internacional de los fondos marinos y su subsuelo y la reglamentación para la concesión y gestión de licencias de exploración y de explotación de minerales, presentado por Italia (A/AC.138/SC.I/L.26);
- e) Preámbulo de un tratado sobre la utilización de los fondos marinos con fines pacíficos, presentado por la URSS (A/AC.138/SC.I/L.28).

24. En el apéndice I figura una lista de los documentos presentados a la Subcomisión en los años 1971 a 1973.

25. En el apéndice II del presente informe figura un índice de las declaraciones hechas en la Subcomisión en los años 1971 a 1973.

26. En su 75a. sesión, celebrada el 17 de agosto, la Subcomisión aprobó su informe a la Comisión (A/AC.138/94).

Debates de la Subcomisión

27. Durante sus dos períodos de sesiones de 1973, la Subcomisión dedicó varias sesiones a estudiar diferentes cuestiones relacionadas con su mandato. Tales debates se describen en los siguientes párrafos.

28. Varias delegaciones hicieron observaciones sobre la cuestión de los tesoros arqueológicos e históricos, que constituía un punto que se había añadido al mandato de la Subcomisión después de aceptarse la lista de temas y cuestiones. Un representante recordó que su delegación había presentado un documento de trabajo al respecto en el anterior período de sesiones de la Subcomisión (A/AC.138/SC.I/L.16) y describió sus disposiciones. Seguidamente se procedió a un breve debate en el que varias delegaciones hicieron comentarios al respecto. Otra delegación presentó un proyecto de artículo (A/AC.138/SC.I/L.21) que fue también objeto de comentarios. Posteriormente, durante el período de sesiones de julio y agosto, se presentó otro proyecto de artículo (A/AC.138/SC.I/L.25).

29. En la 64a. sesión de la Subcomisión, celebrada el 17 de marzo, una delegación pidió que el Secretario General preparase un estudio de la posibilidad de aplicar a la actual labor de la Comisión las diversas formas en que se había resuelto hasta la fecha la cuestión de la entrada provisional en vigor de los tratados multilaterales. Pidió que el estudio se terminase antes del período de sesiones de julio y agosto de la Comisión y que fuese presentado a la Subcomisión I y posiblemente al Grupo de Trabajo para que lo examinasen. Después de celebrarse consultas y un debate en la Subcomisión, se publicó por escrito la propuesta (A/AC.138/SC.I/L.19). En la 66a. sesión, la Subcomisión aprobó la siguiente recomendación a la Comisión:

"La Subcomisión I recomienda a la Comisión que pida al Secretario General que describa en forma fáctica, para su uso por la Subcomisión durante el período de sesiones del verano de 1973, ejemplos de precedentes de aplicación provisional, antes de su entrada en vigor, de tratados multilaterales, en su totalidad o en parte, especialmente aquéllos en virtud de los cuales se hayan establecido organizaciones o regímenes internacionales, o ambos.

La presente recomendación no constituye una declaración, ni prejuzga de modo alguno la índole, las características, las formas ni la estructura del régimen y mecanismo para los fondos marinos y oceánicos, y su subsuelo, fuera de los límites de la jurisdicción nacional que, en el contexto general del derecho del mar, habrán de establecerse para su examen en la próxima Conferencia. No constituye tampoco una recomendación sobre la conveniencia del concepto de aplicación provisional del régimen y mecanismo, ni acerca de la importancia de los precedentes anteriores. La presente recomendación no prejuzga tampoco la cuestión de si sólo se aplicaría provisionalmente la parte de un tratado que se refiriera al régimen y mecanismo relativos a la zona de los fondos marinos situada fuera de los límites de la jurisdicción nacional y a sus recursos, o si también se aplicarían provisionalmente las disposiciones relativas a otras cuestiones del derecho del mar. Esas cuestiones no han sido consideradas por la Subcomisión."

30. Otra delegación recordó la resolución 2750 A (XXV) y pidió al Secretario General que presentase, para el período de sesiones de julio y agosto, un breve informe sobre las novedades de orden económico y tecnológico relacionadas con la explotación de los fondos marinos y que posteriormente preparase un estudio más completo para la Conferencia. La Subcomisión aprobó tal petición.

31. Durante el período de sesiones de marzo y abril, el Presidente del Grupo de Trabajo informó a la Subcomisión acerca de los progresos hechos en el Grupo. Por decisión de la Subcomisión, la declaración del Presidente del Grupo de Trabajo se reprodujo íntegramente en las actas de las sesiones 64a. y 67a. Sus informes contenían su opinión personal y no vinculaban a ninguna delegación. Varias delegaciones formularon también observaciones sobre las actividades del Grupo de Trabajo.

32. El 5 de abril, en la 68a. sesión de la Subcomisión, el Presidente hizo una declaración en la que resumió la labor efectuada por la Subcomisión y por su Grupo de Trabajo durante el período de sesiones de marzo y abril, declaración que por decisión de la Subcomisión fue distribuida como documento A/AC.138/SC.I/L.23. En su declaración, el Presidente sugería que los textos del Grupo de Trabajo sobre el estatuto jurídico, el alcance y las disposiciones básicas del régimen se distribuyesen como documento de la Subcomisión. La Subcomisión aceptó esa propuesta, y los textos fueron distribuidos como documento A/AC.138/SC.I/L.22.

33. En el período de sesiones de julio y agosto, y en cumplimiento de las decisiones adoptadas por la Asamblea General y por la Comisión en su período de sesiones de marzo y abril (véanse los párrs. 29 y 30 del presente informe), se sometieron a la consideración de la Subcomisión los tres informes mencionados en el párrafo 22.

34. Varias delegaciones hicieron comentarios acerca del informe sobre la importancia económica, en función de los recursos minerales de los fondos marinos, de los diversos límites propuestos para la jurisdicción nacional (A/AC.138/87). Los oradores parecieron estar de acuerdo en general en que el informe contenía datos de importancia para los trabajos de la Subcomisión relacionados con el régimen y el mecanismo internacionales, dada la información que en él figuraba sobre la extensión y la localización probables de los recursos de los fondos marinos.

35. Algunos oradores formularon observaciones acerca del informe sobre ejemplos de precedentes de aplicación provisional, antes de su entrada en vigor, de tratados multilaterales (A/AC.138/88). Los oradores parecieron estar de acuerdo en general en que tal documento constituía un útil informe que podría tenerse en cuenta en una fase ulterior de los trabajos de formulación del nuevo derecho del mar.

36. Varios oradores se refirieron al informe sobre los progresos hechos recientemente en relación con los recursos minerales de los fondos marinos (A/AC.138/90) d/. Se expresó la opinión de que el informe contenía alguna información incorrecta, tomada de publicaciones, sobre el papel desempeñado por un gobierno en lo que se refería a las actividades relacionadas con los recursos minerales de los fondos marinos. Varias delegaciones se refirieron a una noticia publicada en la prensa sobre planes para la extracción de recursos mineros de los fondos oceánicos profundos. Se opinó que las actividades de ese tipo llevaban a la conclusión de que urgía negociar las diferencias entre los Estados y celebrar la Conferencia; que, en virtud de los principios 4 y 14 de la Declaración contenida en la resolución 2749 (XXV) de la Asamblea General, todas las actividades de la zona habían de quedar sujetas al régimen que se estableciera y que los Estados estaban obligados a velar por que sus nacionales acataran ese régimen; que sería necesario continuar estudiando la aplicación provisional de la Convención que se adoptase en la Conferencia; que el Secretario General debía preparar con antelación suficiente un informe definitivo para la Conferencia sobre las consecuencias económicas que la explotación futura podría tener en la economía de los países en desarrollo productores de minerales de origen terrestre. También se declaró a este respecto que la posición de otra delegación sobre la legislación provisional de minas y sobre la explotación de nódulos en los fondos marinos continuaba siendo la que había expuesto en el período de sesiones de marzo y abril. Según esa opinión, también era necesario que los trabajos de la Comisión continuasen urgentemente, a fin de que los trabajos de explotación, cuando se efectuasen, estuviesen regulados por disposiciones internacionales convenidas.

37. El Presidente del Grupo de Trabajo, conforme a la práctica iniciada en el período de sesiones de marzo y abril, informó periódicamente a la Subcomisión sobre la labor del Grupo de Trabajo durante el período de sesiones de julio y agosto. Tales informes, que contenían información útil sobre las actividades del Grupo de Trabajo pero que reflejaban las opiniones personales de su Presidente y no vinculaban a ninguna delegación, fueron reproducidos íntegramente, por decisión de la Subcomisión, en las actas de las sesiones 70a. y 73a. El informe final del Presidente consta en el acta de la 75a. sesión de la Subcomisión.

Grupo de Trabajo sobre el régimen y el mecanismo internacionales

38. Durante el período de sesiones de marzo y abril el Grupo de Trabajo celebró 30 sesiones y durante el período de sesiones de julio y agosto 37 sesiones.

d/ También se distribuyó, a raíz de una petición formulada en la Subcomisión, una nota de la Secretaría de la UNCTAD sobre la explotación de los recursos minerales de los fondos marinos fuera de la jurisdicción nacional: cuestiones de política internacional de productos básicos (Documento TD/B/449, de 25 de junio de 1973).

39. Como se ha señalado en el párrafo 16 supra, al concluir sus sesiones de 1972, el Grupo de Trabajo había estudiado en primera lectura varios textos relativos al régimen internacional, algunos de los cuales también habían sido objeto de segunda lectura e/. En las sesiones de marzo y abril de 1973, el Grupo de Trabajo terminó el examen en segunda lectura de los textos relativos al régimen internacional. Además, empezó el estudio de un documento de trabajo sobre el mecanismo internacional (documento 3). Durante las sesiones de julio y agosto de 1973 siguió estudiando los textos relativos al mecanismo internacional. Los textos preparados por el Grupo de Trabajo se publicarán en el volumen II.

40. Por lo que se refiere al régimen internacional, el Grupo de Trabajo examinó en primera lectura textos relativos a los límites de la Zona y terminó la segunda lectura de los textos relativos a las 20 cuestiones siguientes: patrimonio común de la humanidad; actividades relacionadas con la exploración y la explotación; no apropiación; no reivindicación o ejercicio de soberanía o derechos soberanos, ni de derechos incompatibles con los derechos reconocidos por tratados, y no reconocimiento de tales reivindicaciones o ejercicio de derechos; utilización de la Zona por todos los Estados sin discriminación; actuación general en la Zona y en relación con la Zona; beneficio de toda la humanidad; reserva de la Zona exclusivamente para fines pacíficos; entidades que pueden explotar la Zona; normas generales relativas a la explotación; investigación científica; transmisión de tecnología; protección del medio marino; protección de la vida humana; debido respeto de los derechos de los Estados ribereños; estatuto jurídico de las aguas suprayacentes de la Zona; armonización de las actividades en el medio marino y en la Zona; responsabilidad de garantizar la observancia del régimen internacional y responsabilidad por daños; acceso a la Zona y desde ella; objetos arqueológicos e históricos, y arreglo de controversias.

41. En cuanto al mecanismo internacional, el Grupo de Trabajo examinó en primera lectura textos relativos a las siguientes cuestiones: establecimiento de un mecanismo internacional; naturaleza de la Autoridad y estatuto de la Autoridad; explotación de buques y emplazamiento de instalaciones por la Autoridad; instalaciones y otros medios para la explotación de la Zona y la explotación de sus recursos; prerrogativas e inmunidades; relaciones con otras organizaciones; principios fundamentales del funcionamiento de la Autoridad; propósitos de la Autoridad; poderes y funciones de la Autoridad; órganos principales de la Autoridad; la Asamblea; poderes y funciones de la Asamblea; el Consejo; poderes y funciones del Consejo; sistema de arreglo de controversias /incluido el Tribunal/; la Empresa; la Comisión de Operaciones; la Oficina Permanente; la Comisión de Administración y Desarrollo; la Organización Internacional de Operaciones en los Fondos Marinos; el Organismo de Exploración y Producción; la Comisión de Explotación; la Secretaría; la Comisión de Reglamentos y Prácticas recomendadas; la Comisión de Planificación y Estabilización de Precios; la Comisión Jurídica; la Comisión de Delimitación de los Fondos Marinos Internacionales; la Comisión de Inspección y Conservación; y una disposición sobre cuestiones diversas.

e/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721), anexo II, sec. 1.

42. El Grupo de Trabajo completó la segunda lectura de textos relativos a las siguientes cuestiones: la Asamblea; poderes y funciones de la Asamblea; el Consejo; poderes y funciones del Consejo; sistema de arreglo de controversias /incluido el Tribunal/; la Empresa; la Comisión de Operaciones; la Oficina Permanente; la Comisión de Administración y Desarrollo; la Organización Internacional de Operaciones en los Fondos Marinos; el Organismo de Exploración y Producción y la Comisión de Explotación.

43. Algunas delegaciones formularon objeciones a que se examinaran ciertos textos y se incluyeran en el informe, por considerar que el Grupo de Trabajo no tenía competencia para ello. En todos estos casos, se insertó una nota al pie de página.

44. Se presentó un proyecto de preámbulo al Grupo de Trabajo para su examen en primera lectura. Se expuso la opinión de que el examen del preámbulo no correspondía al mandato del Grupo de Trabajo, mientras que otras delegaciones opinaron lo contrario. Por falta de tiempo, el Grupo de Trabajo no pudo completar sus deliberaciones sobre la cuestión y no se presentaron otras variantes del texto. El preámbulo se incluye, por lo tanto, sin prejuzgar con ello la actitud de ninguna delegación.

45. En el cumplimiento de su mandato, el Grupo de Trabajo ha tratado de reflejar, en la serie de textos que figuran en el apéndice del presente informe, los puntos de acuerdo y desacuerdo existentes en relación con todas esas cuestiones. Para indicar los puntos en que no ha sido posible conciliar en un texto único las opiniones divergentes, se utilizan corchetes y se enuncian las diversas variantes.

46. Debe señalarse que: a) el Grupo de Trabajo no adoptó ninguna decisión sobre los epígrafes ni las notas marginales, ni tampoco sobre la cuestión del lugar que habrían de ocupar los textos; b) algunos miembros formularon reservas sobre si algunas de las cuestiones objeto de los textos estaban o no comprendidas en el mandato del Grupo de Trabajo; y c) algunos miembros no estimaban que las materias objeto de los textos fueran necesariamente exhaustivas.

47. En el Grupo de Trabajo se consideró que había varias otras materias que tal vez deberían estudiarse. Entre ellas figuraban las normas y los reglamentos generales relativos a la exploración de la Zona y la explotación de sus recursos, que, según el tipo de administración adoptado para la exploración y explotación, podían abarcar cuestiones tales como los avisos a los navegantes y otros procedimientos de seguridad, las zonas que habían de asignarse, las condiciones señaladas para la realización de los trabajos, los planes de trabajo, la inspección, los contratos de servicios, la concesión de licencias, las empresas mixtas, los cánones abonables, la rescisión de los contratos de servicios, la revocación de licencias, la integridad de las inversiones, los acuerdos regionales; la participación de los países en situación desventajosa, el Estatuto del Tribunal, los criterios para compartir los beneficios y las partes en el tratado y otras cláusulas finales, y las disposiciones transitorias. No todas las delegaciones aceptaron esta lista en su totalidad.

Apéndice I

Lista de documentos presentados a la Subcomisión I

Programa provisional / <u>16</u> de marzo de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.1
Nota del Presidente / <u>16</u> de marzo de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.2
Carta de 25 de marzo de 1971 dirigida por el Presidente de la Subcomisión I al Presidente de la Comisión / <u>26</u> de marzo de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.3
Nota del Presidente / <u>19</u> de julio de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.4
Declaración formulada por el representante de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo en la 20a. sesión de la Subcomisión I, celebrada el 13 de agosto de 1971 / <u>13</u> de agosto de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.5
Nota del Presidente / <u>16</u> de agosto de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.6
Proyecto de informe de la Subcomisión / <u>19</u> de agosto de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.7
Documento de trabajo presentado por Australia y Jamaica: programa provisional de trabajo para 1972 / <u>27</u> de agosto de 197 <u>1</u> /	A/AC.138/SC.I/L.8
Documento de trabajo relativo al concepto de una zona intermedia, presentado por los Países Bajos / <u>20</u> de marzo de 197 <u>2</u> /	A/AC.138/SC.I/L.9
Programa de trabajo: estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas del régimen, sobre la base de la Declaración de Principios; declaración formulada el 20 de marzo de 1972, en la 40a. sesión, por el Presidente de la Subcomisión I / <u>20</u> de marzo de 197 <u>2</u> /	A/AC.138/SC.I/L.10
Carta del 29 de marzo de 1972 dirigida al Presidente de la Comisión por el Presidente de la Subcomisión I / <u>30</u> de marzo de 197 <u>2</u> /	A/AC.138/SC.I/L.11
Declaración hecha por el Sr. Philippe de Seynes, Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales en la Subcomisión I, en su 48a. sesión celebrada el 19 de julio de 1972 / <u>20</u> de julio de 197 <u>2</u> /	A/AC.138/SC.I/L.12
Declaración del Sr. Manuel Pérez-Guerrero, Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, ante la 48a. reunión de la Subcomisión I, celebrada el 19 de julio de 1972 / <u>20</u> de julio de 197 <u>2</u> /	A/AC.138/SC.I/L.13

Apéndice I (continuación)

Lista de documentos del tercer período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo referentes a la explotación de los recursos minerales de los fondos marinos <u>/21 de julio de 1972/</u>	A/AC.138/SC.I/L.14
Problemas institucionales relativos al organismo de los fondos marinos: el Consejo; documento de trabajo presentado por Italia <u>/1^o de agosto de 1972/</u>	A/AC.138/SC.I/L.15
Tesoros arqueológicos e históricos de los fondos marinos y oceánicos fuera de los límites de la jurisdicción nacional; documento de trabajo presentado por Grecia <u>/2 de agosto de 1972/</u>	A/AC.138/SC.I/L.16
Declaración hecha en la 55a. sesión, celebrada el 4 de agosto de 1972, por el Vicepresidente de la Subcomisión I sobre el tema 2 del programa de trabajo <u>/4 de agosto de 1972/</u>	A/AC.138/SC.I/L.17
Proyecto de informe de la Subcomisión I <u>/7 de agosto de 1972/</u>	A/AC.138/SC.I/L.18 y Add.1 a 4
Proyecto de recomendación presentado por los Estados Unidos <u>/26 de marzo de 1973/</u>	A/AC.138/SC.I/L.19
Recomendación de la Subcomisión I aprobada en su 66a. sesión, celebrada el 27 de marzo de 1973 <u>/27 de marzo de 1973/</u>	A/AC.138/SC.I/L.20
Turquía: proyecto de artículo relativo al tema 23 de la lista de temas y cuestiones, "Tesoros arqueológicos e históricos de los fondos marinos y oceánicos fuera de los límites de la jurisdicción nacional" <u>/28 de marzo de 1973/</u>	A/AC.138/SC.I/L.21
Textos que ilustran los puntos de acuerdo y de desacuerdo sobre el tema 1 del programa de trabajo de la Subcomisión: "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas del régimen, sobre la base de la Declaración de Principios <u>/resolución 2749 (XXV)/</u> " <u>/4 de abril de 1973/</u>	A/AC.138/SC.I/L.22
Declaración hecha el 5 de abril de 1973, en la 68a. sesión, por el Presidente de la Subcomisión I <u>/5 de abril de 1973/</u>	A/AC.138/SC.I/L.23
Proyecto de artículos presentado por Italia <u>/24 de julio de 1973/</u>	A/AC.138/SC.I/L.24

Apéndice I (continuación)

Grecia: proyecto de artículo relativo al punto 23 de la lista de temas y cuestiones: "Protección de los tesoros arqueológicos e históricos /14 de agosto de 1973/

A/AC.138/SC.I/L.25

Anteproyecto de artículos relativos a los principios fundamentales del régimen de la zona internacional de los fondos marinos y su subsuelo y la reglamentación para la concesión y gestión de licencias de exploración y de explotación de minerales, presentado por Italia /14 de agosto de 1973/

A/AC.138/SC.I/L.26

Proyecto de informe de la Subcomisión /15 de agosto de 1973/

A/AC.138/SC.I/L.27

Proyecto de informe del Grupo de Trabajo sobre el régimen y el mecanismo internacionales /16 de agosto de 1973/

A/AC.138/SC.I/L.27/Add.1

Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: proyecto de preámbulo de un tratado sobre la utilización de los fondos marinos con fines pacíficos /16 de agosto de 1973/

A/AC.138/SC.I/L.28

Apéndice II

Indice de las actas resumidas de la Subcomisión I

Sesiones celebradas del 12 al 26 de marzo de 1971 (A/AC.138/SC.I/SR.1 a 4)

Primera sesión

Elección de la Mesa

Segunda sesión

1. Aprobación del programa
2. Programa de trabajo para 1971: debate general
Declaraciones del Presidente, República Democrática del Congo,
Guyana, Chile, Perú, Argelia y Kuwait

Tercera sesión

Programa de trabajo para 1971: debate general (continuación)
Declaraciones de Ceilán, Brasil e India

Cuarta sesión

1. Programa de trabajo para 1971: debate general (continuación)
Declaraciones del Reino Unido, Estados Unidos de América, Kuwait,
Chipre, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Trinidad y
Tabago y el Relator
2. Ejercicio del derecho de contestación
Declaración del Reino Unido

Sesiones celebradas del 19 de julio al 27 de agosto de 1971 (A/AC.138/SC.I/SR.5 a 31)

Quinta sesión

1. Organización de los trabajos
Declaraciones del Presidente, Chile, Unión de Repúblicas Socialistas
Soviéticas, Brasil, Perú, Italia y Francia
2. Debate general
Declaración de la República Unida de Tanzania

Sexta sesión

1. Debate general (continuación)
Declaraciones de los Estados Unidos de América y Jamaica

Apéndice II (continuación)

Séptima sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones del Reino Unido, Perú, Bolivia e Irak

Octava sesión

1. Debate general (continuación)

Declaraciones de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Madagascar y Kenia

2. Cuestión de procedimiento

Declaraciones del Presidente, Brasil, Turquía, Francia, República Unida de Tanzania, Guyana, Perú, Kenia, Italia, Estados Unidos de América, Japón, Jamaica, India, Bulgaria, República Árabe Unida y Chile

3. Preparación del informe

Declaración del Relator

Novena sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Austria, Japón, Turquía, Francia y Australia

Décima sesión

1. Debate general (continuación)

Declaraciones de la República Socialista Soviética de Bielorrusia, Canadá, Suecia, Italia, República Árabe Libia, Nigeria y Canadá

2. Cuestión de procedimiento

Declaraciones del Presidente, Trinidad y Tabago, Jamaica, Guyana, República Unida de Tanzania, Perú, Australia, Filipinas, Francia, Kuwait

11a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Chile, Gabón, Ceilán y Suecia

12a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Camerún, Nepal, Checoslovaquia, Kuwait, Polonia, Reino Unido, Liberia y Canadá

Apéndice II (continuación)

13a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Uruguay, Singapur, Estados Unidos de América y Países Bajos

14a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Afganistán, Rumania y España

15a. sesión

1. Debate general (continuación)

Declaraciones de Bélgica, Tailandia, Filipinas

2. Declaración del Sr. Baum (Secretaría)

16a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Indonesia, Estados Unidos de América, Costa de Marfil, Grecia y Somalia

17a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Bulgaria, Líbano, Países Bajos y Sudán

18a. sesión

1. Debate general (continuación)

Declaraciones de Trinidad y Tabago, Irán, Mauritania y República Unida de Tanzania

2. Aclaración de un punto

Declaración de Estados Unidos de América

19a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Panamá, Zaire, República Socialista Soviética de Ucrania y Reino Unido

20a. sesión

1. Debate general (continuación)

Declaraciones de Ecuador, India, República Árabe Unida, Hungría

Apéndice II (continuación)

2. El representante del Secretario General de la UNCTAD hizo una declaración. Hicieron comentarios sobre esa declaración Perú, Chile, Canadá, Bolivia, Estados Unidos de América, República Socialista Soviética de Ucrania, Guyana, España, Yugoslavia, Nigeria, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Colombia y la Secretaría

21a. sesión

1. Debate general (continuación)
Declaración de Australia
2. Organización de los trabajos
Declaración del Presidente

22a. sesión

1. Debate general (continuación)
Declaraciones de Ghana, Colombia, Polonia y México
2. Nota sobre la organización de los trabajos (A/AC.138/SC.I/L.6)
Declaraciones del Presidente, Estados Unidos de América, India y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

23a. sesión

1. Debate general (continuación)
Declaraciones de Mauricio, Francia, Túnez, Brasil, Estados Unidos de América, Yugoslavia, Venezuela, Dinamarca y Ceilán
2. Nota sobre la organización de los trabajos (A/AC.138/SC.I/L.6)
Declaraciones del Presidente, Jamaica, Guyana, India y Brasil

24a. sesión

1. Debate general (continuación)
Declaraciones de Afganistán, Singapur y Canadá
2. Examen del proyecto de informe de la Subcomisión I (A/AC.138/SC.I/L.7)

25a. sesión

Presentación y examen de la versión revisada del proyecto de informe

26a. sesión

1. Organización de los trabajos
2. Examen del proyecto de informe (continuación)

Apéndice II (continuación)

27a. sesión

Examen del proyecto de informe (continuación)

28a. sesión

Examen del proyecto de informe (conclusión)

29a. sesión

Aprobación del proyecto de informe

30a. sesión

Aprobación del proyecto de informe (continuación)

31a. sesión

Aprobación del proyecto de informe (conclusión)

Sesiones celebradas del 29 de febrero al 23 de marzo de 1972 (A/AC.138/SC.I/SR.32 a 47)

32a. sesión

Apertura del período de sesiones por el Presidente interino

Elección de la Mesa

Declaraciones de Tanzania y los Países Bajos

Organización de los trabajos

Declaración del Presidente

33a. sesión

1. Organización de los trabajos (continuación)
Declaraciones del Presidente, Perú, Turquía, Noruega, Malta, Canadá, Sri Lanka, Kuwait, Australia
2. Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas del régimen sobre la base de la Declaración de Principios que figura en la resolución 2749 (XXV). Declaraciones de los Estados Unidos de América y Canadá.

34a. sesión

1. Declaración del Asesor Jurídico sobre el cuadro comparativo contenido en el documento A/AC.138/L.10
2. "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaración de Australia

Apéndice II (continuación)

35a. sesión

1. "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaraciones de Grecia, Polonia, Sri Lanka, Chile y Perú
2. Nota del Secretario General de 11 de mayo de 1971
Declaración del Canadá

36a. sesión

1. "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaraciones de Malta, Perú, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, Argelia, Turquía, Rumania e Irak
2. Nota del Secretario General de 11 de mayo de 1971
Declaración del Asesor Jurídico

37a. sesión

- "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaraciones de Bulgaria, Checoslovaquia, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Singapur, Afganistán, Australia, Italia, Estados Unidos de América y Chile

38a. sesión

- "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaraciones de la República Socialista Soviética de Ucrania, Kuwait, Japón, Canadá y el Presidente

39a. sesión

1. "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaraciones de Yugoslavia, Colombia, Madagascar, Brasil, Bélgica, Irán, India y Argentina
2. Organización de los trabajos
Declaración del Presidente

40a. sesión

1. "Estatuto jurídico, alcance y disposiciones básicas ..." (continuación)
Declaración del Presidente
2. Organización de los trabajos
Declaraciones del Presidente, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Turquía, Italia, Costa de Marfil, Francia, Chile, India, Nigeria y Jamaica

Apéndice II (continuación)

3. Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades del mecanismo internacional. Declaraciones del Presidente, México y la República Unida de Tanzania

41a. sesión

- "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (continuación)
Declaraciones de los Países Bajos, Estados Unidos de América, Reino Unido, Canadá y México

42a. sesión

1. Organización de los trabajos
Declaraciones del Presidente y de la República Socialista Soviética de Ucrania
2. "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (continuación)
Declaraciones de Finlandia, Australia, Bélgica, República Unida de Tanzania, Países Bajos, Estados Unidos de América y Perú

43a. sesión

1. "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (continuación)
Declaraciones del Canadá, Chile, el Presidente, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Sri Lanka, Suecia, Kuwait y Francia
2. Organización de los trabajos
Declaración del Presidente

44a. sesión

1. Organización de los trabajos
Declaración del Presidente y de Perú
2. "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (continuación)
Declaraciones de Malta, Jamaica, Bélgica, Trinidad y Tabago, España, Perú y Singapur

45a. sesión

- "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (continuación)
Declaraciones de Polonia, Colombia, Irak, Grecia, Zaire, Pakistán y Bulgaria

46a. sesión

- "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (continuación)
Declaraciones del Japón, República Socialista Soviética de Ucrania, Argentina, Francia, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Afganistán, Turquía, Nueva Zelandia, Mauritania y Uruguay

Apéndice II (continuación)

47a. sesión

1. "Estatuto jurídico, alcance, funciones y facultades ..." (conclusión)
Declaraciones del Reino Unido, Brasil y Kenia
2. Organización de los trabajos
Declaraciones del Presidente, Reino Unido, Singapur, Afganistán, Brasil, Ecuador, Estados Unidos de América, Australia y el Asesor Jurídico

Sesiones celebradas del 19 de julio al 15 de agosto de 1972 (A/AC.138/SC.I/SR.48 a 61)

48a. sesión

Apertura del período de sesiones
Declaración del Presidente

Declaración del Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales
Declaración del Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
Declaraciones de Francia, Chile, el Presidente y el Reino Unido

49a. sesión

1. Declaración del Presidente del Grupo de Trabajo I
2. "Notas adicionales sobre las posibles consecuencias económicas de la extracción de minerales de la zona internacional de los fondos marinos" (A/AC.138/73)
Declaraciones de Chile, Japón, Estados Unidos de América, Perú y Kuwait

50a. sesión

"Notas adicionales sobre las posibles consecuencias económicas de la extracción de minerales de la zona internacional de los fondos marinos" (A/AC.138/73) (continuación)
Declaraciones del Presidente, Reino Unido, Dinamarca, Estados Unidos de América, Chile, Francia, Perú, Jamaica, Canadá, Brasil y el Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales

51a. sesión

1. Estatuto jurídico, alcance, funciones y poderes del mecanismo internacional
Declaración de China
2. Organización de los trabajos
Declaración del Presidente

Apéndice II (continuación)

52a. sesión

"Estatuto jurídico, alcance, funciones y poderes ..." (continuación)
Declaraciones de Uruguay y Madagascar

53a. sesión

"Estatuto jurídico, alcance, funciones y poderes ..." (continuación)
Declaración de Dinamarca

54a. sesión

"Estatuto jurídico, alcance, funciones y poderes ..." (continuación)
Declaraciones de Nepal, Países Bajos, Italia, Checoslovaquia y Grecia

55a. sesión

"Estatuto jurídico, alcance, funciones y poderes ..." (continuación)
Declaraciones de Yugoslavia, Reino Unido y el Vicepresidente
Observaciones de Chile, Perú, Bulgaria, el Relator, Unión de Repúblicas
Socialistas Soviéticas y Malta sobre la declaración del Vicepresidente

56a. sesión

1. Aprobación del proyecto de informe de la Subcomisión
2. "Estatuto jurídico, alcance, funciones y poderes ..." (conclusión)
Declaración explicativa de Colombia en respuesta a observaciones
formuladas en una sesión anterior

57a. sesión

Aprobación del proyecto de informe (continuación)

58a. sesión

Aprobación del proyecto de informe (continuación)

59a. sesión

Aprobación del proyecto de informe (continuación)

60a. sesión

Aprobación del proyecto de informe (continuación)

Apéndice II (continuación)

61a. sesión

1. Aprobación del proyecto de informe (conclusión)
2. Organización de los trabajos
Declaración del Vicepresidente

Sesiones celebradas del 7 de marzo al 5 de abril de 1973 (A/AC.138/SC.I/SR.62 a 68)

62a. sesión

Organización de los trabajos
Declaración inaugural del Presidente

63a. sesión

Elección de dos Vicepresidentes interinos
Declaraciones de los dos Vicepresidentes

Organización de los trabajos (continuación)
Declaración de los Estados Unidos de América al presentar un documento técnico
China habló sobre una cuestión de orden

64a. sesión

Informe del Grupo de Trabajo I
Declaraciones del Presidente del Grupo de Trabajo I, Chile, Noruega, Italia y el Presidente de la Subcomisión I

Otros aspectos de los trabajos de la Subcomisión
Declaraciones de los Estados Unidos de América, Chile, Canadá, Guyana, Senegal, Perú, Ghana, Kenia, Costa de Marfil, Ecuador, Francia, Pakistán, Brasil, Nigeria, Singapur, Colombia, Italia, Grecia, Irak y el Presidente

65a. sesión

Otros aspectos de los trabajos de la Subcomisión (continuación)
Declaraciones de Chile, Kuwait, República Unida de Tanzania, India, Noruega, Perú, los Estados Unidos de América, Senegal y el Secretario de la Subcomisión

Tesoros arqueológicos e históricos de los fondos marinos
Declaraciones de Grecia, Chipre, Turquía, Italia y España.

66a. sesión

Otros aspectos de los trabajos de la Subcomisión (continuación)
Declaración de China

Apéndice II (continuación)

Documento A/AC.138/SC.I/L.19

Declaración de los Estados Unidos de América

67a. sesión

Informe del Grupo de Trabajo I (conclusión)

Declaraciones del Presidente del Grupo de Trabajo I, Noruega, Chile, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Perú, los Estados Unidos de América, Nepal, Brasil, India, Kenia, Guyana, Afganistán y el Presidente

68a. sesión

Declaración del Presidente sobre la marcha de los trabajos de la Subcomisión

Otros aspectos de los trabajos de la Subcomisión (conclusión)

Declaraciones de Suecia, Chile, Checoslovaquia, los Estados Unidos de América, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Filipinas, Perú, Ghana, Trinidad y Tabago, Kenia y la República Unida de Tanzania

El Presidente hizo una declaración al cerrar el período de sesiones

Sesiones celebradas del 3 de julio al 17 de agosto de 1973 (A/AC.138/SC.I/SR.69 a 75)

69a. sesión

Apertura del período de sesiones

Declaración del Presidente

70a. sesión

Informe del Presidente del Grupo de Trabajo I

Declaraciones del Presidente, Chile

71a. sesión

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente, Francia, Kuwait, Perú, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Brasil

72a. sesión

Organización de los trabajos (continuación)

Declaraciones del Presidente, Kenia, Grecia, Reino Unido, Bulgaria, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Noruega, Japón, Polonia, Malta, Chile, Italia y República Socialista Soviética de Ucrania

Apéndice II (continuación)

73a. sesión

Nombramiento de un Vicepresidente e informe provisional presentado por el
Presidente del Grupo de Trabajo I

Declaraciones del Presidente, Hungría, Presidente del Grupo de Trabajo,
Malta, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Japón

74a. sesión

Organización de los trabajos (conclusión)

Declaraciones del Presidente, Chile, Perú, Estados Unidos de América,
el Relator y Bulgaria

75a. sesión

Aprobación del proyecto de informe de la Subcomisión

Declaraciones del Presidente y el Relator. El Presidente del Grupo de
Trabajo presentó el informe provisional y el informe del Grupo de Trabajo
La Subcomisión aprobó su informe a la Comisión Principal

Declaraciones de Italia, Irlanda, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas,
Ghana, Jamaica, Reino Unido y Japón.

ANEXO II

INFORME DE LA SUBCOMISION II^a/

I. Antecedentes de la labor de la Subcomisión II en 1971 y 1972

1. Durante su período de sesiones de marzo de 1971, la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción Nacional adoptó un acuerdo sobre la organización de sus trabajos b/ y, basándose en él, asignó los siguientes temas y funciones a la Subcomisión II:

"Preparar una amplia lista de temas y cuestiones relacionadas con el derecho del mar, incluidos los relacionados con los regímenes de la alta mar, la plataforma continental, el mar territorial (incluidas la cuestión de la anchura y la cuestión de los estrechos internacionales) y la zona contigua, la pesca y la conservación de los recursos vivos de la alta mar (incluida la cuestión de los derechos preferenciales de los Estados ribereños) y preparar proyectos de artículos de tratado al respecto. Queda entendido que la Subcomisión podrá decidir redactar estos artículos antes de completar la amplia lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar."

2. Los temas y funciones fueron asignados a las tres Subcomisiones en el siguiente entendimiento:

"Se dejará para la determinación de la Comisión la consideración y la adjudicación de todos los temas pendientes, incluyendo, entre otros, 1) la definición precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, y 2) los usos pacíficos de aquella zona. Queda entendido que las Subcomisiones, en relación con los asuntos que les sean adjudicados, podrán considerar la definición precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional. Queda entendido claramente que la cuestión de las recomendaciones referentes a la definición precisa de la zona debe considerarse como un tema controvertido sobre el cual la Comisión debería pronunciarse. La Comisión decidirá asimismo la cuestión de la prioridad de determinados temas, incluyendo el régimen internacional, el mecanismo internacional y las consecuencias económicas de la explotación de los recursos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional teniendo en cuenta la resolución 2750 (XXV) de la Asamblea General y las explicaciones pertinentes dadas en nombre de sus coautores."

3. En cuanto a las cuestiones pendientes que en virtud del mencionado acuerdo habían de decidirse más adelante, el Presidente de la Comisión, en su 66a. sesión, celebrada en 27 de agosto de 1971, dio lectura al siguiente acuerdo:

a/ Publicado originalmente como documento A/AC.138/95.

b/ Véase A/AC.138/SR.45.

"Debería darse cierta prioridad a la cuestión del régimen internacional, como explicaron los copatrocinadores del proyecto de resolución original, posteriormente aprobado como resolución 2750 C (XXV), y como se desprende de la propia resolución. Esto obligaría, en primer lugar, a asignar más tiempo a la Subcomisión I.

Aunque cada una de las Subcomisiones tendrá derecho a examinar la cuestión de los límites en la medida en que guarde relación con los temas que le hayan sido asignados y a dejar constancia de sus conclusiones al respecto, la Comisión no decidirá sobre la recomendación final acerca de los límites hasta que haya recibido las recomendaciones de la Subcomisión II sobre la definición exacta de la zona, las cuales deberían constituir las propuestas básicas que habrá de examinar la Comisión.

La cuestión de la utilización con fines pacíficos es asignada a la Comisión, en el entendimiento de que cada una de las Subcomisiones queda en libertad de estudiarla en la medida en que guarde relación con su mandato." c/

4. Por ser Subcomisión Plenaria, la Subcomisión II estaba compuesta por todos los Estados miembros de la Comisión. También asistieron a sus sesiones los observadores de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que aceptaron la invitación a participar como tales en los trabajos de la Comisión. Asimismo estuvieron representadas en la sesiones de la Subcomisión la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación; el Organismo Internacional de Energía Atómica, la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y su Comisión Oceanográfica Intergubernamental, la Organización Meteorológica Mundial, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la Organización Hidrográfica Internacional.

5. La Mesa de la Subcomisión II, elegida en marzo de 1971, era la siguiente:

Presidente: Sr. Reynaldo Galindo Pohl (El Salvador)

Vicepresidentes: Sr. M. Burleigh Holder (Liberia)
Sr. Mohammed Ali Massoud-Ansari (Irán)
Sr. Alexander Yankov (Bulgaria)
Sr. Necmettin Tuncel (Turquía)

Relator: Sr. Shaffie Abdel-Hamid (Egipto)

A. Labor de la Subcomisión en 1971

6. La Subcomisión celebró dos series de reuniones en Ginebra, en marzo y en julio y agosto de 1971. En marzo celebró tres sesiones, y en julio y agosto 20 sesiones.

c/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8421), párr. 22.

7. En sus sesiones tercera y quinta a 20a., celebradas el 19 de marzo y del 27 de julio al 23 de agosto de 1971, respectivamente, la Subcomisión estudió las cuestiones que se le habían encomendado e inició la preparación de una lista amplia de temas y cuestiones relacionadas con el derecho del mar.

8. Como se indica en el informe de la Subcomisión sobre la labor realizada en 1971:

"Hubo acuerdo general en que la preparación, en la etapa actual, de una lista amplia de temas y cuestiones sobre el derecho del mar debería enfocarse con cierta flexibilidad, a fin de poder reajustar la lista a la luz de los progresos realizados en los trabajos, quedando entendido que la inclusión o exclusión de un tema o cuestión determinados no prejuzgaría la posición de ninguna delegación en lo relativo al valor o contenido intrínseco del tema o cuestión de que se tratara o en lo relativo a la posible inclusión de tal tema o cuestión en el programa de la futura Conferencia sobre el derecho del mar o su exclusión en él. También se convino en que la lista no prejuzgaría el orden de prioridad del estudio de los temas y cuestiones." d/

9. Se presentaron las siguientes propuestas sobre la preparación de una lista amplia de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar: una carta de 23 de abril de 1971 dirigida al Secretario General por el representante de Bélgica (A/AC.138/35) un documento de trabajo presentado por las delegaciones de Bulgaria y Polonia relativo a la lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar (A/AC.138/45 y Add.1); una propuesta de Turquía relativa a la inclusión de una cuestión en la lista de temas (A/AC.138/48); un documento de trabajo presentado por la delegación de Islandia en relación con la lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar (A/AC.138/51); un documento de trabajo presentado por el Canadá y Noruega relativo a la lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar a que se hace referencia en el párrafo 6 de la parte dispositiva de la resolución 2750 C (XXV) (A/AC.138/52 y Add.1); un documento de trabajo presentado por la delegación de Grecia, relativo a la lista de temas y cuestiones referentes al derecho del mar (A/AC.138/54); un documento de trabajo sobre la lista amplia de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar, presentado por Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Guyana, Jamaica, Panamá, Perú, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela (A/AC.138/56); una exposición explicativa que se sugiere para acompañar a la adopción de la lista amplia de temas y cuestiones presentada por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/AC.138/57); un documento de trabajo sobre la lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar presentado por Afganistán, Argelia, Camerún, Ceilán, Costa de Marfil, Etiopía, Filipinas, Gabón, Ghana, India, Indonesia, Irak, Irán, Kenia, Kuwait, Liberia, Libia, Madagascar, Malasia, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Nigeria, República Árabe Unida, República Democrática del Congo, República Unida de Tanzania, Singapur, Somalia, Sudán, Túnez, Yemen y Yugoslavia (A/AC.138/58). Asimismo, se hicieron sugerencias verbales sobre temas y cuestiones que deberían incluirse en la lista.

10. Para facilitar el acuerdo sobre una amplia lista de temas y cuestiones, la Subcomisión decidió, en su 20a. sesión, el 23 de agosto de 1971, establecer un Grupo de Trabajo integrado por los siguientes miembros: Bulgaria, el Canadá, Etiopía, Indonesia, el Irán, Kenia, Noruega, el Perú, Polonia, Trinidad y Tabago y Yugoslavia. El Relator de la Subcomisión también participó en la labor del

d/ Ibid., párr. 99.

Grupo de Trabajo. Este último celebró dos reuniones, pero por falta de tiempo no pudo cumplir plenamente su tarea.

11. Sobre algunos aspectos de los temas asignados a la Subcomisión se presentaron proyectos de artículo de tratado, a saber: un proyecto de artículos sobre la anchura del mar territorial, los estrechos y las pesquerías, propuesto por los Estados Unidos de América (A/AC.138/SC.II/L.4 y Corr.1 (en francés solamente)); un documento de trabajo del Gobierno de Malta, que contenía un proyecto de tratado sobre el espacio oceánico (A/AC.138/53), algunas de cuyas partes trataban de los temas remitidos a la Subcomisión II. Durante el debate general se hicieron observaciones sobre esas propuestas.

12. Los debates versaron sobre los temas mencionados en la resolución 2750 (XXV) de la Asamblea General, a saber: "los regímenes de la alta mar, la plataforma continental, el mar territorial (incluidas la cuestión de su anchura y la cuestión de los estrechos internacionales) y la zona contigua, de la pesca y la conservación de los recursos vivos de la alta mar (incluida la cuestión de los derechos preferenciales de los Estados ribereños)", así como sobre otras cuestiones afines e/.

13. Como se dice en el informe de la Subcomisión correspondiente a 1971:

"La labor realizada por la Subcomisión en 1971 constituye un paso indispensable hacia la culminación, en una etapa posterior, de las tareas que se le habían encomendado. Las delegaciones reconocieron la complejidad y las relaciones mutuas de los temas y funciones asignados a la Subcomisión. También reconocieron que era importante celebrar consultas y negociaciones entre las delegaciones para poder lograr resultados positivos y para encontrar soluciones prácticas, viables y equitativas que fomentasen los intereses internacionales generales, las relaciones de amistad entre los Estados y el progreso económico y social de los Estados, en particular de los países en desarrollo, y consolidasen la paz y la seguridad internacional." f/

B. Labor de la Subcomisión en 1972

14. La Subcomisión II prosiguió su labor en 1972 y celebró dos series de sesiones: la primera en Nueva York del 1.^o al 30 de marzo (nueve sesiones), y la segunda en Ginebra del 17 de julio al 17 de agosto (15 sesiones).

15. Los miembros de la Mesa elegidos en 1971 siguieron en funciones durante 1972. Sin embargo, el Sr. Ezedine Kazemi (Irán) sustituyó al Sr. Mohammed Ali Massoud-Ansari (Irán) en calidad de Vicepresidente.

16. Como algunos miembros de la Mesa iban a tener que ausentarse temporalmente, la Subcomisión decidió, en su 24a. sesión, el 1.^o de marzo de 1972, que serían reemplazados hasta su regreso por miembros de sus respectivas delegaciones. En consecuencia, el Sr. Diggs (Liberia) y el Sr. Kostov (Bulgaria) desempeñaron respectivamente las funciones de Vicepresidente durante la ausencia del Sr. Holder y del Sr. Yankov, y el Sr. Kassen (Egipto) desempeñó las de Relator durante la ausencia del Sr. Abdel-Hamid. En su 33a. sesión, el 17 de julio de 1972, en ausencia del Sr. Galindo Pohl, la Subcomisión eligió Presidente al Sr. Martínez Moreno (El Salvador).

e/ Ibid., párrs. 104 a 110.

f/ Ibid., párr. 111.

17. La Subcomisión estudió en sus sesiones 25a., 27a. a 32a. y 34a. a 45a., celebradas del 15 al 30 de marzo y del 18 de julio al 16 de agosto de 1972, las cuestiones que le habían sido remitidas. También se celebró una serie de reuniones oficiosas, presididas por el Presidente de la Comisión (véase A/AC.138/SR.76 y 77) o el Presidente de la Subcomisión II, o por ambos conjuntamente, sobre la preparación de una amplia lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar. Las consultas y las negociaciones entre las delegaciones se concentraron en la preparación de la amplia lista pedida en la resolución 2750 C (XXV) de la Asamblea General.

18. Durante su período de sesiones de 1972 la Subcomisión tuvo a la vista nuevas propuestas acerca de la preparación de una amplia lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar: una lista, que habría de presentarse a la Conferencia sobre el derecho del mar, propuesta por Argelia, la Argentina, el Brasil, el Camerún, Colombia, el Congo, la Costa de Marfil, Chile, China, Chipre, el Ecuador, Egipto, El Salvador, España, Etiopía, Fiji, Filipinas, el Gabón, Ghana, Guatemala, Guyana, la India, Indonesia, el Irak, el Irán, Islandia, Jamaica, Kenia, Kuwait, Liberia, Madagascar, Malasia, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Nicaragua, Nigeria, el Pakistán, Panamá, el Perú, la República Árabe Libia, la República Unida de Tanzania, Rumania, el Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sri Lanka, el Sudán, Trinidad y Tabago, Túnez, el Uruguay, Venezuela, el Yemen, Yugoslavia y el Zaire (A/AC.138/66 y Corr.2). Los siguientes países presentaron posteriormente enmiendas a esa lista de temas y cuestiones de las 56 Potencias: Malta (A/AC.138/67); los Estados Unidos de América (A/AC.138/68); Grecia e Italia (A/AC.138/69); el Japón (A/AC.138/70 y A/AC.138/78); la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (A/AC.138/71); el Afganistán, Austria, Bélgica, Bolivia, Checoslovaquia, Hungría, Malí, el Nepal y Zambia (A/AC.138/72 y Corr.1); Turquía (A/AC.138/74 y Corr.1); Francia, los Países Bajos y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/AC.138/76); y Polonia (A/AC.138/77). Malta también presentó una lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar (A/AC.138/75 y Corr.1). Estos documentos fueron objeto de consultas y negociaciones.

19. En su 45a. sesión, el 16 de agosto de 1972, la Subcomisión aprobó la lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar, y la sometió a la Comisión g/. Los párrafos de introducción a esa lista decían los siguiente:

"Esta lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar se ha preparado de conformidad con la resolución 2750 C (XXV) de la Asamblea General. La lista no es necesariamente completa y no establece el orden de prioridad para el examen de los diversos temas y cuestiones. Puesto que la lista ha sido preparada siguiendo un enfoque comprensivo e intenta abarcar una amplia gama de posibilidades, el patrocinio o la aceptación de esta lista no prejuzga la posición de Estado alguno respecto de los temas que ella contiene, ni respecto del orden, forma o clasificación en que están presentados. En consecuencia, la lista debería servir como marco para el debate y la redacción de artículos necesarios."

g/ Véase la lista de temas y cuestiones relacionados con el derecho del mar, tal como fue aprobada oficialmente por la Comisión el 18 de agosto de 1972, en Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721), párr. 23.

20. Al aprobar la lista de temas y cuestiones, se convino en que los temas 6 y 7 podrían tratarse simultáneamente. Ciertas delegaciones, al expresar y explicar su aceptación de la lista, reafirmaron la importancia que atribuían al entendimiento mencionado en la nota explicativa. En particular, insistieron en que tenían entendido que la lista no podía de ninguna manera coartar el derecho de las delegaciones a exponer sus ideas o puntos de vista ni prejuzgar su posición en cuanto al fondo de ningún tema. Algunas delegaciones reservaron su posición sobre ciertos temas de la lista. Las declaraciones hechas al respecto por tales delegaciones figuran en las actas resumidas A/AC.138/SC.II/SR.44 y 45 de la Subcomisión II. Otras delegaciones señalaron que las reservas no afectaban en modo alguno al contenido del tercer párrafo de la nota explicativa de la lista.

21. Durante el debate sobre los diversos aspectos de los temas y cuestiones remitidos a la Subcomisión, se presentaron los siguientes documentos h/ en el período de sesiones de 1972: un proyecto de artículos sobre pesca con una nota explicativa (A/AC.138/SC.II/L.6) y un proyecto de artículos sobre los estrechos utilizados para la navegación internacional (A/AC.138/SC.II/L.7), propuestos por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas; un documento de trabajo sobre la ordenación de los recursos vivos del mar (A/AC.138/SC.II/L.8), preparado por el Canadá; un proyecto revisado de artículo sobre las pesquerías (A/AC.138/SC.II/L.9), propuesto por los Estados Unidos de América; un proyecto de artículos sobre el concepto de zona económica exclusiva (A/AC.138/SC.II/L.10), propuesto por Kenia; un documento de trabajo sobre los principios aplicables a un régimen de pesquerías (A/AC.138/SC.II/L.11), preparado por Australia y Nueva Zelandia; y propuestas relativas a un régimen de pesquerías en alta mar (A/AC.138/SC.II/L.12), redactadas por el Japón. Se verificó un intercambio preliminar de opiniones sobre algunos aspectos de esos documentos, pero la Subcomisión no procedió al examen detallado de los mismos. Durante el debate se hizo referencia a las cuestiones enumeradas en la resolución 2750 C (XXV) de la Asamblea General y a otras materias conexas i/, ya en los documentos de trabajo presentados, ya en intervenciones hechas en la Subcomisión.

22. El 16 de agosto, después de que la Subcomisión llegara a un acuerdo sobre la lista de temas y cuestiones, las delegaciones de Australia y del Canadá presentaron un documento que contenía propuestas relativas a la futura organización de los trabajos de la Subcomisión II. Esas propuestas figuran en el documento A/AC.138/SC.II/L.14.

II. Labor de la Subcomisión II en 1973

A. Organización de los trabajos

23. Durante los períodos de sesiones de la Comisión en 1973, la Subcomisión II celebró dos series de reuniones: en Nueva York, del 6 de marzo al 5 de abril de 1973, y en Ginebra, del 3 de julio al 23 de agosto de 1973. En marzo y abril celebró 15 sesiones; en julio y agosto, 17 sesiones.

h/ Los documentos pertinentes presentados a la Subcomisión en su período de sesiones de 1971 se enumeran en los párrs. 9 y 11 del presente informe.

i/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721), párrs. 164 a 192.

24. En 1973 actuó la siguiente Mesa:

Presidente: Sr. Reynaldo Galindo Pohl (El Salvador)

Vicepresidentes: Sr. M. Burleigh Holder (Liberia)
Sr. Ezedine Kazemi (Irán)
Sr. Alexander Yankov (Bulgaria)
Sr. Necmettin Tuncel (Turquía)

Relator: Sr. Shaffie Abdel-Hamid (Egipto)

25. En ausencia del Sr. Galindo Pohl, el Sr. Necmettin Tuncel (Turquía), Vicepresidente, actuó como Presidente en las sesiones 52a., 53a., 54a., 56a., 61a. y 62a.; el Sr. Gheorghi Ghelev (Bulgaria), que sustituía al Sr. Alexander Yankov (Bulgaria), Vicepresidente, actuó como Presidente en las sesiones 55a. y 62a; en las sesiones 73a. y 75a. actuó como Presidente el Sr. Ezedine Kazemi (Irán); en la 74a. sesión, el Sr. Winston A. Tubman (Liberia), y en la 79a. sesión el Sr. Alexander Yankov (Bulgaria).

26. De conformidad con la decisión adoptada en 1972 (véase el párrafo 16 supra) el Sr. Ghelev (Bulgaria) actuó como Vicepresidente durante la ausencia temporal del Sr. Yankov. El Sr. Winston A. Tubman (Liberia) sustituyó en la Vicepresidencia al Sr. Burleigh Holder (Liberia).

27. En las propuestas relativas a la organización de los trabajos de la Comisión que presentó su Presidente en la 90a. sesión, celebrada el 5 de marzo de 1973 (A/AC.138/L.13 y Corr.1 y Add.1 y Rev.1), se hacía referencia al mandato concreto de la Subcomisión II en relación con los trabajos de las demás subcomisiones y de la propia Comisión. Dichas propuestas decían, en parte, lo siguiente:

"11. Hay que establecer una distinción entre la preparación de la lista de temas y cuestiones y la competencia de una Subcomisión, en particular para examinar esos temas y cuestiones y redactar sobre los mismos proyectos de artículos de tratado. Como muchos de los temas y cuestiones están íntimamente relacionados entre sí y, cuando ello sucede, no se prestan para tratarlos en forma aislada del resto, el Presidente desearía sugerir que se agruparan los temas y cuestiones en categorías apropiadas, y se asignara el examen de cada una de esas categorías a un grupo de trabajo. La Comisión notará que hay una falta de consecuencia entre el mandato de la Subcomisión II por un lado, que interpretado literalmente le permite redactar proyectos de artículos de tratado sobre todos los temas que figuran en la lista de temas y cuestiones y los mandatos de las otras dos subcomisiones, por otro, que les permiten redactar artículos sobre aquellos aspectos del derecho del mar que están dentro de sus esferas de competencia y figuran en la lista de temas y cuestiones como temas o subtemas.

La Comisión deberá establecer, pues, que la Subcomisión II tiene que limitarse a tratar asuntos distintos de los asignados a la Subcomisión I y a la Subcomisión III, y de los que la propia Comisión se reserva."

28. En la 91a. sesión de la Comisión, celebrada el 12 de marzo de 1973, el Presidente declaró que se había llegado a un consenso respecto a la organización de los trabajos de la Comisión. En la declaración se especificaba que la Subcomisión II se ocuparía de todos los asuntos y cuestiones que no fueran asignados a las otras dos Subcomisiones, con la excepción de los temas que, en virtud de los términos del acuerdo, deberán examinarse en sesión plenaria, donde también deberá examinarse el tema 25. Cualquier subcomisión estará autorizada a considerar los temas asignados a las otras, en la medida en que dichos temas sean pertinentes a su respectivo mandato.

29. La versión revisada de las propuestas del Presidente de la Comisión, en la forma aprobada por la Comisión (A/AC.138/L.13/Rev.1) determinaba que los siguientes temas y apartados serían encomendados a la Subcomisión II:

2. Mar territorial

- 2.1 Naturaleza y características, incluida la cuestión de la unidad o pluralidad de regímenes en el mar territorial
- 2.2 Aguas históricas
- 2.3 Límites
 - 2.3.1 Cuestión de la delimitación del mar territorial; diversos aspectos de la materia
 - 2.3.2 Anchura del mar territorial. Criterios globales o regionales. Mares y océanos abiertos, mares semicerrados y mares cerrados
- 2.4 Paso inocente en el mar territorial
- 2.5 Libertad de navegación y sobrevuelo según resulta de la cuestión de la pluralidad de regímenes en el mar territorial

3. Zona contigua

- 3.1 Naturaleza y características
- 3.2 Límites
- 3.3 Derechos de los Estados ribereños en relación con la seguridad nacional, el control fiscal y aduanero y la reglamentación sanitaria y de inmigración

4. Estrechos utilizados para la navegación internacional

- 4.1 Paso inocente
- 4.2 Otras materias conexas, incluida la cuestión del derecho de tránsito

5. Plataforma continental

- 5.1 Naturaleza y alcance de los derechos soberanos de los Estados ribereños sobre la plataforma continental. Deberes de los Estados
- 5.2 Límite exterior de la plataforma continental: criterios aplicables
- 5.3 Cuestión de la delimitación entre Estados; diversos aspectos de la materia
- 5.4 Recursos naturales de la plataforma continental
- 5.5 Régimen de las aguas suprayacentes a la plataforma continental
- 5.6 Investigación científica

6. Zona económica exclusiva situada fuera del mar territorial

- 6.1 Naturaleza y características, incluidos los derechos y la jurisdicción de los Estados ribereños en relación con los recursos, el control de la contaminación y la investigación científica en la zona. Deberes de los Estados
- 6.2 Recursos de la zona
- 6.3 Libertad de navegación y sobrevuelo
- 6.4 Acuerdos regionales
- 6.5 Límites: criterios aplicables
- 6.6 Pesquerías
 - 6.6.1 Zona exclusiva de pesca
 - 6.6.2 Derechos preferenciales del Estado ribereño
 - 6.6.3 Administración y conservación
 - 6.6.4 Protección de las pesquerías del Estado ribereño en mares cerrados y semicerrados
 - 6.6.5 Régimen de islas bajo dominación o control extranjero en relación con las zonas de jurisdicción exclusiva de pesca
- 6.7 Fondos marinos dentro de la jurisdicción nacional
 - 6.7.1 Naturaleza y características
 - 6.7.2 Delimitación entre Estados adyacentes y opuestos
 - 6.7.3 Derechos soberanos sobre los recursos naturales

- 6.7.4 Límites: criterios aplicables (para su examen de conformidad con el acuerdo de 27 de agosto de 1971)
- 6.8 Prevención y control de la contaminación y otros peligros para el medio marino
 - 6.8.1 Derechos y deberes del Estado ribereño
- 6.9 Investigación científica
- 7. Derechos preferenciales u otra jurisdicción no exclusiva del Estado ribereño sobre recursos situados fuera del mar territorial
 - 7.1 Naturaleza, alcance y características
 - 7.2 Recursos de los fondos marinos
 - 7.3 Pesquerías
 - 7.4 Prevención y control de la contaminación y otros peligros para el medio marino
 - 7.5 Cooperación internacional en el estudio y en la explotación de los recursos marinos
 - 7.6 Solución de controversias
 - 7.7 Otros derechos y obligaciones
- 8. Alta mar
 - 8.1 Naturaleza y características
 - 8.2 Derechos y deberes de los Estados
 - 8.3 Cuestión de las libertades de la alta mar y su reglamentación
 - 8.4 Administración y conservación de los recursos vivos
 - 8.5 Esclavitud, piratería, drogas
 - 8.6 Derechos de persecución
- 9. Países sin litoral
 - 9.1 Principios generales del derecho del mar relativos a los países sin litoral
 - 9.2 Derechos e intereses de los países sin litoral
 - 9.2.1 Libre acceso al mar y desde el mar: libertad de tránsito, medios e instalaciones de transporte y de comunicaciones

- 9.2.2 Igualdad de trato en los puertos de los Estados de tránsito
 - 9.2.3 Libre acceso a la zona internacional de los fondos marinos fuera de la jurisdicción nacional
 - 9.2.4 Participación en el régimen internacional, incluido el mecanismo, y reparto equitativo de los beneficios de la zona
 - 9.3 Intereses y necesidades particulares de los países en desarrollo sin litoral en el régimen internacional
 - 9.4 Derechos e intereses de los países sin litoral con respecto a los recursos vivos del mar
10. Derechos e intereses de los países de plataforma encerrada, plataforma estrecha o costa pequeña
- 10.1 Régimen internacional
 - 10.2 Pesquerías
 - 10.3 Intereses y necesidades especiales de los países en desarrollo de plataforma encerrada, plataforma estrecha o costa pequeña
 - 10.4 Libre acceso a la alta mar y desde la alta mar
11. Derechos e intereses de los Estados de Plataforma amplia
- (14. Desarrollo y transmisión de tecnología - asignado a la Subcomisión III. La Subcomisión II había de examinar también los puntos correspondientes a su mandato)
15. Acuerdos regionales - para su examen por cada una de las subcomisiones en la medida correspondiente a su mandato
16. Archipiélagos
17. Mares cerrados y semicerrados
18. Islas artificiales e instalaciones
19. Régimen de las islas:
- a) Islas bajo dependencia colonial o dominación o control extranjero;
 - b) Otras materias conexas - para su examen por cada una de las subcomisiones en la medida correspondiente a su mandato
20. Obligaciones y responsabilidad en relación con los daños por el uso del medio marino - para su examen por cada subcomisión en la medida correspondiente a su mandato.

21. Solución de controversias - para su examen por cada subcomisión en la medida correspondiente a su mandato
22. Utilización con fines pacíficos del espacio oceánico; zonas de paz y seguridad (para su examen de conformidad con el acuerdo de 21 de agosto de 1971)
24. Transmisiones desde alta mar.

30. La Subcomisión, en sus sesiones 48a. a 51a., examinó la manera de organizar sus trabajos de la mejor manera posible. En la 51a. sesión, celebrada el 9 de marzo de 1971, se llegó a un consenso sobre establecimiento de un solo grupo de trabajo. Este consenso fue resumido por el Presidente en la forma siguiente:

"... la Subcomisión establecerá un grupo de trabajo abierto, en el entendimiento de que se podrán establecer otros si se demuestra que ello es necesario; también se podrán crear otros órganos, como grupos de redacción o subgrupos de trabajo. El grupo de trabajo tendrá atribuciones para determinar su organización interna, es decir, para elegir su Mesa, y para preparar su plan de trabajo y decidir el orden de examen de los temas. Además, informará periódicamente a la Subcomisión."

31. Por consiguiente, la Subcomisión, en su 51a. sesión, celebrada el 9 de marzo de 1973, estableció un Grupo de Trabajo Plenario. Después de las consultas celebradas entre grupos regionales, fue elegido Presidente del Grupo de Trabajo el Sr. Monsef Kedadi (Túnez).

32. Entre el 12 de marzo y el 4 de abril de 1973, el Grupo de Trabajo celebró 11 sesiones; entre el 3 de julio y el 23 de agosto de 1973, celebró tres sesiones.

33. En las sesiones 57a., 62a., 65a. y 74a., el Presidente del Grupo de Trabajo informó verbalmente a la Subcomisión sobre la labor realizada por el Grupo de Trabajo (A/AC.138/SC.II/SR.57, 62, 65 y 74).

B. Examen de las cuestiones remitidas a la Subcomisión de conformidad con el "Acuerdo alcanzado sobre la organización de los trabajos" a cuyo texto dio lectura el Presidente en la 45a. sesión de la Comisión, celebrada el 12 de marzo de 1971

34. La Subcomisión examinó las cuestiones que se le habían remitido conforme al acuerdo de marzo de 1971, ulteriormente precisadas en la versión revisada de las propuestas del Presidente de la Comisión (véanse los párrs. 28 y 29 supra), en sus sesiones 51a. a 62a., celebradas del 9 de marzo al 5 de abril de 1973, y en sus sesiones 64a. a 80a., celebradas del 16 de julio al 23 de agosto de 1973. El Grupo de Trabajo Plenario de la Subcomisión II celebró una serie de sesiones (véase el párr. 32) para preparar proyectos de artículos.

35. Se hicieron declaraciones sobre diversos aspectos de los temas y cuestiones asignados a la Subcomisión. Al mismo tiempo, además de los documentos presentados en 1971 y 1972, se sometieron otros en 1973 (véase el apéndice III).

36. Se hicieron declaraciones sobre la relación que guardaban las Convenciones de Ginebra sobre el Derecho del Mar de 1958 con la labor de la Subcomisión. A este respecto, se afirmó que los conceptos jurídicos recogidos en ellas estaban anticuados y debían ser sustituidos por conceptos nuevos que respondiesen a las realidades políticas, sociales, económicas y jurídicas del momento y a los recientes progresos de la ciencia y de la técnica. También se dijo que los conceptos y las normas actuales de derecho internacional recogidos en tales Convenciones eran el resultado de siglos de desarrollo gradual, por lo que no se debía prescindir de ellos sino adaptarlos a las nuevas exigencias a fin de que sirvieran de base para la nueva convención sobre el derecho del mar.

37. En cuanto al mar territorial, se hizo referencia a la estrecha relación existente entre ese concepto, conceptos similares de la soberanía y la jurisdicción nacionales y otros problemas tales como la zona económica exclusiva, el mar patrimonial, la zona o los derechos de pesca, la zona intermedia, los derechos preferenciales, el paso por los estrechos utilizados para la navegación internacional y la navegación y el sobrevuelo, así como a la necesidad de examinar estos problemas conjuntamente al formular nuevas normas jurídicas. Se afirmó que el defecto fundamental de la Convención de Ginebra sobre el Mar Territorial y la Zona Contigua j/ de 1958 era que no definía la anchura del mar territorial. También se opinó que otro defecto de la Convención era la vaguedad de sus disposiciones sobre las líneas de base para la medición de la anchura del mar territorial. A este respecto, se dijo que el mar territorial debería tener una anchura uniforme. También se manifestó que las realidades geográficas o las exigencias de la seguridad nacional requerían anchuras diversas, que deberían ser establecidas por el propio Estado ribereño o por acuerdo de los Estados de la zona de que se tratase. Además se declaró que la cuestión de la anchura uniforme del mar territorial no debía vincularse al reconocimiento de zonas u otros tipos de jurisdicción del Estado ribereño en las áreas adyacentes del mar. Se dijo asimismo que la determinación de la anchura del mar territorial no sólo interesaba al Estado o a los Estados ribereños sino que afectaba a los intereses de toda la comunidad internacional. Se señaló que la determinación de la anchura del mar territorial debería depender del régimen jurídico de la zona adyacente a él y, en particular, de la naturaleza y el contenido de los derechos del Estado ribereño y su jurisdicción en tal zona.

38. Otras cuestiones a que se hizo referencia en relación con el mar territorial fueron su naturaleza y sus características, incluida la cuestión de la unidad o pluralidad de regímenes; algunos aspectos de la delimitación en zonas tales como los mares cerrados o semicerrados o en zonas en que las costas de los Estados son adyacentes o se encuentran frente a frente; y las circunstancias en que sería aplicable el principio de la línea mediana.

39. En cuanto a los derechos históricos, se declaró que se debían reconocer y salvaguardar tales derechos o títulos adquiridos por un Estado en una parte del mar adyacente a sus costas o en sus bahías históricas.

40. También se señaló que, si el criterio de continuidad y de aceptación ininterrumpida era esencial para la definición de los derechos históricos, ningún Estado podía prevalerse de derechos históricos en las aguas contiguas de otro Estado fundándose, en particular, en una presencia antigua o reciente de carácter colonial o en una ocupación por la fuerza.

j/ Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 516 (1964), No. 7477.

41. Asimismo se afirmó que esos derechos no debían ser resultado de una situación colonial.

42. Con respecto al régimen de paso por el mar territorial, se hizo referencia al derecho de paso inocente y a la necesidad de precisar con más detalle este concepto. A este respecto, se dijo que los Estados ribereños tenían derecho a dictar normas sobre la navegación y, en particular, sobre el establecimiento de rutas marítimas y de esquemas obligatorios de separación del tráfico. También se hizo referencia al derecho de los Estados a fijar normas aplicables al paso de ciertos tipos de buques, entre ellos los buques de características especiales, así como reglamentaciones sobre la protección del medio marino y sobre la contaminación de los mares. A este respecto, se expresó la opinión de que esos poderes reguladores de los Estados ribereños no eran compatibles con el principio del paso inocente. Se afirmó que las normas establecidas por el Estado ribereño deberían responder tanto a las exigencias de la seguridad de los Estados ribereños como a las exigencias del comercio y las comunicaciones de la comunidad internacional. También se dijo que no era necesario revisar el concepto de paso inocente en la medida en que se aplicaba a zonas del mar territorial distintas de los estrechos utilizados para la navegación internacional. Se mencionó la creación de un mecanismo apropiado y obligatorio de solución de controversias.

43. En cuanto a los estrechos, se hizo referencia a su distinta importancia para la navegación internacional, a los estrechos situados en aguas territoriales y en aguas archipelágicas, al régimen consuetudinario y convencional de los estrechos y al establecimiento de un régimen internacionalmente convenido de tránsito por los estrechos.

44. Se declaró que la navegación por el mar territorial y por los estrechos utilizados para la navegación internacional debería considerarse como una unidad, puesto que, tales estrechos formaban parte del mar territorial. Se dijo además que al reglamentar la navegación se debería llegar a un equilibrio satisfactorio entre los intereses particulares de los Estados ribereños y los intereses generales de la navegación marítima internacional, y que la mejor forma de conseguirlo era mediante el principio del paso inocente.

45. Se afirmó que debería establecerse un régimen de navegación por el mar territorial y por los estrechos utilizados para la navegación internacional en virtud del cual las condiciones de paso estuviesen reguladas por tratado, complementado por un mecanismo obligatorio de solución de controversias que formase parte de las instituciones internacionales de los océanos.

46. Se dijo que el único problema en debate en relación con la lista de temas y cuestiones era el de los estrechos utilizados para la navegación internacional, tal como los definía el derecho internacional.

47. Se declaró que en los estrechos utilizados para la navegación internacional todos los buques y aeronaves deberían gozar de la misma libertad de navegación y sobrevuelo a efectos de tránsito que en la alta mar.

48. Se dijo también que se deberían aplicar diferentes regímenes de tránsito a los diferentes tipos de estrechos.

49. Se hizo referencia al derecho de los Estados ribereños a tomar medidas para reglamentar el paso, por ejemplo la designación de rutas marítimas para los buques, y a tomar medidas relacionadas con la seguridad nacional, por ejemplo la notificación y autorización previas en el caso de ciertos tipos de buques. A este respecto también se dijo que no había necesidad de tales notificación y autorización previas. Se dijo, además, que las normas que se estableciesen en virtud de la futura convención no deberían menoscabar los acuerdos internacionales vigentes sobre el régimen jurídico de determinados estrechos.

50. En relación con los estrechos utilizados para la navegación internacional, se afirmó que el Estado ribereño interesado debía considerarse que estaba en situación geográfica desfavorable y que, por consiguiente, podía reivindicar derechos especiales con respecto a su seguridad nacional y a sus intereses nacionales.

51. En cuanto a la plataforma continental, se hizo referencia al derecho internacional consuetudinario y a la Convención de Ginebra sobre la Plataforma Continental k/ de 1958, así como a los derechos de ellos dimanados. Se mencionó también a este respecto el fallo de la Corte Internacional de Justicia en los asuntos de la plataforma continental del Mar del Norte l/. Se declaró que esos asuntos versaban únicamente sobre la delimitación de la plataforma continental entre Estados y no sobre el límite exterior de la plataforma continental. Se declaró asimismo que como existía una jurisdicción sobre la plataforma continental antes de haberse formulado la propuesta de establecer una zona internacional de los fondos marinos, habrían de reconocerse los derechos adquiridos de los Estados ribereños sobre la plataforma continental. Se mencionó también la necesidad de modificar la Convención de Ginebra de 1958 a fin de que reflejara las teorías actuales y los progresos hechos en la técnica de exploración de los recursos de los fondos marinos. Se enjuició la adecuación de diversos criterios para determinar el límite de la plataforma continental. A este respecto se mencionaron varios límites, entre ellos los basados en criterios de profundidad y de distancia desde la costa o desde las líneas de base apropiadas, así como los basados en factores geomorfológicos, geológicos, económicos y de otra índole. Asimismo se hizo referencia a la cuestión de la delimitación entre Estados adyacentes o situados frente a frente y de los recursos de la plataforma continental.

52. En cuanto al concepto de la zona económica exclusiva o el mar patrimonial, se expresaron diversas opiniones sobre el régimen que debería aplicársele. Se hizo referencia a la naturaleza de la jurisdicción y de los derechos que todo Estado ribereño podía ejercer sobre los recursos naturales de la zona económica exclusiva o el mar patrimonial, así como a las limitaciones que deberían tener tal jurisdicción y tales derechos. A este respecto, se hicieron declaraciones sobre la cuestión de si debían aplicarse diferentes regímenes a recursos diferentes, por ejemplo, los recursos vivos por una parte y los recursos no vivos por otra, así como a las diferentes especies de recursos vivos, y acerca de los derechos e intereses de los Estados en situación geográfica desventajosa. También se hizo referencia a los intereses que tenía la comunidad internacional en una administración eficaz de los recursos situados dentro de la zona económica exclusiva.

k/ Ibid., vol. 499 (1964), No. 7302.

l/ Plataforma continental del Mar del Norte, Fallo, ICJ Reports, 1969, pág. 3.

53. Se hicieron declaraciones sobre el establecimiento de zonas económicas exclusivas regionales o subregionales adyacentes al mar territorial en beneficio de todos los Estados de una región o subregión. Tales zonas económicas serían administradas por autoridades regionales o subregionales y comprenderían tanto los recursos minerales como los recursos vivos. A este respecto se expresó la opinión de que esas zonas no tenían sentido práctico y de que sería prematuro y difícil tratar de alcanzar la finalidad que con ellas se perseguía, a menos que se adoptaran previamente determinados acuerdos.

54. Se hicieron declaraciones sobre la libertad de navegación y de sobrevuelo en las aguas de una zona económica exclusiva o de un mar patrimonial, con las únicas limitaciones que impusiera el ejercicio de los derechos del Estado ribereño en tal zona. Se declaró asimismo que la navegación y el sobrevuelo debían reglamentarse mediante normas que se adoptaran por conducto de las instituciones internacionales y que fueran aplicables merced a un procedimiento obligatorio de solución de las controversias.

55. Se declaró que, en virtud del concepto de soberanía y jurisdicción nacional, cabía aceptar una pluralidad de regímenes para la navegación internacional.

56. Se afirmó que la jurisdicción económica del Estado ribereño no debía afectar a la libertad de navegación y de sobrevuelo ni a los derechos de llevar a cabo otras actividades no relacionadas con los recursos. Se declaró asimismo que tales actividades debían quedar sujetas a la reglamentación del Estado ribereño en el ejercicio de su jurisdicción económica.

57. Se hicieron declaraciones sobre la determinación del límite exterior de la zona económica exclusiva de acuerdo con criterios de distancia o con criterios de profundidad, o con ambos tipos de criterios. Se expresaron opiniones sobre la importancia que para la delimitación de la zona tenían factores tales como las circunstancias geográficas, geológicas, geomorfológicas, económicas, biológicas y ecológicas, los recursos disponibles de la zona y los derechos e intereses de los Estados en desarrollo sin litoral, de litoral reducido o de plataforma encerrada, así como de los Estados adyacentes o que se encontraban frente a frente.

58. Se declaró que el establecimiento de zonas económicas exclusivas podía menoscabar los derechos e intereses de otros Estados. A este respecto, se declaró también que parecían ser insuficientes las disposiciones que salvaguardaban los derechos e intereses de los Estados en desarrollo sin litoral o en otra situación desventajosa.

59. Se mencionó la necesidad de que los conceptos de mar territorial y plataforma continental y el de zona económica exclusiva pasaran a refundirse en un nuevo concepto de espacio oceánico nacional, dentro de unos límites globales determinados con arreglo a un criterio de distancia.

60. En cuanto a las pesquerías, se hicieron declaraciones sobre el derecho de los Estados ribereños a establecer una zona exclusiva de pesca más allá de su mar territorial. Según tales declaraciones, el Estado ribereño ejercería derechos soberanos a los efectos de la exploración, explotación, conservación y ordenación de los recursos vivos, incluidas las pesquerías en esa zona, y podría adoptar de tiempo en tiempo las medidas que estimase oportunas. También se hizo referencia a la

función de las instituciones competentes del Estado ribereño en la solución de las controversias relativas a la delimitación de la zona exclusiva de pesca y a la formulación y aplicación del régimen aplicable a la misma. Se expresaron opiniones sobre la anchura de esa zona exclusiva de pesca. Se dijo también que las operaciones de pesca en dicha zona se realizarían teniendo debidamente en cuenta los intereses de otros Estados en los otros usos legítimos del mar.

61. En cuanto a la ordenación y conservación de los recursos vivos, se hicieron referencias a las responsabilidades internacionales de los Estados ribereños en la materia, a la necesidad de cooperación entre los Estados ribereños y las organizaciones regionales y globales apropiadas, al derecho de los Estados ribereños de establecer normas sobre las actividades de pesca y los programas de conservación, y a la necesidad de que tales normas y programas tuvieran un carácter no discriminatorio.

62. Se declaró también que todas las pesquerías incluidas en la zona de soberanía y jurisdicción nacional debían reglamentarse exclusivamente por el Estado ribereño, sin perjuicio de la cooperación internacional que pudiera convenirse con otros Estados, particularmente en lo relativo a la conservación.

63. Se expresaron opiniones sobre los derechos de los Estados ribereños en desarrollo y de otros Estados cuyas economías dependían fundamentalmente de las pesquerías. A este respecto, se hizo referencia a los derechos soberanos exclusivos de pesca, a los derechos preferenciales y a la reserva de una proporción adecuada del volumen anual permisible de pesca en la zona del mar adyacente a las aguas territoriales. Se declaró que cualquier derecho de ese tipo debería implicar obligaciones en cuanto a la ordenación y conservación de las pesquerías. También se declaró que los países en desarrollo que no pudieran beneficiarse plenamente de tales derechos podrían concertar acuerdos con otros Estados. Tales acuerdos podrían referirse a los derechos de pesca, a los cánones por concepto de pesca, a la asistencia técnica para el desarrollo de las pesquerías del Estado ribereño y a la participación en la ordenación, conservación e investigación de las pesquerías. Se hizo referencia a los acuerdos conjuntos sobre la reglamentación de las pesquerías de los Estados que explotasen los mismos recursos vivos. A este respecto, se mencionaron los trabajos de las comisiones regionales de pesquerías y de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.

64. Se hicieron declaraciones sobre el derecho exclusivo de los Estados ribereños a explorar y explotar los recursos minerales y otros recursos no vivos de la zona económica, a promulgar leyes y reglamentos aplicables en tal zona y a concertar acuerdos sobre licencias y arrendamientos con otros Estados o con nacionales de otros Estados.

65. Se hizo referencia, con respecto al ejercicio de tales derechos exclusivos, a los derechos y deberes de los Estados ribereños en relación con la prevención de la contaminación, la prevención de interferencias injustificadas a la navegación, el sobrevuelo y otros usos, la protección de las inversiones extranjeras autorizadas, y la asignación de una parte de los ingresos a objetivos de la comunidad internacional, en particular para la promoción económica de los países en desarrollo. A este respecto se mencionó la necesidad de la solución obligatoria de las controversias.

66. En las declaraciones y en los proyectos de artículos relativos al mar patrimonial o a la zona económica exclusiva se hizo referencia a 12 y a 200 millas marinas respectivamente, al hablar de los límites máximos del mar territorial y del mar patrimonial o zona económica.

67. Los límites máximos propuestos para el mar territorial, una zona de soberanía y jurisdicción nacional, la zona económica exclusiva o mar patrimonial, la zona preferencial más allá del mar territorial, la zona económica de los fondos marinos para el espacio oceánico nacional y la zona de pesca oscilaron entre las 12 y las 200 millas marinas.

68. Se hicieron declaraciones también sobre la jurisdicción del Estado ribereño sobre los recursos de los fondos marinos o las pesquerías basada en criterios geológicos, geomorfológicos, económicos o biológicos, de por sí o en combinación con límites de distancia.

69. Por otra parte, se declaró que no se justificaba la extensión de los derechos exclusivos de los Estados ribereños en cuanto a la columna de agua y a sus recursos más allá de las 12 millas náuticas.

70. Se hizo referencia a los derechos y deberes de los Estados ribereños de prevenir y controlar la contaminación del medio marino y otros peligros en la zona económica exclusiva. También se mencionaron los derechos y deberes de los Estados ribereños con respecto a la investigación científica en la zona.

71. Se declaró que los Estados que ejercían dominación y control extranjeros sobre un territorio no debían tener derecho a establecer en él una zona económica ni a gozar de otros derechos y prerrogativas en tal zona y con respecto a ese territorio.

72. Se hicieron declaraciones acerca del establecimiento de la jurisdicción del Estado ribereño sobre las especies costeras a cualquier distancia que se adentrasen en el mar, y sobre las especies anádromas en todo su ámbito migratorio, con regulación internacional de las especies muy migratorias. Se discutió la necesidad de que las disposiciones del tratado garantizaran la conservación, la máxima utilización y la solución obligatoria de controversias en relación con la jurisdicción del Estado ribereño. Se hizo referencia al deber de los Estados ribereños de permitir que otros Estados participasen en la pesca permisible que excediera de su capacidad de captura en un momento dado, teniendo en cuenta la pesca tradicional y los intereses de otros Estados en la región.

73. En cuanto a las especies anádromas, se expresó la opinión de que su regulación debería dejarse a los órganos normativos existentes.

74. En relación con los derechos preferenciales u otra jurisdicción no exclusiva del Estado ribereño sobre recursos situados más allá del mar territorial, se hicieron declaraciones sobre el alcance y las características de tales derechos o jurisdicción, los derechos de otros Estados y en particular la participación en los derechos del Estado ribereño, de los Estados sin litoral y de otros Estados en situación desventajosa. Se hizo también referencia a la contribución que el Estado ribereño debería aportar a una autoridad internacional con los ingresos procedentes de la explotación de los recursos naturales sometidos a su jurisdicción. Se aludió a las pesquerías en la zona preferencial y, en este contexto, a la autoridad de los

Estados ribereños para reglamentar determinadas especies. También se hicieron declaraciones sobre el derecho de los Estados ribereños, en particular los Estados en desarrollo y los Estados y regiones de Estados cuya economía dependía considerablemente de la pesca, a reservarse anualmente la parte de la pesca permisible correspondiente a su capacidad de captura y sobre el derecho de otros Estados a capturar la porción restante de la pesca permisible. Por último, se hizo referencia a la solución de controversias mediante arbitraje o mediante una comisión especial o corte marítima.

75. En relación con las pesquerías, se hicieron declaraciones sobre el derecho de participación de los terceros Estados y sobre la necesidad de proteger los derechos de los Estados cuyos nacionales venían pescando habitualmente en una zona determinada.

76. Se hizo referencia a la creación de una zona intermedia o zona de jurisdicción mixta como medio de conciliar los intereses de la comunidad internacional con los de los Estados ribereños o en situación desventajosa.

77. En cuanto a la alta mar, se hizo referencia al concepto de un espacio marino internacional y a las medidas que deberían adoptarse para salvaguardar los intereses de la comunidad internacional. Se hicieron declaraciones en el sentido de que deberían reglamentarse las pesquerías, así como sobre la necesidad de explotar racionalmente los recursos vivos del mar en beneficio de toda la comunidad internacional, prestando la debida atención a la conservación y administración. Se declaró también que los Estados estaban obligados a observar los reglamentos internacionales destinados a prevenir los daños derivados de la contaminación y otros peligros para el medio marino. Se declaró asimismo que las instituciones internacionales competentes deberían someter a una reglamentación internacional no discriminatoria, además de la contaminación de los mares, la navegación, el sobrevuelo y el tendido y conservación de cables y tuberías submarinos, así como las investigaciones científicas y otras actividades. Se hizo referencia a la libertad de navegación, a la libertad de sobrevuelo, a la libertad de pesca, a la libertad de tender cables y tuberías submarinos y a otras libertades de la alta mar reconocidas por los principios generales de derechos internacional. También se mencionó el interés especial de todo Estado ribereño en la administración y conservación de los recursos vivos en la zona de la alta mar contigua a la zona sometida a su jurisdicción. Asimismo se subrayó el papel de las organizaciones pesqueras internacionales o regionales, particularmente en relación con los recursos muy migratorios.

78. Se hizo referencia a la necesidad de fomentar la investigación científica del mar, particularmente en los países en desarrollo, así como a la necesidad de que los Estados desarrollados transmitieran a los Estados en desarrollo conocimientos tecnológicos relacionados con los mares, directamente o por conducto de las organizaciones internacionales competentes.

79. Por lo que a los archipiélagos se refiere, se mencionó la situación especial de los Estados archipelágicos en el derecho internacional y se señalaron diversos criterios para determinar si un grupo de islas constituía un archipiélago o no. Se declaró que la salvaguardia de la unidad política y económica de un Estado archipelágico y la protección de su seguridad, la preservación de su medio marino

y la explotación de sus recursos marinos justificaban que las aguas interiores del archipiélago estuvieran bajo la soberanía del Estado archipelágico o gozaran de un estatuto especial. Se hicieron declaraciones sobre el paso por las aguas y estrechos archipelágicos y sobre la naturaleza de tal paso. Se declaró que el estatuto especial de las aguas archipelágicas era un concepto nuevo que podía ser fijado como parte integrante de una solución general de los problemas relativos al derecho del mar.

80. Se declaró también que el concepto de Estado archipelágico no estaba aceptado en el derecho internacional en vigor y que si se incluía en una nueva convención sobre el derecho del mar, habría que dar una definición concreta y prever salvaguardias para la navegación internacional y un procedimiento satisfactorio para la solución de las controversias. A este respecto, se adujo también que el concepto de aguas archipelágicas tenía graves repercusiones y no estaba justificado, ya que los intereses de los Estados archipelágicos podían quedar ampliamente protegidos por el concepto de zona económica exclusiva o por el del espacio oceánico nacional. Se expresó, por otra parte, la opinión de que la situación jurídica especial de las aguas de un archipiélago era un concepto existente y aceptado cuyo reconocimiento se perseguía ahora en forma positiva y expresa por ser indispensable para la preservación de la seguridad, integridad y unidad del archipiélago.

81. Se declaró que algunas de las normas del régimen especial de los Estados archipelágicos podían aplicarse igualmente a los archipiélagos que eran parte integrante de un Estado. Por otra parte, se señaló que tal régimen no debía hacerse aplicable a los archipiélagos que no fueran Estados archipelágicos.

82. En relación con ello se declaró que el régimen aplicable a las aguas que quedaban incluidas dentro de una cadena de islas a lo largo de la costa estaba claramente establecido en el derecho internacional.

83. Se hizo referencia a los derechos de los Estados sin litoral y otros Estados en situación desventajosa, en desarrollo o desarrollados, a la exploración y explotación de los recursos naturales, vivos y no vivos, de las zonas del mar y de los fondos marinos comprendidas en una zona económica exclusiva o un mar patrimonial, u otras modalidades de jurisdicción sobre los recursos que ejercería el Estado ribereño. Se hicieron declaraciones sobre los derechos de los Estados sin litoral y otros Estados en situación desventajosa, vecinos de tales zonas, a explotar los recursos vivos de ellas en condiciones de igualdad y sin discriminación, así como sobre sus responsabilidades en relación con la conservación y administración. Se hizo mención de los derechos de los Estados ribereños en desarrollo en situación geográfica desventajosa a explotar los recursos vivos de la zona marítima en una región o subregión. Se expresó la opinión de que tales derechos deberían enunciarse en un tratado multilateral general y que la garantía de esos derechos estaba estrechamente ligada con la aceptación del límite de tales zonas. También se mencionó el derecho al libre acceso de tales Estados a esas zonas y, en lo tocante a los Estados sin litoral, a los medios de transporte y comunicaciones y al trato no discriminatorio en los puertos de los Estados ribereños respectivos en virtud de los oportunos acuerdos bilaterales, regionales, o de otro tipo, especificados en la nueva convención. Asimismo se hizo referencia a la necesidad de un procedimiento adecuado para la solución de controversias.

84. Se mencionó el derecho o privilegio de los nacionales de Estados vecinos en desarrollo y en situación desventajosa a participar en la explotación de los recursos vivos del mar dentro de la zona económica exclusiva o el mar patrimonial en condiciones de igualdad respecto de los nacionales del Estado ribereño con arreglo a modalidades que serían determinadas entre los Estados ribereños y los Estados en situación desventajosa interesados. Se manifestó el parecer de que los nacionales de los Estados en desarrollo sin litoral o de otros Estados en situación desventajosa con respecto a terceros Estados deberían gozar no ya de un trato en condiciones de igualdad, sino de un trato preferencial.

85. Con respecto a las islas, se hizo referencia a diversos criterios para determinar su espacio marítimo. Se declaró que el principio para determinar el mar territorial de las islas, su plataforma continental y sus zonas de jurisdicción nacional debería ser el mismo que el principio para determinar el mar territorial, la plataforma continental y zonas de jurisdicción nacional de la parte continental u otra parte del Estado del que las islas formaban parte integrante. A este respecto se mencionó la aplicabilidad de los principios de la línea mediana de equidistancia así como del principio de la igualdad soberana de los Estados, de la indivisibilidad de la integridad soberana y sus consecuencias con arreglo al derecho internacional y a la Carta de las Naciones Unidas.

86. Se señaló además que no debía hacerse distinción alguna entre las islas, cualesquiera que fueren su tamaño y población, y las masas continentales; y que los criterios relativos a la delimitación del mar territorial, la plataforma continental y la zona económica exclusiva o el mar patrimonial debían aplicarse a las islas del mismo modo que se aplicaban a las masas continentales.

87. Se señaló además que los espacios marítimos de ciertos tipos de islas, distintas de los Estados insulares y Estados archipelágicos, deberían determinarse según principios equitativos que reflejasen factores y circunstancias especiales tales como su tamaño, población y proximidad al territorio principal, el hecho de estar o no situadas en la plataforma continental de otro Estado, la estructura física, geológica y geomorfológica de la zona marina de que se tratase, la configuración general de las costas correspondientes y la existencia de islas o islotes de otro Estado.

88. Se declaró también que la existencia de circunstancias especiales y la consideración que se diese a tales circunstancias no afectaba el principio de la indivisibilidad de la soberanía de los Estados sino que se refería simplemente a la determinación de los espacios marítimos de las islas de que se trataba.

89. Se hizo igualmente referencia a los intereses nacionales particulares que habían conducido a la idea de distinguir entre las islas y las masas continentales y se declaró que esos intereses podían atenderse sin atentar necesariamente en modo alguno a los principios fundamentales de la igualdad de los Estados y de la indivisibilidad de su soberanía.

90. Se mencionaron los problemas que planteaba la existencia de islas y sobre todo de islotes en las zonas marítimas que habían de delimitarse. A este respecto se adujo que el trato de islas y sobre todo de islotes en condiciones de igualdad con las costas propiamente dichas de los Estados tendría efectos que desnaturalizarían la delimitación de los espacios marinos.

91. Se hizo referencia a la cuestión de las islas artificiales e instalaciones y a la de la jurisdicción a que estaban sometidas.

C. Informe sobre la labor del Grupo de Trabajo de la Subcomisión II

92. Por carta de 16 de agosto de 1973, el Presidente del Grupo de Trabajo plenario de la Subcomisión II informó al Presidente de la Subcomisión II acerca de la marcha de la labor del Grupo de Trabajo (A/AC.138/SC.II/L.57). Por carta de 18 de agosto de 1973, el Presidente del Grupo de Trabajo plenario transmitió al Presidente de la Subcomisión II un informe sobre la labor del Grupo de Trabajo (A/AC.138/SC.II/L.61). Tal informe fue examinado en la 76a. sesión de la Comisión, celebrada el 20 de agosto de 1973. El texto definitivo del informe del Presidente (A/AC.138/SC.II/L.61/Rev.1) es el siguiente:

93. Durante el año 1973, el Grupo de Trabajo plenario celebró 42 sesiones, 11 de ellas en marzo y abril en Nueva York, y 31 en julio y agosto en Ginebra.

94. En la tercera sesión, celebrada el 22 de marzo, el Presidente del Grupo de Trabajo plenario hizo una declaración sobre las consultas que se habían verificado el día anterior entre los presidentes de los grupos regionales, bajo la dirección del Presidente del Grupo de Trabajo plenario y del de la Subcomisión II, a fin de determinar las respectivas posiciones de los distintos grupos en cuanto a la organización de los trabajos del Grupo. El Presidente leyó el texto del consenso que se desprendió de las consultas de los grupos regionales a este respecto (véase SC.II/WG/Paper No. 1).

95. A este respecto, se reconoció que todos los puntos de la lista de temas y cuestiones (véase el párr. 29 *supra*) guardaban estrecha relación entre sí, pero que el Grupo de Trabajo podía iniciar su labor con el examen de los puntos 2, 3, 4, 5, 6 y 7. Se reconoció asimismo que algunos otros puntos, si bien figuraban mucho más adelante en la lista, también estaban vinculados con los puntos citados; tal era el caso de los puntos 16, 9, 10 y 11, así como de ciertas cuestiones relativas al punto 8. Se decidió que, al proceder al examen de esos puntos, las delegaciones podrían referirse a otros, vinculados con esos temas y cuestiones. Se decidió igualmente que los temas y cuestiones no se examinarían uno por uno o en grupos, sino que se consideraría que formaban parte de un todo. En varias ocasiones el Grupo de Trabajo también se mostró partidario de adoptar un método flexible y pragmático para el cumplimiento de su tarea. Finalmente, el Grupo decidió que no se levantarían actas de sus sesiones.

96. En cuanto a la labor propiamente dicha del Grupo, su mandato consistía en examinar a fondo todos los proyectos de artículos presentados a la Subcomisión II o todos los documentos que se le habían sometido, y en estudiar y preparar proyectos de artículos que transmitiría a la Subcomisión II y que constituirían una ayuda en la preparación de la Conferencia sobre el Derecho del Mar.

97. El Grupo de Trabajo plenario examinó de manera intensiva una multitud de problemas estrechamente vinculados con cuestiones aún más complejas y delicadas de soberanía nacional, de paz y seguridad, de progreso y desarrollo, de cooperación y solidaridad internacionales.

98. Los debates del Grupo de Trabajo se caracterizaron por su franqueza y se desarrollaron en un ambiente de buena voluntad y de avenencia. Todas las delegaciones pudieron expresar libremente el parecer de sus gobiernos y mencionaron la importancia, a veces capital, que uno o varios de los temas examinados revestían para su país.

99. Las deliberaciones versaron sobre varios temas y cuestiones, en particular sobre los siguientes: cuestión de la naturaleza y las características del mar territorial; unidad o pluralidad de regímenes en esa zona; cuestión de la soberanía en esa zona; estrechos utilizados para la navegación internacional; plataforma continental; zona económica exclusiva situada más allá del mar territorial; derechos preferenciales u otra jurisdicción no exclusiva de los Estados ribereños sobre los recursos situados más allá del mar territorial; administración y conservación de los recursos vivos; derechos e intereses de los países sin litoral; derechos de los Estados de plataforma continental encerrada, de plataforma estrecha o de costa pequeña; derechos de los Estados de plataforma amplia; países de situación geográfica desventajosa; Estados ribereños de estrechos; archipiélagos, régimen de las islas.

100. En los debates se insistió en la necesidad de conciliar todos los intereses, y en particular los de los países ribereños, los de la navegación, los regionales, los de los grupos de países, los de los países sin litoral, los de los países de situación geográfica desventajosa, los de los Estados archipelágicos, los de los países en desarrollo, los de la comunidad internacional, etc. Se señaló que, para la solución de los muchos problemas con que se enfrentaba el Grupo de Trabajo plenario, era necesaria una armonización de todos los intereses y grupos de intereses, y se sugirieron varios métodos para conciliar todos esos intereses.

101. En la 12a. sesión, celebrada el 3 de julio, el Presidente del Grupo de Trabajo resumió los debates que habían tenido lugar en Nueva York en marzo y abril sobre las cuestiones examinadas por el Grupo. La declaración del Presidente fue publicada como documento SC.II/WG/Paper No. 2. En esa misma sesión, el Presidente dio también explicaciones sobre algunos puntos de procedimiento publicadas a petición de los miembros del Grupo de Trabajo como documento SC.II/WG/Paper No.3.

102. Al fin de los debates del período de sesiones de marzo y abril se sugirió la idea, aceptada por el Grupo de Trabajo, de que para hacer avanzar los trabajos del Grupo era necesario fijar una fecha límite, aunque flexible, para la presentación de propuestas concretas. Se decidió que esa fecha fuera el 15 de julio. Luego se cambió al 16 de julio. Hasta esa fecha las delegaciones presentaron sus propuestas, que sirvieron de base para un cuadro comparativo que se publicará en el volumen III del presente informe. En lo que se refiere al punto 2 (Mar territorial) y a los puntos conexos, a saber, el 4 (Estrechos utilizados para la navegación internacional), el 5 (Plataforma continental), el 8.4 (Alta mar: administración y conservación de los recursos vivos) y 16 (Archipiélagos), se han preparado textos refundidos que se publicarán en el volumen IV del presente informe. Durante los debates sobre el punto 2.3.2 (Anchura del mar territorial), el Grupo de Trabajo plenario decidió vincular el examen de ese punto al del punto 6.5 (Límites de la zona económica exclusiva) y otros estrechamente relacionados, a saber, el 5, el 6, el 7, el 8.4, el 9, el 9.4, el 10 y el 11.

103. El Grupo de Trabajo plenario decidió, utilizando como instrumento de trabajo el cuadro comparativo y los textos refundidos, presentar variantes que podían eventualmente servir de base a proyectos de artículos. En consecuencia, durante las últimas sesiones del período en curso, las delegaciones presentaron muchas variantes.

104. A este respecto, y hasta la fecha de la aparición del informe del Grupo de Trabajo, se habían distribuido una serie de documentos de trabajo en los que se recogían versiones presentadas por las delegaciones sobre temas y cuestiones tales como la naturaleza y características del mar territorial; la delimitación del mar territorial; la anchura del mar territorial; el paso inocente; los estrechos; los archipiélagos; la zona económica exclusiva; la plataforma continental; los derechos preferenciales y las obligaciones de los Estados ribereños; los derechos e intereses de los países sin litoral y de los países de situación geográfica desventajosa; los acuerdos regionales; y algunos aspectos de la pesca en alta mar. Estos documentos se presentarán según el orden de la lista de temas y cuestiones y se publicarán en el volumen IV del presente informe. En el Grupo de Trabajo plenario se reconoció también que el hecho de que las delegaciones presentaran o no variantes no podía prejuzgar su posición ni significar que daban su apoyo a una u otra de las variantes presentadas, ya que las propuestas oficiales de los gobiernos se sometían a la Subcomisión II. La presentación de variantes formaba parte de los trabajos preparatorios de la Conferencia para iniciar la redacción de proyectos de artículos sobre los temas y cuestiones incluidos en la lista.

105. En los últimos días el Grupo de Trabajo plenario examinó las variantes y decidió que el Presidente de la Subcomisión II y del Grupo de Trabajo plenario celebraran consultas oficiosas con los autores de las variantes a fin de intentar reducirlas a un número razonable. Así se hizo, y el resultado fue fructífero.

106. Esas consultas permitieron reducir algunas variantes. El Grupo de Trabajo no pudo examinar en el tiempo disponible todas las variantes que le habían sido presentadas.

D. Aprobación del informe de la Subcomisión

107. En su 80a. sesión, celebrada el 23 de agosto de 1973, la Subcomisión aprobó el presente informe y decidió transmitirlo a la Comisión.

Apéndice I

Lista de documentos presentados a la Subcomisión II en 1971

Programa provisional / <u>18</u> de marzo de 197 <u>1</u>	A/AC.138/SC.II/L.1 y Corr.1
Nota del Presidente / <u>18</u> de marzo de 197 <u>1</u>	A/AC.138/SC.II/L.2 y Corr.1
Carta dirigida al Presidente de la Comisión por el Presidente de la Subcomisión II / <u>25</u> de marzo de 197 <u>1</u>	A/AC.138/SC.II/L.3
Proyecto de artículos sobre la anchura del mar territorial, los estrechos y las pesquerías: presentado por los Estados Unidos de América / <u>30</u> de julio de 197 <u>1</u>	A/AC.138/SC.II/L.4
Proyecto de informe de la Subcomisión / <u>20</u> de agosto de 197 <u>1</u>	A/AC.138/SC.II/L.5

Apéndice II

Lista de documentos presentados a la Subcomisión II en 1972

Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: A/AC.138/SC.II/L.6
proyecto de artículo sobre pesca
/18 de julio de 1972/

Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: A/AC.138/SC.II/L.7
proyecto de artículos sobre los estrechos
utilizados para la navegación internacional
/25 de julio de 1972/

Apéndice III

Lista de documentos presentados a la Subcomisión II en 1973

Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: proyecto de artículo sobre la anchura del mar territorial / <u>13</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.7/Add.1
Fiji, Filipinas, Indonesia y Mauricio: principios relativos a los archipiélagos / <u>14</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.15
Turquía: proyecto de artículo en relación con el punto 2.3.2: anchura del mar territorial; criterios globales o regionales; mares y océanos abiertos, mares semicerrados y mares cerrados / <u>22</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.16/Rev.1
Grecia: enmienda al proyecto de artículo contenido en el documento A/AC.138/SC.II/L.16 / <u>27</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.17
Chipre, España, Filipinas, Grecia, Indonesia, Malasia, Marruecos y Yemen: proyecto de artículos sobre la navegación por el mar territorial, incluidos los estrechos utili- zados para la navegación internacional / <u>27</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.18
Chipre: proyecto de artículo sobre el punto 2.3.2. (anchura del mar territorial) / <u>28</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.19
Estados Unidos de América: documento de trabajo titulado "Consideraciones especiales con respecto a la ordenación de los peces anádromos y las especies oceánicas eminente- mente migratorias" / <u>2</u> de abril de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.20
Colombia, México y Venezuela: proyecto de artículos de tratado sobre el mar territorial / <u>2</u> de abril de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.21
Turquía: proyecto de artículo relativo a los siguientes puntos: 2.3.1; 5.3; 6.7.2. / <u>4</u> de abril de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.22/Rev.1
Islandia: documento de trabajo titulado "Jurisdicción de los Estados ribereños sobre los recursos naturales de la zona adyacente a su mar territorial" / <u>5</u> de abril de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.23

Apéndice III (continuación)

- Uruguay: proyecto de artículos de tratado sobre el mar territorial /3 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.24 y Corr.1
- Brasil: proyecto de artículos con disposiciones fundamentales sobre la cuestión de la anchura máxima del mar territorial y otras modalidades o combinaciones de regímenes jurídicos de la soberanía, jurisdicción o competencias especiales del Estado ribereño /13 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.25
- Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: anteproyecto de artículos básicos sobre la cuestión del límite exterior de la plataforma continental /13 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.26
- Ecuador, Panamá y Perú: documento de trabajo con un proyecto de artículos para su inclusión en una convención sobre derecho del mar /13 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.27 y Corr.1
- Malta: anteproyecto de artículos acerca de la delimitación de la jurisdicción del Estado ribereño sobre el espacio oceánico y los derechos y obligaciones de los Estados ribereños en la zona bajo su jurisdicción /13 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.28
- Grecia: proyecto de artículo relativo al tema 19: régimen de las islas /16 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.29 y Corr.1 (chino, francés e inglés solamente) y Corr.2 (francés solamente)
- Italia: proyecto de artículos sobre los estrechos /16 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.30 y Corr.1
- Túnez y Turquía: enmienda al proyecto de artículo contenido en el documento A/AC.138/SC.II/L.19 /16 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.31
- Túnez y Turquía: subenmienda a la enmienda (A/AC.138/SC.II/L.17) al proyecto de artículo contenido en el documento A/AC.138/SC.II/L.16 /16 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.32
- Túnez y Turquía: enmienda al proyecto de artículos contenido en el documento A/AC.138/SC.II/L.21 /16 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.33
- China: documento de trabajo sobre la zona del mar dentro de los límites de la jurisdicción nacional /16 de julio de 1973/ A/AC.138/SC.II/L.34

Apéndice III (continuación)

Estados Unidos de América: proyecto de artículos para un capítulo sobre los derechos y deberes de los Estados en la zona económica de los fondos marinos costeros / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.35 y Corr.1
Australia y Noruega: documento de trabajo con ciertos principios básicos sobre una zona económica y sobre delimitación / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.36
Argentina: proyecto de artículos / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.37
Canadá, India, Kenia, Madagascar, Senegal y Sri Lanka: proyecto de artículos sobre las pesquerías / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.38
Afganistán, Austria, Bélgica, Bolivia, Nepal y Singapur: proyecto de artículos relativos a la jurisdicción del Estado ribereño sobre los recursos situados fuera del mar territorial / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.39
Argelia, Camerún, Costa de Marfil, Ghana, Kenia, Liberia, Madagascar, Mauricio, República Unida de Tanzania, Senegal, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Túnez y Zaire: proyecto de artículos sobre la zona económica exclusiva / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.40 y Corr.1 y 3
Uganda y Zambia: proyecto de artículos sobre la propuesta zona económica / <u>16</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.41 y Corr.1
Fiji: proyecto de artículos relativo al paso por el mar territorial / <u>19</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.42 y Corr.1
Camerún, Kenia, Madagascar, Túnez y Turquía: proyecto de artículo relativo al tema 19: régimen de las islas / <u>19</u> de julio de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.43
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte: proyecto de artículo sobre los derechos y deberes de los Estados archipelágicos / <u>2</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.44
China: documento de trabajo sobre los principios generales sobre el espacio oceánico internacional / <u>6</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.45

Apéndice III (continuación)

Filipinas: proyecto de artículo correspondiente al tema 2.2, relativo a las aguas históricas / <u>6</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.46
Filipinas: proyecto de artículo correspondiente al punto 2.3.2, relativo a la anchura del mar territorial / <u>6</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.47
Filipinas: proyecto de artículo correspondiente al punto 2.3.2, relativo a la anchura del mar territorial / <u>10</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.47/Rev.1
Fiji, Filipinas, Indonesia y Mauricio: proyecto de artículos sobre los archipiélagos / <u>6</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.48
Polonia: propuesta relativa a aspectos de la navegación por los estrechos / <u>8</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.49
Turquía: propuesta de un estudio sobre las islas / <u>8</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.50
Bulgaria: proyecto de artículos sobre la naturaleza y características del mar territorial y su anchura / <u>9</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.51
Pakistán: propuesta sobre la anchura del mar territorial y los límites de la zona económica exclusiva / <u>9</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.52
Rumania: documento de trabajo relativo a ciertos aspectos particulares del régimen de las islas en el contexto de la delimitación de los espacios marinos entre Estados vecinos / <u>10</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.53
Ecuador, Panamá y Perú: proyecto de artículo sobre pesquerías en la zona nacional e internacional del espacio oceánico / <u>10</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.54
Jamaica: proyecto de artículos sobre facilidades regionales en favor de los Estados ribereños en desarrollo en situación geográfica desventajosa / <u>13</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/SC.II/L.55

Apéndice III (continuación)

Japón: principios relativos a la delimitación de la zona costera de fondos marinos / <u>15</u> de agosto de 197 <u>3</u> /	A/AC.138/SC.II/L.56
Países Bajos: propuesta relativa a una zona intermedia / <u>17</u> de agosto de 197 <u>3</u> /	A/AC.138/SC.II/L.59 y Corr.1
Zaire: proyecto de artículos sobre las pesquerías / <u>17</u> de agosto de 197 <u>3</u> /	A/AC.138/SC.II/L.60
Irán: proyecto de artículo sobre arreglos regionales / <u>16</u> de agosto de 197 <u>3</u> /	A/AC.138/SC.II/L.62
Yugoslavia: proyecto de artículo sobre arreglos regionales / <u>16</u> de agosto de 197 <u>3</u> /	A/AC.138/SC.II/L.63

Apéndice IV

Indice de las actas resumidas de la Subcomisión II

Sesiones celebradas del 6 de marzo al 5 de abril de 1973
(A/AC.138/SC.II/SR.48-62)

48a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente, el Reino Unido, México, Turquía, Canadá, Perú, Costa de Marfil, Camerún, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Tailandia, Chile, Brasil, Túnez, Australia, Malta, Francia, Kenia, Japón, Polonia, India, Estados Unidos de América, Ecuador, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Chile y el Presidente

49a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente, Malta, Noruega, Grecia, Bulgaria, Australia, Turquía, Filipinas, Brasil, Egipto, Chile, Islandia, Senegal, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yugoslavia, Singapur, Perú, Turquía, Egipto y Perú

50a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaraciones de Trinidad y Tobago, Túnez, Japón, España, Reino Unido, Estados Unidos de América, Malta, Turquía, Austria, Italia, Senegal, Filipinas, Hungría, Canadá, Venezuela, Checoslovaquia, Australia, Francia, Camerún, el Presidente, Kenia, Islandia, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Egipto y el Presidente

51a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaraciones de la República Socialista Soviética de Bielorrusia y del Presidente

Debate general

Declaraciones del Perú, Senegal, Australia, Kuwait y el observador de Irlanda

52a. sesión:

Debate general (continuación)

Declaraciones de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Perú

53a. sesión:

Homenaje a la memoria del Sr. Alcívar

Debate general (continuación)

Declaraciones de Filipinas, Fiji, Mauricio, Chile, Nueva Zelandia, Australia, Indonesia, Canadá, Francia, Grecia, Perú, Malta, Japón, Nigeria, el Salvador e India.

54a. sesión

Debate general (continuación)

Declaraciones de Noruega, Ecuador y Japón

55a. sesión:

Debate general (continuación)

Declaraciones de Pakistán, China y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

56a. sesión:

Debate general (continuación)

Declaraciones de Turquía, Finlandia y Checoslovaquia

57a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaración del Presidente

Informe del Presidente del Grupo de Trabajo plenario

Debate general (continuación)

Declaraciones de Grecia, China, Canadá, Bulgaria, Brasil y Singapur

58a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaración del Presidente

Debate general (continuación)

Declaraciones de Filipinas, Chipre, Venezuela, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Túnez, Estados Unidos de América, República Unida de Tanzania, Fiji, Madagascar y Sri Lanka

58a. sesión (continuación)

Procedimiento

Declaraciones de Chile, Canadá, Noruega y Francia

Observaciones de Argentina y Egipto

59a. sesión:

Debate general (continuación)

Declaraciones del Presidente, Rumania, México, Egipto, Italia, Perú, Países Bajos, Francia, Reino Unido, Ghana y Turquía

60a. sesión:

Debate general (continuación)

Declaraciones de Estados Unidos de América, Yugoslavia, el observador de Irlanda, España, Indonesia, Polonia, Japón, Zaire y Marruecos

61a. sesión:

Debate general (continuación)

Declaraciones de Islandia, Uruguay, Afganistán, Argelia, Grecia y Perú

62a. sesión:

Informe del Presidente del Grupo de Trabajo plenario

Debate general (conclusión)

Declaraciones de Turquía, Chile, Colombia, Noruega, Malasia, Zambia, Argentina, China, Dinamarca, Turquía y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Declaraciones de la República Unida de Tanzania y Túnez

Conclusión de los trabajos de la Subcomisión

Declaración del Presidente

Sesiones celebradas del 3 de julio al 23 de agosto de 1973
(A/AC.138/SC.II/SR.63-80)

63a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaración del Presidente

64a. sesión:

Examen de las cuestiones remitidas por la Comisión a la Subcomisión de conformidad con el "Acuerdo alcanzado sobre la organización de los trabajos" a cuyo texto dio lectura el Presidente en la 45a. sesión de la Comisión, celebrada el 12 de marzo de 1971 (continuación de la 45a. sesión, celebrada el 12 de marzo de 1971)

Declaraciones de Ecuador, Perú, Brasil, Grecia y Turquía

65a. sesión:

Informe preliminar del Grupo de Trabajo plenario de la Subcomisión II
"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Chipre, Estados Unidos de América, Túnez, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Costa de Marfil y Kenia

66a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Italia, Uruguay, Argentina, Turquía, China, Kenia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Venezuela

67a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de India, Sri Lanka, Canadá, Grecia, Camerún, República Unida de Tanzania, Singapur, Nepal, Indonesia, España y Uruguay

68a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Fiji, Austria, Liberia, Malasia y Australia

69a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Singapur, Sri Lanka, Trinidad y Tabago, Suecia, Turquía, Colombia, Canadá, Reino Unido, Perú, España, Austria e Islandia

70a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Nueva Zelandia, India, Noruega, Zambia, el observador de Uganda, Islandia, Kenia, Estados Unidos de América, Grecia, Camerún, España y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

71a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Túnez, Malta, Perú, Uruguay, Indonesia, República Socialista Soviética de Ucrania, Kenia, Grecia y el representante de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

72a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Italia, Países Bajos, Turquía, Bulgaria, Filipinas, Marruecos, Malta, Perú, Estados Unidos de América e Indonesia

73a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Polonia, Mauricio, Fiji, Rumania, Nueva Zelandia, Madagascar, Indonesia, España, Reino Unido, Turquía, República Socialista Soviética de Ucrania, Bulgaria y Grecia

74a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Chile, Sri Lanka, Venezuela, Jamaica, Chipre, Japón y Colombia

Apéndice IV (continuación)

75a. sesión:

"Examen de las cuestiones ..." (continuación)

Declaraciones de Grecia, China, Australia, Unión de Repúblicas Socialistas
Soviéticas, Singapur, Ecuador, Perú, Uruguay, Camerún y Francia

76a. sesión:

Informe del Presidente del Grupo de Trabajo plenario (A/AC.138/SC.II/L.61/Rev.1)

Examen y aprobación del proyecto de informe (primera parte) de la Subcomisión II
(A/AC.138/SC.II/L.58)

77a. sesión:

Examen del proyecto de informe (segunda parte) (A/AC.138/SC.II/L.58/Add.1)

78a. sesión:

Examen del proyecto de informe (segunda parte) (continuación)

79a. sesión:

Examen del proyecto de informe (segunda parte) (continuación)

80a. sesión:

Examen y aprobación del proyecto de informe (segunda parte) (conclusión)

ANEXO III

INFORME DE LA SUBCOMISION III

I. Antecedentes

A. Labor de la Subcomisión en 1971

1. En la 45a. sesión de la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción Nacional, celebrada el 12 de marzo de 1971, se decidió establecer tres subcomisiones plenarias. En dicha sesión, el Presidente de la Comisión dio lectura al texto del acuerdo sobre la organización de los trabajos en el que se decidía establecer tres subcomisiones y se les asignaban temas y funciones de acuerdo con el mandato de la Comisión, definido en la resolución 2750 C (XXV) de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1970.

2. En virtud de dicho acuerdo, se asignaron a la Subcomisión III los siguientes temas y funciones:

"Considerar la preservación del medio marino (incluyendo, entre otras cosas, la prevención de la contaminación) y la investigación científica, y preparar proyectos de artículos de tratado al respecto."

3. La asignación de temas y funciones a la Subcomisión, de conformidad con el acuerdo sobre la organización de los trabajos, se hizo en la inteligencia de que:

"Se dejará para la determinación de la Comisión la consideración y la adjudicación de todos los temas pendientes, incluyendo, entre otros, 1) la definición precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional, y 2) los usos pacíficos de aquella zona. Queda entendido que las subcomisiones, en relación con los asuntos que les sean adjudicados, podrán considerar la definición precisa de la zona de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional. Queda entendido claramente que la cuestión de las recomendaciones referentes a la definición precisa de la zona debe considerarse como un tema controvertido sobre el cual la Comisión debería pronunciarse. La Comisión decidirá asimismo la cuestión de la prioridad de determinados temas, incluyendo el régimen internacional, el mecanismo internacional y las consecuencias económicas de la explotación de los recursos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo fuera de los límites de la jurisdicción nacional teniendo en cuenta la resolución 2750 (XXV) de la Asamblea General y las explicaciones pertinentes dadas en nombre de sus coautores."

4. Por ser plenaria, la Subcomisión III estuvo integrada por todos los Estados miembros de la Comisión. Asistieron también a las sesiones representantes de otros Estados miembros de las Naciones Unidas que aceptaron la invitación de participar como observadores en sus trabajos, así como representantes de algunas organizaciones internacionales.

5. En 1971 la Subcomisión III celebró 14 sesiones en Ginebra. Las sesiones primera y segunda se celebraron en marzo, y las sesiones tercera y 14a. en julio y agosto.

6. En la primera sesión, celebrada el 12 de marzo, la Subcomisión eligió el Presidente, los dos Vicepresidentes y el Relator, como sigue:

Presidente: Sr. M. Alfred VAN DER ESSEN (Bélgica)

Vicepresidentes: Sr. Mebratu GEBRE KIDAN (Etiopía)
Sr. Augusto ESPINOSA VALDERRAMA (Colombia)

Relator: Sr. Takeo IGUCHI (Japón)

B. Labor de la Subcomisión en 1972

7. La Subcomisión III continuó en 1972 la tarea que la Comisión le había encomendado en virtud del acuerdo sobre la organización de los trabajos de 12 de marzo de 1971.

8. En 1972 la Subcomisión III celebró dos períodos de sesiones. El primero tuvo lugar en Nueva York, del 28 de febrero al 31 de marzo, y consistió en cinco sesiones (15a. a 19a.). El segundo período de sesiones se celebró en Ginebra del 17 de julio al 18 de agosto de 1972 e incluyó 13 sesiones (20a. a 32a.).

9. Por ser plenaria, la Subcomisión III estaba compuesta de los Estados miembros de la Comisión. Los cinco Estados que habían pasado a formar parte de la Comisión en virtud de la resolución 2881 (XXVI) de la Asamblea General, de 21 de diciembre de 1971 (China, Fiji, Finlandia, Nicaragua y Zambia), también participaron en los trabajos de la Subcomisión desde el comienzo del período de sesiones de marzo.

10. Parte del período de sesiones de marzo se dedicó al estudio del programa de trabajo basado en una propuesta del Canadá, programa que, con las revisiones y modificaciones introducidas en el curso de las deliberaciones de la Subcomisión, fue finalmente aprobado como documento A/AC.138/SC.III/L.14, en la 19a. sesión, el 29 de marzo de 1972. El programa de trabajo contenía los cinco epígrafes principales siguientes:

- A. Preservación del medio marino (incluidos los fondos marinos)
- B. Eliminación y prevención de la contaminación del medio marino (incluidos los fondos marinos)
- C. Investigación científica sobre el medio marino (incluidos los fondos marinos)
- D. Desarrollo y transmisión de tecnología
- E. Otros asuntos.

En el programa se preveía la celebración de un debate general y la formulación de principios jurídicos y de proyectos de artículos de tratados. Asimismo se contemplaba la coordinación con los esfuerzos afines realizados en otros órganos merced a la cual la Subcomisión III podría contar con el apoyo debido de entidades tales como la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, la Comisión Oceanográfica Intergubernamental

de la UNESCO y de otros organismos especializados u órganos o conferencias intergubernamentales que se ocupaban también de cuestiones comprendidas en la esfera de la competencia de la Subcomisión y hacer a su vez contribuciones a la labor de esas entidades. Asimismo quedó entendido que el programa de trabajo podría ser objeto de modificaciones y que el orden en que aparecían los temas no señalaba ningún orden de prioridad que hubiera de seguirse para su examen en la Subcomisión.

11. Como parte integrante del proceso de coordinación y comunicación, la Subcomisión aceptó una sugerencia de Australia en el sentido de que el Presidente comunicase los resultados de los debates celebrados en el período de sesiones de marzo de 1972 a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano que iba a celebrarse en Estocolmo en junio de 1972. En consecuencia, el Presidente, Sr. Van der Essen, dirigió al Presidente de la Comisión, Sr. H.S. Amerasinghe, una carta en la que se reseñaban las deliberaciones de la Subcomisión III, reflejadas en las actas resumidas. El Presidente de la Comisión transmitió a su vez a la Conferencia, con la aprobación de la Comisión, dicha carta y las actas resumidas del período de sesiones de marzo, que contenían valiosas sugerencias sobre principios para su adopción por la Conferencia.

12. La Subcomisión estudió tanto la preservación del medio marino, incluida la prevención de la contaminación, como la investigación científica y la transmisión de tecnología. Se concluyó el debate general sobre la contaminación marina, y la Subcomisión decidió en su 23a. sesión, celebrada el 28 de julio de 1972, crear un grupo de trabajo sobre la contaminación de los mares basándose en la misma fórmula que el grupo de trabajo sobre el régimen de la Subcomisión I, cuyos miembros serían designados en su mayoría por los diversos grupos regionales, en la inteligencia de que cualquier miembro de la Subcomisión III podría participar en las deliberaciones del grupo.

13. En el período de sesiones del verano de 1972 el Grupo de Trabajo, que fue denominado Grupo de Trabajo No. 2 a/, celebró dos sesiones y eligió como Presidente al Sr. J.L. Vallarta de México. El mandato del Grupo era redactar textos que llevarsen a la formulación de proyectos de artículos de tratado sobre la preservación del medio marino y la prevención de la contaminación de los mares. El Grupo de Trabajo invitó a los miembros de la Subcomisión a que presentasen, a su discreción y para uso del Grupo de Trabajo, observaciones escritas, y en particular proyectos de artículos de tratado, sobre la cuestión de la preservación del medio marino y la prevención de la contaminación.

a/ El Grupo de Trabajo No. 2, abierto a la participación de todos los miembros de la Subcomisión, quedó integrado como sigue: Argelia, Brasil, Bulgaria, Canadá, Costa de Marfil, Ecuador, España, Estados Unidos de América, Filipinas, India, Indonesia, Irán, Japón, Kenia, Liberia, Madagascar, Marruecos, Mauricio, México, Nigeria, Nueva Zelandia, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Socialista Soviética de Ucrania, Rumania, Somalia, Sudán, Suecia, Tailandia, Trinidad y Tabago, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Venezuela. Había dos vacantes en el Grupo asiático.

C. Labor de la Subcomisión en 1973

14. En 1973 la Subcomisión III se reunió en dos períodos de sesiones, uno en marzo y abril en Nueva York, y otro en julio y agosto en Ginebra. Ha celebrado en total 17 sesiones.

15. La Mesa siguió siendo la constituida en el período de sesiones de primavera de 1973 pero, durante el período de sesiones de verano, el Sr. Espinosa Valderrama fue sustituido por el Sr. Zuleta Torres, de Colombia.

16. Durante el período de sesiones de marzo y abril, la Subcomisión continuó el debate general sobre la cuestión de la investigación científica. Se cerró ese debate general hacia fines del período de sesiones y la Subcomisión decidió crear un Grupo de Trabajo No. 3 bajo la presidencia del Sr. A. Olszowka, de Polonia, a fin de preparar proyectos de artículos de tratado sobre la investigación científica y la transmisión de la tecnología b/. Durante el período de sesiones de julio y agosto la Subcomisión celebró un debate general sobre el último tema de su programa, es decir, la transmisión de tecnología.

17. En 1973 la Subcomisión III oyó declaraciones de los observadores de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, el Organismo Internacional de Energía Atómica y la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO.

18. En el apéndice I figura una lista de propuestas presentadas a la Subcomisión durante los años 1971 a 1973.

19. En el apéndice II figura una lista de las declaraciones hechas en la Subcomisión durante los años 1971 a 1973.

b/ El Grupo de Trabajo No. 3, abierto a la participación de todos los miembros de la Subcomisión quedó integrado como sigue: Argelia, Argentina, Brasil, Camerún, Canadá, Colombia, Egipto, Estados Unidos de América, Filipinas, Finlandia, Francia, Hungría, India, Indonesia, Italia, Japón, Kenia, Marruecos, México, Nigeria, Pakistán, Perú, Polonia, Senegal, Sierra Leona, Túnez, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Socialista Soviética de Ucrania, República Unida de Tanzania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Venezuela. Hubo dos vacantes en el Grupo asiático.

II. Resumen del debate general

A. Debate general sobre la investigación científica

20. Se sugirió que se definiera la investigación científica de los mares como el estudio, la investigación o los trabajos experimentales sistemáticos encaminados a adquirir conocimientos sobre los procesos y los fenómenos naturales en el espacio oceánico. Se señaló que comprendía una multitud de actividades o disciplinas científicas conexas y abarcaba, entre otras cosas, el estudio del espacio marino y sus cambios, de la materia y su circulación en el espacio marino, de la cantidad y la corriente de energía, de la vida y los fenómenos marinos en los límites del espacio marino. Podía realizarse desde la tierra, la atmósfera o el espacio ultraterrestre o en el propio espacio oceánico. Sin embargo, se expuso la opinión de que a la Subcomisión sólo le concernían las investigaciones científicas realizadas en el medio marino. Se señaló que la investigación científica significaba toda investigación fundamental y aplicada así como los trabajos experimentales conexas no encaminados directamente a la explotación industrial y necesarios para las actividades pacíficas de los Estados.

21. Se declaró que la preocupación central de la comunidad internacional era el desarrollo ordenado y la explotación racional de los recursos marinos, así como la preservación del medio marino, y que el logro de estos objetivos generales, a escala mundial, dependía de los progresos de la investigación científica de los mares. Se estimó imposible prever una lucha eficaz contra la contaminación de los océanos y la gestión eficaz de las pesquerías, nacionales o internacionales, sin una investigación científica intensiva y cooperativa. En resumen, se consideró que la investigación científica era el requisito previo para la utilización racional e intensiva del espacio oceánico.

22. Se expresaron dudas respecto de la utilidad a este respecto de la distinción entre investigación científica "fundamental" o "pura" y la "investigación aplicada" o "investigación encaminada a la explotación comercial". Se adujo que un científico podría considerar investigación básica y fundamental lo que para otro sería una investigación encaminada a la explotación de los recursos marinos. Se señaló que en la investigación científica entraban determinados intereses nacionales relacionados con cuestiones de seguridad y comerciales. Se formuló la opinión de que el concepto de la "ciencia pura" era teórico y resultaba una falsedad, habida cuenta de las realidades políticas y socioeconómicas internacionales. Por otra parte, se expresó también una opinión de que se podían identificar las investigaciones científicas puras con fines no comerciales ni industriales. Algunos miembros de la Subcomisión también expresaron dudas acerca de si estaba justificada otra distinción muy frecuente entre la investigación con fines pacíficos y la investigación de carácter militar. Se afirmó que en el 90% de los casos no podía establecerse una distinción significativa.

23. Se dijo que la investigación científica no debería dificultar la normal utilización del mar en cuanto a libertad de navegación y de pesca, y que tampoco debía tener repercusiones que infringieran el principio de la preservación del medio marino.

24. Se afirmó que algunos países reconocían la necesidad de formular normas así como condiciones y pautas generales que rigieran la investigación científica de los mares. Se señaló que esas normas eran necesarias para conciliar las opiniones

opuestas de quienes deseaban que la investigación científica marina fuera libre y estuviera exenta de medidas restrictivas, y las de quienes deseaban que el medio marino estuviera protegido contra posibles abusos.

25. Se señaló a la atención de la Subcomisión la cuestión básica de redacción de si tales normas debían formularse como elementos de un tratado especial sobre la investigación científica marina o de si debían incluirse artículos sobre esa materia en un tratado o tratados más generales que se concertaran como resultado de la tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar. Se sugirió que quizá resultara más fácil empezar con una serie de artículos que pudieran incluirse en un tratado o tratados de carácter general.

26. Según estas opiniones, no era compatible con las realidades internacionales actuales el que la investigación científica se realizara sin proteger plenamente los legítimos derechos e intereses en los océanos tanto de la humanidad en su totalidad como de los distintos Estados. La protección de estos legítimos derechos e intereses mediante la formulación de normas y reglamentos internacionales adecuados era la tarea que correspondía a la Subcomisión y el Grupo de Trabajo sobre la investigación científica y la transmisión de tecnología.

27. A juicio de algunas delegaciones, la expresión "libertad de investigación científica" no había que interpretarla como una de las libertades de la alta mar, y sería preferible sustituirla por el término "promoción y desarrollo de la investigación científica". Se señaló que conforme a este criterio era insostenible considerar esa libertad como "principio reconocido del derecho internacional" o como "una de las libertades de los mares y océanos generalmente aceptadas por el derecho internacional".

28. Según otra opinión, la libertad de investigación científica era una de las libertades de la alta mar universalmente reconocidas y representaba el principio común de derecho internacional consuetudinario.

29. Otra opinión expuesta fue la de que, si bien existía la libertad de investigación científica y debía protegerse esa libertad, debía estar asimismo sometida a los reglamentos adecuados a fin de tener en cuenta los derechos e intereses de otros Estados y ajustarse a las disposiciones básicas establecidas para proteger el medio marino.

30. También se expuso la opinión de que era indispensable que las nuevas normas tuvieran en cuenta las diferencias entre los diversos derechos e intereses que exigían los diferentes regímenes de las regiones o zonas situadas dentro de la jurisdicción nacional o fuera de ella. En las zonas bajo la jurisdicción de otro Estado habría que obtener el consentimiento de éste; en las que estuvieran fuera de los límites de la jurisdicción nacional, la investigación debería atenerse a los reglamentos promulgados en virtud del régimen internacional que había de establecerse. Sin embargo, también se indicó que todavía no se había aprobado ni definido la expresión "zonas de jurisdicción nacional".

31. Según otra opinión, los principios del respeto de la soberanía y la igualdad de todos los Estados constituían la base de una solución razonable de la cuestión de la investigación científica internacional en los mares y se sostenía que en el mar territorial de un Estado ribereño así como en la plataforma continental y en su subsuelo, la investigación científica extranjera de los mares estaba sujeta no sólo a la aprobación del Estado ribereño, sino también a un control adecuado.

32. Conforme a uno de los puntos de vista expuestos, el Estado ribereño tenía derecho a regular y controlar la investigación científica de los mares en las zonas bajo su jurisdicción y a asegurar la protección de sus intereses vitales a este respecto, así como el deber de promover esas investigaciones y de actuar como custodio del interés de la comunidad internacional en el desarrollo de los conocimientos científicos sobre el medio marino en su conjunto. En cuanto a las zonas fuera de los límites de la jurisdicción nacional, los partidarios de la misma tesis subrayaron que la libertad de la investigación científica de los mares merecía algún tipo o grado de reconocimiento y de protección sólo en la medida en que los resultados, los datos o la información así obtenidos se pusieran realmente a disposición de todos los Estados y contribuyeran al incremento de los conocimientos científicos en provecho de toda la comunidad internacional.

33. Según otra opinión, todos los Estados habrán de tener derecho a emprender tanto la "investigación científica fundamental de los mares" como la "investigación científica de los mares encaminada a la explotación de recursos" en la alta mar, pero que la investigación científica general de los mares dentro de los límites del mar territorial sólo podía realizarse con el consentimiento del Estado ribereño interesado. Los principios establecidos en el párrafo 8 del artículo 5 de la Convención de 1958 sobre la Plataforma Continental c/ deberían mantenerse en cualquier futura convención sobre la investigación general no comercial de las características de la plataforma continental o de la zona económica. Según esa misma opinión, debería pedirse al Estado ribereño que, en interés general, redujera al mínimo los trámites burocráticos en las cuestiones relativas a las solicitudes formuladas por Estados extranjeros que desearan emprender investigaciones en las zonas jurisdiccionales del Estado ribereño. Por consiguiente, deberían establecerse plazos tanto para la presentación de solicitudes de investigación como para la decisión del Estado ribereño.

34. Se expresó asimismo el parecer de que la Subcomisión podría considerar la posibilidad de adoptar un enfoque jurídico comprensivo para poder resolver cualquier posible conflicto entre la soberanía sin trabas del Estado ribereño dentro de su jurisdicción nacional y la libertad del laissez faire fuera de los límites de la jurisdicción nacional. Se propugnó por que la investigación científica del océano se considerara de interés público para la comunidad internacional. Se señaló que de ese modo tal investigación gozaría de protección especial en todo el espacio oceánico, sujeta únicamente a las salvaguardias indispensables para proteger los intereses verdaderamente vitales de los Estados ribereños y a una reglamentación internacional no discriminatoria para minimizar la posibilidad de abusos y asegurar beneficios equitativos a todos los miembros de la comunidad internacional. Tal enfoque requería el establecimiento de instituciones internacionales comprensivas en el espacio oceánico para reglamentar la investigación científica de manera no discriminatoria y ayudar a los países menos adelantados en el aspecto científico. Según esa opinión, dentro del marco de las instituciones se llevaría un registro internacional en el que se indicarían las entidades que tuvieran derecho a realizar investigaciones científicas, incluso en algunas zonas bajo jurisdicción nacional. Los Estados, las instituciones o las personas que figuraran en el registro asumirían la responsabilidad jurídica por los perjuicios que causaran al medio o a los derechos e intereses legítimos de los Estados y sus nombres se retirarían del registro cuando abusaran de los privilegios de que disfrutaran.

35. En cuanto al régimen que había de prevalecer en la zona bajo la soberanía y jurisdicción del Estado ribereño, se expusieron opiniones en el sentido de que la investigación científica podría realizarse por el Estado ribereño mismo o por otros Estados, con el consentimiento de aquél. Este requisito se aplicaría a zonas tales como las aguas interiores, el mar territorial, la plataforma continental y su subsuelo y las zonas de jurisdicción económica específica, tales como zonas de pesca o el mar patrimonial, adyacentes al mar territorial. Según estos puntos de vista, los Estados, las organizaciones internacionales y las personas físicas o jurídicas que desearan llevar a cabo investigaciones científicas de los mares dentro de esas zonas deberían obtener previamente el consentimiento del Estado ribereño y observar estrictamente sus leyes y reglamentos pertinentes. Se sugirió que esos Estados, organizaciones internacionales y personas físicas o jurídicas debían especificar, entre otras cosas, los objetivos y tareas de la investigación, los medios que iban a ser utilizados, el personal científico que intervendría, las zonas donde se efectuarían esas actividades y las fechas previstas para su realización, y habrían de comprometerse a entregar al Estado ribereño los datos primarios y resultados de la investigación así como cualesquiera muestras obtenidas en ella. Se expresó asimismo la opinión de que, respecto de la investigación en las zonas situadas más allá del mar territorial, el consentimiento debía fundarse en ciertos principios fundamentales que se enunciarían en la futura convención. El consentimiento previo del Estado ribereño se consideraba de importancia vital en vista de la dificultad de establecer una distinción precisa entre la investigación científica pura y la exploración con fines económicos o incluso militares.

36. Según tal opinión, el Estado ribereño debía tener derecho asimismo a participar en condiciones de igualdad en la investigación científica llevada a cabo por otros países en la zona bajo su soberanía y jurisdicción, o a estar representado en ella si así lo decidía. El Estado ribereño tenía derecho a compartir por igual los conocimientos sobre las zonas bajo su soberanía y jurisdicción. Por tanto, había de tener derecho a recibir y utilizar los datos y muestras y se le deberían comunicar los resultados obtenidos con un mínimo de demora. Se sostuvo que la publicación de tales resultados no debía en modo alguno ir en detrimento de los intereses del Estado ribereño y estar sujeto a su consentimiento previo. Se sugirió asimismo que las actividades de investigación en esas zonas deberían realizarse de conformidad con las condiciones señaladas en la autorización pertinente del Estado ribereño y que tales condiciones no podrían alterarse por las entidades que efectuaran la investigación, salvo con el consentimiento expreso del Estado ribereño. Las actividades de investigación científica debían llevarse a cabo de modo que no produjeran daños a los recursos marinos, ni perjudicaran o entorpecieran la explotación de esos recursos, la navegación o los servicios e instalaciones existentes. Se sostuvo asimismo que los resultados de tal investigación eran propiedad del Estado ribereño y que la publicación de los resultados no debía en modo alguno ir en detrimento de los intereses del Estado ribereño y había de quedar sujeta a su consentimiento previo.

37. Se expuso también el parecer de que debía facilitarse y alentarse la participación de los Estados ribereños en las zonas adyacentes a las zonas bajo jurisdicción nacional, debido a las relaciones entre unas y otras. En estos casos, habría de informarse con antelación a los Estados ribereños más cercanos sobre los planes de investigación.

38. Se señaló que en la práctica algunos Estados ribereños permitían que se realizaran investigaciones científicas de los mares dentro de su jurisdicción cuando otros Estados solicitaban su consentimiento previo. Se indicó también que tal práctica había dado buenos resultados hasta la fecha y que por tanto podría proseguirse en el futuro.

39. Se señaló que debería resultar posible establecer un sistema viable de salvaguardias que rigiera los proyectos de investigación científica en zonas bajo jurisdicción nacional, de manera compatible con el principio básico de la plena cooperación internacional y con la necesidad de tener en cuenta los derechos e intereses nacionales, particularmente las prioridades científicas del Estado ribereño.

40. Se señaló que la diversidad de zonas y jurisdicciones, las reivindicaciones en conflicto relacionadas con las mismas y las distintas prácticas administrativas de los Estados ribereños en cuanto a las investigaciones realizadas en zonas bajo su jurisdicción provocaban incertidumbre, aumentaban los costos y entorpecían la planificación y realización de la investigación científica de los mares, lo que era sumamente perjudicial para el desarrollo de los conocimientos relativos al medio marino y, por ende, podía demorar el aprovechamiento racional del espacio marino en beneficio de la humanidad.

41. Se expuso el parecer de que, para crear un régimen que permitiera la máxima acumulación de conocimientos en beneficio de la humanidad y que protegiera al mismo tiempo los intereses económicos legítimos de cada Estado en las zonas costeras jurisdiccionales fuera de los límites del mar territorial, los derechos de los Estados ribereños podrían quedar amparados mediante una serie de obligaciones, en lugar de seguir el régimen de consentimiento de la Convención sobre la Plataforma Continental. Las obligaciones incluirían requisitos tales como: notificar con antelación al Estado ribereño; hacer participar de manera significativa al Estado ribereño en la investigación directamente o por conducto de una organización internacional de su propia elección; compartir los datos y muestras con el Estado ribereño; prestar asistencia directamente o por conducto de una organización internacional al Estado ribereño para interpretar los datos y muestras; certificación del Estado del pabellón de que las investigaciones estaban a cargo de una institución de investigación científica calificada; dar cuenta de los resultados de la investigación en una publicación científica fácilmente asequible; y cumplir todas las normas internacionales aplicables relativas al medio. En el mar territorial, los Estados ribereños deberían tener derecho a aprobar o rechazar la manera en que se realizara la investigación científica.

42. Respecto a los fondos marinos fuera de los límites de la jurisdicción nacional, se declaró que la investigación científica debería llevarse a cabo exclusivamente con fines pacíficos, en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 2749 (XXV) de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 1970. Por consiguiente, había de estar sometida a reglamentación internacional con miras a beneficiar a toda la humanidad. Deberían elaborarse conjuntamente programas concertados de investigación científica internacional de los mares, siempre que en ellos se garantizara la igualdad de todos los Estados, grandes y pequeños.

43. Más concretamente, se expresó la opinión de que la investigación científica llevada a cabo en la zona marina internacional debería estar sujeta a reglamentación y protección por el mecanismo internacional que se estableciera.

44. Se expuso la opinión de que, para promover programas en común, habría que llevar a cabo investigaciones científicas en zonas situadas fuera de los límites de la soberanía y jurisdicción nacional, a condición de que tales investigaciones cumplieran ciertos requisitos, tales como notificación previa a la autoridad internacional, rápida publicación de los resultados y formación de expertos de los países en desarrollo. Se añadió que las normas internacionales que rigieran las investigaciones científicas en las zonas situadas fuera de los límites de la soberanía y jurisdicción nacional deberían establecerse de manera que los países en desarrollo no llegaran a depender de los países desarrollados en lo relativo a su tecnología de investigación de los mares.

45. Respecto al estatuto de la zona marina internacional se expusieron opiniones en el sentido de que los resultados de la investigación científica debían considerarse parte del patrimonio común de la humanidad y beneficiar por tanto a todos los Estados, cualquiera que fuera su nivel de desarrollo. Para ello, los Estados en desarrollo deberían poder emprender proyectos de investigación científica o participar en ellos, así como tener acceso a los resultados de los mismos. Tales resultados deberían difundirse mundialmente, y esa difusión debería institucionalizarse, exigiéndose por ejemplo, que los datos fueran comunicados a una organización internacional apropiada. Las actividades de investigación científica de los mares deberían coordinarse, a fin de evitar duplicaciones y de aprovechar los recursos disponibles de la manera más eficaz.

46. Se expresó la opinión de que existía un régimen de libertad de investigación en la zona situada fuera de los límites de la jurisdicción nacional y que ese régimen había permitido obtener resultados de gran utilidad y no había causado ningún daño para la humanidad en general. Según esa opinión, no existía necesidad de control o reglamentación de la investigación científica en esa zona, a reserva únicamente de la necesidad de protección del medio marino, mediante, por ejemplo, la reglamentación de las perforaciones con fines de investigación.

47. Se convino en general en que la investigación científica de los mares no debería constituir una base jurídica para reclamar derechos de explotación o cualesquiera otros derechos en las zonas situadas fuera de los límites de la jurisdicción nacional.

48. Se señaló que para alcanzar las metas y los beneficios de la investigación científica de los mares debería fomentarse y asegurarse la participación de todos los Estados, especialmente de los países en desarrollo, en tal investigación. La investigación científica constituía la clave del aprovechamiento de las riquezas de los océanos y había revelado la existencia de recursos más allá de los límites de la jurisdicción nacional. Se señaló asimismo que entre los principales objetivos de la investigación científica debería figurar la obtención de datos básicos para la prevención de la contaminación marina. Mediante una investigación científica eficiente se averiguaría la manera de proteger el medio marino contra la contaminación, las modificaciones que estaba experimentando el medio y los lugares de los océanos donde podían encontrarse recursos minerales y vivos. Para eliminar, reducir o limitar la contaminación marina, los Estados ribereños deberían poder reglamentar las zonas situadas dentro de su jurisdicción, sin verse entorpecido

para ello por su inexperiencia tecnológica. Por otra parte, se expresaron dudas respecto del contenido de la expresión "zonas dentro de su jurisdicción", dado que todavía no se había aceptado universalmente.

49. Se señalaron las limitaciones de la capacidad de los países en desarrollo para participar en la explotación y en los frutos del patrimonio común de la humanidad o para asumir plenamente sus responsabilidades internacionales relativas a la conservación del medio marino.

50. En cuanto a la manera de incrementar la capacidad de investigación científica de los países en desarrollo, se expuso la idea de que, para que la cooperación internacional tuviera auténtico significado, era preciso que los esfuerzos nacionales o regionales fueran complementados por la asistencia de países tecnológicamente adelantados y de las organizaciones internacionales adecuadas. Según esa opinión, la asistencia a los países en desarrollo, a petición propia, debería referirse a cuestiones tales como los recursos financieros, la formación de personal, el establecimiento de centros de investigación y la difusión de datos científicos. Se señaló que dicha asistencia a los países en desarrollo podría organizarse sobre la base de acuerdos bilaterales.

51. En apoyo de la necesidad de difusión de los datos de la investigación científica, se adujo que la investigación científica de los mares era o debería ser en lo esencial una actividad de cooperación internacional, cuyos resultados deberían formar parte del patrimonio común de la humanidad y estar por ello a la disposición de toda la comunidad científica internacional. Por otra parte, se manifestó la opinión de que, incluso si el concepto de patrimonio común de la humanidad no era compartido por todos, el conocimiento científico pertenecía a toda la humanidad. Al haber aumentado la interdependencia de las naciones como consecuencia de los progresos tecnológicos, todos los Estados tenían la responsabilidad de organizar e institucionalizar la cooperación internacional en todas las esferas, incluida la investigación científica y el intercambio y difusión de información.

52. Se sugirió, por consiguiente, la posibilidad de que la Comisión de los Fondos Marinos solicitara de la Asamblea General que pidiera a los organismos especializados que organizaran y fomentaran cada vez con más eficacia la formación en tecnología marina de personal de los países en desarrollo. Se formuló también la sugerencia de que se creara un organismo, bajo la supervisión de la autoridad de fondos marinos, que podría reunir los medios financieros e instalaciones necesarios (por ejemplo, buques de investigación, equipo y personal altamente capacitado) y coordinar los programas de investigación y la difusión adecuada de los resultados. También se señaló que tal vez fuese particularmente eficaz a este respecto la creación de una institución de carácter general para el espacio oceánico. Se expresó, no obstante, otra opinión en el sentido de que no era necesario establecer un nuevo organismo para la investigación oceanográfica, dado que las instituciones internacionales existentes venían ocupándose de tales actividades.

53. También se sugirió que las organizaciones internacionales competentes y los países técnicamente adelantados prestasen asistencia a los países en desarrollo a fin de que éstos pudieran mejorar la capacidad de su personal técnico para participar en expediciones científicas y para utilizar los resultados de la investigación, empleándose para ello medios tales como la organización de programas especiales de formación para especialistas y el establecimiento de centros de

investigación en los países interesados. Con este enfoque, la investigación científica, el desarrollo y la transmisión de tecnología se complementarían, lo que contribuiría en gran medida a la utilización de los datos de la investigación científica por los países en desarrollo receptores y a reducir la disparidad existente entre los países científicamente adelantados y los países en desarrollo.

54. Se añadió que la cooperación internacional tenía que basarse en los principios de respeto mutuo de la soberanía, igualdad y beneficio mutuo, y en el derecho a realizar investigaciones científicas, y tenía que acordarse mediante consultas bilaterales o multilaterales. El esfuerzo de cooperación debería organizarse de tal manera que permitiera a los países en desarrollo formar a sus propios científicos y técnicos a fin de utilizar lo mejor posible los recursos existentes mediante una coordinación eficaz, evitando la duplicación de esfuerzos en la esfera de la investigación científica de los mares.

55. Se expresó asimismo la opinión de que la asistencia a los países en desarrollo, así como la captación, procesamiento y difusión de datos científicos, deberían formar parte de cualquier proyecto de artículos de tratado relativos a la investigación científica en los océanos.

B. Debate general sobre la transmisión de tecnología

56. Se indicó que, en relación con el tema de la transmisión de tecnología, había que examinar tres cuestiones importantes. En primer lugar, era preciso emprender un estudio para establecer una serie de normas internacionales por las que se pudieran regir la asistencia técnica y la transmisión de tecnología. En segundo lugar, los Estados y otras entidades encargadas de la investigación científica deberían apoyar programas paralelos de asistencia técnica, incluida la transmisión de tecnología, con destino a los países de la zona o de la región en que se llevaran a cabo los programas de investigación. Por último, todos los programas de investigación científica, asistencia técnica y transmisión de tecnología deberían coordinarse y ejecutarse bajo la dirección de un órgano técnico y científico que dependiera de la Autoridad Internacional.

57. Se emitió la opinión de que sólo unos cuantos de los países más desarrollados se beneficiaban de la aplicación de la tecnología a la exploración y explotación de los fondos marinos y que ello no contribuía a mejorar la situación de los países en desarrollo. Se declaró, sin embargo, que era preciso prever el establecimiento de centros internacionales para facilitar información sobre los mercados tecnológicos y que dichos centros podrían contribuir a reducir el costo total de la transmisión de tecnología que, según se afirmó, representaba uno de los obstáculos principales para los programas de desarrollo. Era importante que la transmisión de tecnología se llevara a cabo de un modo más eficaz y se aprovechara mejor si se quería crear organismos en los países en desarrollo para analizar los diversos aspectos del proceso de transmisión de tecnología. También se expresó la opinión de que la comunidad internacional tenía la obligación de velar por que los beneficios derivados de la explotación de los recursos marinos contribuyeran eficazmente a disminuir las diferencias que separaban a unos Estados de otros.

58. Se dijo que debían aplicarse normas justas y equitativas a un amplio programa de transmisión de tecnología, como ya lo había acordado la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1970, cuando aprobó la Estrategia Internacional del Desarrollo resolución 2626 (XXV). Por otra parte, se sugirió que se presentara a la próxima Conferencia sobre el Derecho del Mar un estudio que le permitiera establecer los principales objetivos de la transmisión de tecnología.

59. Se indicó también que la experiencia había demostrado que la transmisión de tecnología sobre una base comercial no se ajustaba ni a los principios sobre los que se basaba la investigación científica de los mares ni a los principios generales de la política internacional de desarrollo. Por tanto, había que procurar establecer nuevas relaciones entre los Estados respecto del mercado de tecnología, en general, y del mar y sus recursos, en particular, y eso sólo se podría lograr creando un nuevo régimen jurídico y un mecanismo que proporcionara oportunidades de lograr este objetivo.

60. Se expresó asimismo la opinión de que muchos Estados apoyaban la propuesta de prestar asistencia a los países en desarrollo para adquirir el conocimiento de la tecnología referente a los océanos, pero se advirtió que la investigación oceanográfica moderna era sumamente costosa y complicada y frecuentemente exigía fondos y recursos que no estaban al alcance de Estados medianamente desarrollados, por lo que era conveniente que participaran en estos programas un número considerable de Estados para poder facilitar esa tecnología a los Estados menos desarrollados. Se indicó además que la participación en las expediciones científicas era sólo una de las medidas que podrían contribuir a reforzar la capacidad tecnológica de los países en desarrollo en la esfera de la investigación científica, y que era necesario, por tanto, realizar un trabajo muy extenso sobre cuestiones como la ejecución de programas conjuntos, la transmisión de información científica y técnica, las medidas comunes para ayudar a los países en desarrollo a establecer centros de investigación científica y la creación de un mecanismo para la transmisión de conocimientos técnicos patentados.

61. Se declaró que era fundamental no perder de vista el tema de la transmisión de tecnología en la labor preparatoria de la Conferencia sobre el Derecho del Mar, sobre todo porque los países en desarrollo (que dependían prácticamente de los océanos) tenían conciencia de que los conocimientos científicos y tecnológicos constituían la base de la prosperidad económica y que, sin ellos, dichos países estaban condenados a la dependencia y al subdesarrollo con todas sus consecuencias económicas y sociales.

62. Se indicó que, por falta de esta ayuda tecnológica y financiera de los Estados desarrollados, cabía la posibilidad de que los países en desarrollo no pudieran mantener las estrictas normas internacionales de prevención de la contaminación marina, a menos que paralizasen sus actividades de desarrollo. Sin embargo, esto último no era factible porque esos países necesitaban elevar el nivel de vida de sus poblaciones.

63. Se señaló que el mar, con la inmensidad de recursos potenciales que encerraba en sus aguas, en su lecho y en su subsuelo, ofrecía a los países menos desarrollados una oportunidad auténtica de mejorar sus condiciones, pero esos países tenían que adquirir la tecnología necesaria, en especial por transmisión. Se destacaron tres aspectos principales de dicha transmisión a los países en desarrollo, a saber:

i) la utilización de los recursos costeros; ii) la explotación de los recursos pesqueros de las zonas adyacentes, y iii) la exploración y explotación de los recursos minerales.

64. Se expresó la opinión de que la transmisión de tecnología y de conocimientos científicos a los países en desarrollo comprendería la participación de científicos de los países en desarrollo en expediciones científicas, la ejecución de programas conjuntos, la transmisión de información científica y técnica, la acción conjunta para ayudar a establecer centros de investigación científica y la transmisión de conocimientos tecnológicos patentados. Se afirmó además que esta cuestión estaba directamente relacionada con el principio de la libertad de investigación en la alta mar, puesto que si no se defendía ese principio no podría llegarse a una auténtica cooperación internacional en el estudio de los océanos.

65. Otra opinión expresada fue que la transmisión de los conocimientos tecnológicos necesarios para sacar partido de la investigación científica era un proceso en dos etapas. En la primera, los países en desarrollo deberían recibir asistencia para interpretar los datos sobre los aspectos del mar que les interesaban directamente. En la segunda, habría que idear algún medio que permitiera a los países, no sólo interpretar por su cuenta los datos, sino también emprender investigaciones científicas sobre el medio marino. Se señaló que para lograrlo era menester crear, dentro de las organizaciones internacionales competentes, un mecanismo al que los Estados ribereños pudieran acudir en busca de asistencia para interpretar los datos y muestras obtenidos en la investigación científica realizada en las zonas adyacentes a los Estados que ejerciesen jurisdicción sobre los recursos de los fondos marinos y las pesquerías del sector. En dicho caso, el Estado gozaría del derecho de participar o de estar representado en la labor de investigación y de tener acceso a los datos y muestras obtenidos. También se declaró que, en cuanto a la interpretación de los datos, el Estado ribereño debía estar en condiciones de recibir asistencia de una organización internacional o regional que participara en la investigación científica en nombre suyo, con lo que podría determinar su lista de prioridades para facilitar el trabajo a los científicos que intervinieran en el proyecto en su nombre y podría entonces obtener asistencia de la organización para analizar los datos.

66. Por otra parte, se indicó que no todos los proyectos de investigación científica proporcionaban datos de interés inmediato para el Estado ribereño y que los datos podrían obtenerse en una forma que no fuera susceptible de ser utilizada para más de un fin, en cuyo caso la asistencia de la organización internacional o regional proyectada sería muy valiosa para determinar el interés inmediato de los datos para el Estado ribereño.

67. Otra opinión expresada fue la de que el desarrollo de la formación y la enseñanza eran el medio principal de realizar la transmisión de tecnología y que era importante también proporcionar el material requerido para dicha formación. Además, debería estudiarse la cuestión de la transmisión de tecnología en el contexto de una estrategia mundial y deberían elaborarse planes a medio y largo plazo, en los que se previeran especialmente, la asistencia técnica necesaria y los servicios de expertos. Se afirmó que la Subcomisión III, para poder realizar una labor útil, debería ocuparse solamente de la tecnología de la investigación científica y no abordar la tecnología industrial y comercial, que planteaba problemas muy delicados respecto de las patentes, porque, en la mayoría de los casos, esas patentes eran propiedad de sociedades privadas sobre las que los gobiernos tenían un control

muy escaso, por no decir nulo, y porque todavía eran muy pocos los instrumentos de investigación oceanográfica protegidos por patentes. Otro problema, según se indicó, era la formulación de los artículos sobre transmisión de tecnología que formarían parte de una convención de amplio alcance. La única solución posible consistía en formular disposiciones generales sobre la necesidad de fomentar la transmisión de la tecnología de la investigación científica.

68. Se expresó la opinión de que se necesitaban directrices de la Subcomisión, ya que todavía no se había definido el término "tecnología" ni se había acordado qué tipo de tecnología habría que transmitirse ni, en particular, si la transmisión de tecnología que estaba estudiando la Subcomisión se refería exclusivamente a la investigación científica o incluía también procesos industriales. Mientras no se resolviese esta cuestión, sería difícil examinar útilmente el problema de la transmisión de tecnología.

III. Informes de los Grupos de Trabajo

A. Informe del Grupo de Trabajo No. 2

69. A continuación se reproducen dos notas con anexos del Presidente del Grupo de Trabajo No. 2, sobre la labor realizada en el Grupo de Trabajo. La primera se refiere a la tarea ejecutada en el Grupo de Trabajo durante el período de sesiones de marzo y abril, y la segunda al período de sesiones de julio y agosto.

1) Nota del Presidente del Grupo de Trabajo No. 2, dirigida al Presidente de la Subcomisión III d/

"Tengo la honra de informar a Vuestra Excelencia que en el actual período de sesiones el Grupo de Trabajo sobre la Contaminación del Mar (Grupo de Trabajo No. 2 de la Subcomisión III) celebró 15 sesiones del 12 de marzo al 5 de abril de 1973.

"En cumplimiento de su mandato, el Grupo de Trabajo inició el examen de las cuatro propuestas sobre la preservación del medio marino, incluyendo la prevención de la contaminación del mar, que fueron formalmente presentadas a la Subcomisión III en el actual período de sesiones (documentos A/AC.138/SC.III/L.27, 28, 32 y 33). Este examen abarcó los siguientes temas contenidos en dichas propuestas:

Obligación general de preservar y proteger el medio marino;

Obligación general de los Estados de adoptar medidas para prevenir la contaminación del medio marino, cualquiera que sea el origen de la contaminación;

Obligación de los Estados de evitar daños por contaminación marina;

Obligaciones particulares de los Estados de adoptar medidas específicas en relación con fuentes concretas de la contaminación marina, y la relación entre dichas medidas y normas internacionales generalmente aceptadas;

Cooperación internacional y asistencia técnica.

"El Grupo de Trabajo también estudió el derecho de los Estados a explotar sus recursos de conformidad con la obligación de preservar y proteger el medio marino, así como otros temas pertinentes contenidos en las propuestas en consideración.

"A la luz del examen de los temas citados, el Grupo de Trabajo me autorizó, en mi carácter de Presidente, a convocar consultas informales entre los autores de las propuestas y otras delegaciones, con el propósito de preparar documentos de trabajo comunes para la consideración posterior del Grupo de Trabajo. Estas consultas estuvieron abiertas a la participación de todas las delegaciones.

d/ Distribuida originalmente el 6 de abril de 1973 como documento A/AC.138/SC.III/L.39.

"En el curso de doce reuniones, del 19 de marzo al 3 de abril de 1973, las consultas informales prepararon algunos documentos de trabajo cuyos textos se anexan a esta carta para información. La preparación de dichos textos se basó en las propuestas mencionadas así como en observaciones y sugerencias de las delegaciones en el Grupo de Trabajo.

"En la sesión del 4 de abril de 1973, el Grupo de Trabajo tomó nota de los textos preparados por las consultas informales y decidió considerar y estudiar dichos textos en el próximo período de sesiones de la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos. Hacia el término del actual período de sesiones, el Grupo de Trabajo inició una consideración preliminar de unos documentos de trabajo relativos a normas para el control de la contaminación proveniente de buques A/AC.138/SC.III/L.36 y 37).

"El Grupo de Trabajo me autorizó a comunicar a Vuestra Excelencia y a la Subcomisión III, mediante una nota, el avance alcanzado por el Grupo de Trabajo No. 2 en el cumplimiento de su mandato.

"Anexo

"Textos contenidos en los documentos de sesión oficiosos preparados por el Grupo de Trabajo No. 2 en las consultas oficiosas celebradas entre los autores de las propuestas presentadas a la Subcomisión III y otras delegaciones

I

"WG.2/Paper No. 3 (Texto de un proyecto de artículo sobre obligaciones básicas)

"Los Estados tienen la obligación de proteger y preservar el medio marino, de acuerdo con lo dispuesto en estos artículos.*

"* La referencia a "lo dispuesto en estos artículos" tiene por objeto reflejar el hecho de que el Grupo de Trabajo querrá especificar en artículos subsiguientes el alcance, condiciones y limitaciones de esta obligación general. Por ejemplo, quizás el Grupo de Trabajo quiera especificar que se considerará que nada de lo dispuesto en estos artículos impone a un Estado el deber de impedir la contaminación si sólo afecta a zonas o recursos sometidos a su jurisdicción.

II

"WG.2/Paper No. 8/Add.2 (Resultado del debate sobre obligaciones especiales)"

"Texto de un proyecto de artículo"

"1. Los estados adoptarán todas las medidas necesarias para impedir la contaminación del medio marino proveniente de cualquier fuente 1/, utilizando con tal propósito los mejores medios practicables conforme a su capacidad 2/, individual o conjuntamente, según proceda. En especial, los Estados adoptarán medidas para asegurarse de que las actividades que estén bajo su jurisdicción o control 3/ no causen perjuicios 4/ a otros Estados 5/, incluido su medio ambiente, por la contaminación del medio marino 6/.

"2. Las medidas adoptadas de conformidad con estos artículos se referirán a todas las fuentes de contaminación del medio marino, ya sean fuentes terrestres, marinas o de otra índole, incluidos los ríos, los estuarios, la atmósfera, los oleoductos, las estructuras de descarga, los buques, las aeronaves y las instalaciones o dispositivos en los fondos marinos. Entre otras, incluirán 7/:

"a) Con respecto a fuentes terrestres de contaminación del medio marino, medidas destinadas a reducir en el mayor grado posible la descarga en el medio marino de sustancias tóxicas o nocivas, especialmente de sustancias persistentes;

"1/ Quedó entendido que en el texto precedente se podía insertar una explicación del significado de la contaminación del medio marino a continuación de las palabras "de cualquier fuente", en caso de que no hubiera ninguna sección o artículo especial sobre definiciones en que figurara dicha explicación.

"2/ Se planteó la cuestión del significado de la palabra "capacidad" en este contexto y se sugirió que era necesaria una mayor aclaración.

"3/ Algunas delegaciones consideraron que debían mantenerse las palabras "o control", mientras que otras consideraron que debían suprimirse. Algunas delegaciones estimaron que debía aclararse el significado de la palabra "control" en este contexto. Se puso de relieve que la frase correspondiente se refería al control del Estado sobre actividades y no a zonas de control.

"4/ El uso de esta palabra no pretende prejuzgar la cuestión de la responsabilidad.

"5/ En opinión de algunas delegaciones, las palabras "otros Estados" no constituían una indicación suficiente sobre la cuestión de los perjuicios a la comunidad internacional, por ejemplo, a zonas del medio marino no incluidas dentro de la jurisdicción de ningún Estado, y sugirieron que sería adecuado incluir una referencia más directa.

"6/ Se expresó la opinión de que esta última frase tal vez fuera innecesaria.

"7/ Algunas delegaciones señalaron que consultarían a expertos en cuestiones del medio ambiente con respecto al contenido y equilibrio de las enumeraciones específicas que figuran en este párrafo.

"b) Con respecto a la contaminación causada por buques, medidas relativas a la prevención de accidentes, la seguridad de las operaciones en los mares y las descargas intencionales o de otra índole, incluidas medidas relativas al diseño, aparejamiento, funcionamiento y conservación de buques, en particular de los buques dedicados al transporte de sustancias peligrosas cuya descarga en el medio marino, ya sea por accidente o por el funcionamiento normal del buque, provocaría la contaminación del medio marino 8/; y

"c) Con respecto a las instalaciones o dispositivos dedicados a la exploración y explotación de los recursos naturales de los fondos marinos y su subsuelo y otras instalaciones o dispositivos que funcionen en el medio marino, medidas para la prevención de accidentes y la seguridad de las operaciones realizadas en los mares y, en particular, medidas relativas al diseño, aparejamiento, funcionamiento y conservación de dichas instalaciones y dispositivos.

"3. Las medidas adoptadas de conformidad con estos artículos 9/:

"a) Con respecto a las fuentes terrestres de contaminación del medio marino, tendrán en cuenta las normas internacionales que puedan elaborarse;

"b) Con respecto a las fuentes marinas de contaminación del medio marino, se ajustarán a normas internacionales generalmente aceptadas 10/.

"4. Al adoptar medidas para prevenir la contaminación del medio marino, los Estados prestarán la consideración debida a las utilizaciones legítimas del medio marino y se abstendrán de interferir injustificadamente en tales utilizaciones."

"8/ Algunas delegaciones consideraron que en este inciso debía mencionarse expresamente la "contaminación causada por aeronaves".

"9/ La aceptación de este párrafo por algunas delegaciones dependía de que se incluyeran en artículos subsiguientes disposiciones satisfactorias sobre los derechos de los Estados ribereños o sobre las funciones de las organizaciones internacionales - incluido el Organismo - o sobre ambos aspectos.

"10/ Algunas delegaciones se reservaron su posición sobre la aplicación de las normas internacionales con respecto a las fuentes de contaminación relacionadas con el desarrollo y la explotación de la plataforma continental y los fondos marinos, puesto que para este caso aún no existen normas internacionales y porque podría ser más pertinente y directo un acuerdo regional que abarcara este supuesto prestando la consideración debida a las condiciones geográficas regionales. Otras delegaciones observaron que era fundamental el establecimiento de normas internacionales, lo que no excluía el establecimiento de normas más estrictas en un plano individual o regional.

III

"WG.2/Paper No. 9 (Resultado del debate sobre obligaciones especiales)

"Al adoptar medidas para impedir la contaminación del medio marino, los Estados se precaverán contra los efectos de limitarse a transferir perjuicios o peligros de una zona a otra*.

IV

"WG.2/Paper No. 7 (Resultado del debate sobre la primera frase, principio a), del documento A/AC.138/SC.III/L.27; y del cuarto párrafo del preámbulo del documento A/AC.138/SC.III/L.28)

"En el caso de que haya que incluir en el proyecto de artículos una disposición sobre los derechos de los Estados a explotar sus propios recursos con arreglo a sus políticas del medio ambiente, se sugiere un posible texto con la siguiente redacción:

"Nada de lo dispuesto en este _____ menoscabará el derecho soberano de los Estados a explotar sus propios recursos con arreglo a sus políticas del medio ambiente y de conformidad con su deber de proteger y preservar el medio marino, tanto en interés propio como en el de toda la humanidad. 1/

"* Quedó entendido que más adelante se decidiría el orden de este texto en relación con el proyecto de artículos sobre la prevención y el control de la contaminación en el medio marino.

"1/ Al examinar las medidas propuestas para impedir la contaminación marina, se consideró necesario incluir una disposición que dejara a salvo los derechos de los Estados a explotar sus propios recursos con arreglo a sus políticas ambientales. Algunas delegaciones consideraron que dicha disposición debía figurar en un artículo o parte de un artículo del proyecto, mientras que otras estimaron que sería más adecuado incluirla en un preámbulo. Otras delegaciones se reservaron su posición sobre esta cuestión, expresando algunas de ellas la opinión de que no guardaba relación con la obligación concreta de los Estados de tomar medidas para impedir la contaminación marina. Algunas delegaciones sugirieron también que dicha disposición se refiriera únicamente a la explotación de recursos situados en tierra."

2) Nota del Presidente del Grupo de Trabajo No. 2
dirigida al Presidente de la Subcomisión III e/

"Como continuación de mi nota de 6 de abril (A/AC.138/SC.III/L.39) sobre la labor realizada por el Grupo de Trabajo sobre la Contaminación del Mar (Grupo de Trabajo No. 2 de la Subcomisión III) en el período de sesiones de marzo y abril, tengo el honor de informarle de que en el actual período de sesiones el Grupo de Trabajo celebró 13 sesiones, del 4 de julio al 15 de agosto de 1973.

"Conforme a sus atribuciones, el Grupo de Trabajo continuó utilizando como base para su labor las propuestas sobre la preservación del medio marino, incluyendo la prevención de la contaminación del mar, presentadas a la Subcomisión III 1/. Durante el actual período de sesiones, los debates abarcaron las siguientes cuestiones, contenidas en tales propuestas:

Cooperación en los planos mundial y regional;

Asistencia técnica;

Vigilancia;

Normas;

Medidas de aplicación.

"El Grupo de Trabajo empezó a examinar esta última cuestión, pero, a causa del poco tiempo disponible y del desacuerdo existente sobre el procedimiento que debía seguirse para reflejar las diferentes opiniones expresadas al respecto, no pudo preparar textos para su inclusión en el anexo 1 de la presente nota.

"Además de las cuestiones mencionadas, el Grupo de Trabajo empezó a estudiar la obligación de los Estados responsables de poner fin a las actividades que infrinjan la futura convención, así como la determinación del cumplimiento de las obligaciones que imponga la convención.

"Las consultas oficiosas celebradas por el Grupo de Trabajo en el período de sesiones de marzo y abril se reanudaron el 6 de julio, y durante el actual período de sesiones se celebraron 21 sesiones. En ellas se pudieron preparar varios textos sobre las cuestiones mencionadas, con exclusión de las medidas de aplicación, como ya he indicado, y tales textos figuran en el anexo 1 de la presente nota. Al igual que anteriormente las consultas oficiosas estuvieron abiertas a la participación de todas las delegaciones.

"Como es evidente, en el Grupo de Trabajo y en sus consultas oficiosas no fue posible, por falta de tiempo, estudiar íntegramente todas las propuestas presentadas. Tampoco se pudieron estudiar los textos preparados en las consultas oficiosas durante el período de sesiones de marzo y abril y durante el actual período de sesiones. En consecuencia, el Grupo de Trabajo tomó nota

1/ A/AC.138/SC.III/L.27, 28, 32, 33, 36 y 37 y 37/Add.1, 40, 41, 43, 46, 47, 48, 49 y 50. El Grupo de Trabajo también consultó las propuestas pertinentes contenidas en el documento A/AC.138/SC.II/L.28.

de tales textos y me autorizó a informar a usted y a la Subcomisión III acerca de los resultados de su labor. El Grupo de Trabajo presenta a la Subcomisión, para su información y la adopción de las medidas pertinentes, los textos que figuran en el anexo 1 de la presente nota y los contenidos en mi nota anterior.

"En el anexo 2 de la presente nota figura una propuesta que fue presentada en la última sesión del Grupo de Trabajo. Se trata de textos presentados por la delegación del Brasil como variantes de algunos de los textos del anexo 1 /y del anexo de A/AC.138/SC.III/L.39 reproducido supra/. Sin embargo, no fue posible estudiarlos en el Grupo de Trabajo ni durante sus consultas oficiosas.

"Anexo 1

"WG.2/Papers No. 10 y No. 10/Add.1

"Cooperación en los planos mundial y regional

- | | |
|---|--|
| <p>"<u>a</u>) Los Estados^{1/} cooperarán en el plano mundial y, cuando proceda, en el plano regional, directamente o por conducto de los organismos internacionales competentes, mundiales o regionales, en la formulación y elaboración de tratados, reglamentos, normas y procedimientos compatibles con la presente Convención, a fin de prevenir la contaminación del medio marino, teniendo en cuenta las características regionales.</p> | <p>a) Los Estados^{2/} cooperarán en el plano mundial y, cuando proceda, en el plano regional, directamente o por conducto de los organismos internacionales competentes, mundiales o regionales, en la formulación y elaboración de tratados, reglamentos, normas y procedimientos compatibles con la presente Convención, a fin de prevenir la contaminación del medio marino, teniendo en cuenta las características regionales y <u>los factores económicos</u>.</p> |
| <p>"<u>b</u>) Todo Estado que tenga conocimiento de casos en que el medio marino se halla en peligro inminente de sufrir daños o los ha sufrido ya por contaminación, lo notificará inmediatamente a los demás Estados que puedan resultar afectados por esos daños así como a los organismos internacionales competentes.</p> | |
| <p>"<u>c</u>) En los casos mencionados en el anterior párrafo b), los Estados de la zona afectada, en la medida de sus posibilidades, y los organismos internacionales competentes cooperarán en todo lo posible con miras a eliminar los efectos de la contaminación y a impedir o reducir al mínimo los daños.</p> | |

"1/ 2/ Se expuso la opinión de que la palabra "Estados" debería ir seguida de las palabras "sean o no Partes en esta Convención". A este respecto, algunas otras delegaciones estimaron que sólo los Estados que fueran Partes en la Convención estaban obligados por las disposiciones de este artículo y debían gozar de sus derechos.

- "d) Los Estados cooperarán directamente o por conducto de los organismos internacionales competentes para promover estudios, realizar programas de investigación científica y fomentar el intercambio de las informaciones y los datos adquiridos acerca de la contaminación del medio marino. Aportarán su apoyo y contribución en forma activa a los programas internacionales encaminados a obtener los conocimientos necesarios para evaluar las fuentes de los contaminantes, las vías que siguen, la exposición a esos contaminantes, los riesgos que entrañan y los remedios aplicables.
- "e) Habida cuenta de las informaciones y los daños así adquiridos, los Estados cooperarán directamente o por conducto de los organismos internacionales competentes en la preparación de criterios científicos apropiados para formular y elaborar reglamentos y normas destinados a prevenir la contaminación del medio marino.

"WG.2/Paper No. 12

"Asistencia técnica

"1. Los Estados directamente o por conducto de los organismos internacionales competentes:

- "a) Promoverán programas de asistencia científica, educacional, técnica o de otro tipo a los países en desarrollo encaminados a preservar el medio marino y a prevenir su contaminación. Tal asistencia comprenderá, entre otras cosas, la formación de personal científico y técnico y la concesión de facilidades para que éste participe en los programas internacionales mencionados en el párrafo d) del WG.2/Paper No. 10/Add.1, así como el suministro del equipo, el asesoramiento y los medios necesarios para los programas de investigación, educación o de otro tipo destinados a prevenir la contaminación del medio marino o a reducir al mínimo sus efectos.
- "b) Prestarán la asistencia debida, en particular a los países en desarrollo, para minimizar los efectos de los incidentes importantes que puedan causar grave contaminación del medio marino.
- "c) A los efectos del párrafo b), promoverán y elaborarán planes eventuales para hacer frente a esos incidentes graves y responder a las solicitudes de asistencia relacionadas con ellos.

"2. A los fines de prevenir la contaminación del medio marino o de minimizar sus efectos, los países en desarrollo gozarán de preferencia:

- "a) En la asignación de fondos apropiados y de recursos de asistencia técnica por parte de los organismos internacionales, y
- "b) En la utilización de sus servicios especializados.

"WG.2/Paper No. 13

"Vigilancia

"1. Los Estados emplearán sistemas adecuados de observación, medición, evaluación y análisis a fin de determinar los riesgos o los efectos de la contaminación en el medio marino, especialmente la contaminación que pueda resultar de actividades por ellos permitidas o a las que se dediquen.

"2. Los Estados difundirán, lo antes posible, los datos y las informaciones obtenidos sobre los riesgos y los efectos de la contaminación en el medio marino a los Estados que puedan resultar afectados y a los organismos internacionales competentes, con el ruego de que difundan tales datos e informaciones.

"WG.2/Paper No. 11

"Algunas delegaciones consideraron esencial, y otras improcedente, un texto relativo a la consideración de los factores económicos al determinar si los Estados cumplen las obligaciones contraídas en virtud de la Convención en lo que respecta a las fuentes terrestres de contaminación del medio marino. Como texto posible se somete el siguiente:

"Al determinar si un Estado ha cumplido las obligaciones por él contraídas en virtud de la presente Convención en lo que respecta a las fuentes terrestres de contaminación del medio marino, habrán de tenerse debidamente en cuenta todos los factores pertinentes, entre ellos, en particular, las posibilidades económicas y financieras del Estado para proporcionar los recursos que exige el cumplimiento de tales obligaciones y la fase de desarrollo económico en que se encuentre."

"WG.2/Paper No. 14

"El siguiente texto fue redactado con el propósito de que fuera sometido a consideración en una fecha ulterior:

"En el caso de violación de obligaciones contraídas en virtud de la presente Convención que tenga por resultado la contaminación del medio marino, el Estado responsable de tal violación adoptará inmediatamente medidas, en todo lo que esté a su alcance, para poner fin a la misma y a sus efectos."

"WG.2/Paper No. 15

"Normas

"Las siguientes variantes se han agrupado en secciones, bajo epígrafes provisionales, para facilitar su identificación y comparación.

"Sección I. Normas relativas a las fuentes de contaminación marina de origen terrestre 1/

- "A. Los Estados estatuirán por su cuenta normas nacionales y, por conducto de las organizaciones internacionales y regionales competentes 2/, tratarán de elaborar y adoptar normas internacionales para prevenir la contaminación del medio marino por fuentes terrestres, teniendo en cuenta los datos científicos disponibles, los demás factores pertinentes y la labor de los órganos internacionales competentes.

0

- "B. Los Estados adoptarán medidas adecuadas para impedir la contaminación de los mares de procedencia terrestre.

"Sección II. Normas relativas a las fuentes de contaminación de los mares de origen terrestre 1/

- "A. Los Estados, por conducto de las organizaciones internacionales competentes, estatuirán lo antes posible normas internacionales para prevenir la contaminación del medio marino causada por la exploración y la explotación de la zona internacional de los fondos marinos.

0

- "B. 1. Los Estados, por conducto de las organizaciones internacionales competentes, estatuirán lo antes posible normas internacionales para prevenir la contaminación del medio marino causada por la exploración y la explotación de la zona internacional de los fondos marinos.

"2. Los Estados dictarán normas nacionales para prevenir la contaminación del medio marino causada por la exploración y explotación de la zona de los fondos marinos sobre la que ejercen derechos soberanos 3/, con miras a explorar y explotar sus recursos naturales y, por conducto de las organizaciones internacionales competentes, procurarán establecer unas normas internacionales mínimas para esa zona.

"1/ Algunas delegaciones expresaron la opinión de que los problemas abordados en las secciones I y II estaban ya cubiertos por el párrafo 2) que figura en el WG.2/Paper No. 10 y en el artículo 2, párrafo 3 a), del documento A/AC.138/L.39.

"2/ Se expuso el criterio de que los Estados podían adoptar por su cuenta normas internacionales sin actuar por conducto de las organizaciones internacionales y regionales competentes.

"3/ Algunas delegaciones consideraron que las palabras "zona de los fondos marinos sobre la que ejercen derechos soberanos" debían sustituirse por "plataforma continental".

"C. La Autoridad o la OCMI^{4/}, ^{5/}, según proceda, establecerán normas internacionales para evitar la contaminación del medio marino por las actividades de exploración y explotación de los recursos de los fondos marinos y por las demás actividades mencionadas en el capítulo ... artículo ... (por ejemplo, instalaciones en alta mar). La Autoridad tendrá la responsabilidad primordial de estatuir lo antes posible, y en la medida en que no existan ya, normas internacionales aplicables a las actividades en los fondos marinos, de conformidad con los procedimientos especificados en el capítulo ..., artículo ... Los Estados ribereños podrán aplicar normas más rigurosas a las actividades mencionadas en el capítulo ... artículo ... (por ejemplo, a la exploración y explotación de los recursos de los fondos marinos y a las instalaciones en alta mar).

0

"D. La Autoridad establecida en virtud del capítulo ... de la presente Convención estatuirá lo antes posible normas internacionales de prevención de la contaminación originada por actividades en el medio marino. Los Estados procurarán que las actividades realizadas bajo su jurisdicción en el medio marino se ajusten a esas normas. Los Estados podrán también, actuando directamente o por conducto de organizaciones internacionales competentes, preparar normas suplementarias para evitar tal contaminación 6/.

0

"E. Los Estados, actuando por conducto (de la autoridad internacional que ha de establecerse con arreglo a la presente Convención) estatuirán lo antes posible normas internacionales para impedir la contaminación del medio marino provocada por las actividades de exploración y explotación de los fondos marinos. Los Estados aplicarán estas normas con arreglo a lo previsto en (artículo 2, párrafo 3) del documento A/AC.138/SC.III/L.39). Los Estados podrán también preparar, directamente o a través de las organizaciones regionales adecuadas, medidas suplementarias para evitar dicha contaminación.

^{4/} Algunas delegaciones opinaron que la referencia a la OCMI en este texto no era adecuada ni necesaria.

^{5/} Las delegaciones patrocinadoras de este artículo señalaron que, aunque la OCMI no tenía competencia para establecer normas respecto de la exploración y explotación de los fondos marinos, podía en cambio estudiar con provecho otros problemas tales como los que afectan a la navegación en la proximidad de instalaciones en alta mar.

^{6/} Se expresó la opinión de que, en la sección II se abordaba concretamente la contaminación provocada por las actividades de exploración y explotación de los fondos marinos, este texto de carácter más general quedaría mejor en alguna otra parte de los proyectos de artículos.

- "F. Los Estados, actuando por su cuenta o por conducto de las organizaciones internacionales o regionales competentes, elaborarán y adoptarán lo antes posible medidas relativas a la contaminación causada por las actividades de exploración y explotación de la zona de los fondos marinos sobre la que ejerzan derechos soberanos de exploración y explotación de los recursos de los fondos marinos. Tales normas no podrán en ningún caso ser menos rigurosas que las acordadas internacionalmente.

"Sección III. Normas relativas a la contaminación causada por buques^{7/}

- "A. La Organización Consultiva Marítima Intergubernamental será principalmente la responsable de establecer, lo antes posible y en la medida en que no existan ya, normas internacionales con respecto a los buques 8/, 9/, 10/.

"7/ Algunas delegaciones opinaron que los textos de esta sección no eran necesarios en vista del contenido del artículo 5.4 a) (WG.2/Paper No. 10), pero que si se decidía incluir un proyecto de artículo en este sentido, era preferible la variante C. Algunas de esas delegaciones pensaban además que, si se acordaba que esos textos eran innecesarios, convendría incluir el artículo siguiente con objeto de dar mayor claridad a la remisión que se hacía en el artículo 5.4 a) a la organización u organizaciones internacionales competentes: "La organización o las organizaciones internacionales competentes mencionadas en el artículo 5.4 a) serán ... en lo que se refiere a la contaminación causada por buques".

"8/ Las delegaciones partidarias de esta variante expresaron la opinión de que las normas internacionales debían incluir normas especiales para zonas y problemas especiales, teniendo en cuenta las circunstancias ecológicas particulares. Tales delegaciones señalaron además que los Estados podían también, mediante acuerdos regionales, establecer normas complementarias o especiales aplicables a las partes en tales acuerdos.

"9/ Algunas delegaciones recordaron en el Grupo de Trabajo que había que mencionar a más de una organización internacional ya que la OCMI no era la única autoridad que se ocupaba de la contaminación causada por buques. Tales delegaciones estimaron que el texto era innecesario, pero que si había que incluir un proyecto de artículo en este sentido, debía declararse que las normas establecidas internacionalmente se entenderían sin menoscabo de los derechos de los Estados ribereños a estatuir sus propias normas.

"10/ Se expresó la opinión de que la alusión en estos proyectos de artículos a alguna organización internacional existente era perjudicial para el examen de la cuestión del establecimiento de una Autoridad internacional, que tenía lugar en otro órgano de la Comisión.

- "B. Los Estados, actuando por medio de la organización internacional competente /principalmente la OCMI/, establecerán, lo antes posible y en la medida en que no existan ya, normas internacionales para la prevención de la contaminación causada por buques. Los Estados velarán por que los buques de su matrícula observen esas normas convenidas internacionalmente en relación con el diseño de los buques y su construcción, aparejamiento, explotación, conservación y demás factores pertinentes 11/, 12/, 13/, 14/.

- "C. Los Estados, actuando individualmente o por conducto de las organizaciones regionales o internacionales competentes, estatuirán normas para la prevención de la contaminación causada por buques 15/.

- "D. Los Estados, actuando por conducto de las organizaciones internacionales competentes, procurarán negociar convenciones para la adopción de normas internacionales encaminadas, a título de recomendaciones, a prevenir la contaminación causada por buques. Para los efectos de la navegación por aguas internacionales o por aguas bajo la jurisdicción de Estados, las normas establecidas por las organizaciones internacionales competentes o por Estados ribereños en la zona bajo su soberanía o jurisdicción no invalidarán las establecidas por los Estados en desarrollo para los buques que enarbolan su pabellón. Tales normas tendrán en cuenta las características ecológicas, geográficas y económicas especiales de esos Estados 16/, 17/.

"11/ Véase la nota 9.

"12/ Véase la nota 10.

"13/ Algunas delegaciones preferían incluir la frase "o bajo su jurisdicción" en la segunda frase, después de "territorio".

"14/ Véase la nota 11.

"15/, 16/ Algunas delegaciones opinaron que las normas nacionales o regionales que no hubieran sido establecidas por la organización internacional competente solamente vinculaban al Estado o a los Estados que las hubieran estatuido.

"17/ Algunas delegaciones propusieron que la frase "en la zona bajo su soberanía o jurisdicción" se reemplazara por "para sus aguas territoriales" y las palabras "aguas internacionales" se reemplazaran por "alta mar".

"E. La navegación se ajustará a los reglamentos y normas de carácter general y no discriminatorio que con respecto a la prevención de la contaminación, adopte la Autoridad establecida en virtud del capítulo ... de la presente Convención o que figuren en convenciones multilaterales ampliamente ratificadas. Los Estados velarán por que los buques que enarbolan su pabellón observen tales normas y reglamentos. En defecto de normas y reglamentos pertinentes adoptados por la Autoridad o que figuren en convenciones internacionales ampliamente ratificadas, el Estado ribereño podrá dictar reglamentos razonables y no discriminatorios encaminados a combatir la contaminación causada por buques en la zona marítima bajo su jurisdicción. Además, el Estado ribereño podrá promulgar reglamentos y normas de carácter no discriminatorio que complementen los adoptados por la Autoridad o los que figuren en convenciones internacionales ampliamente ratificadas 18/.

"F. El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente centralizará y coordinará todas las informaciones relativas a todos los aspectos de la protección del medio marino y del control de la contaminación. Tal órgano, con la ayuda de organismos competentes tales como la OCMI, el Grupo Mixto de Expertos sobre los Aspectos Científicos de la Contaminación del Mar, etc.:

- "a) Establecerá un sistema de vigilancia, observación, medición y evaluación de diversos aspectos de la contaminación marina;
- "b) Recomendará la adopción de medidas internacionales o regionales para la protección del medio marino;
- "c) Reunirá y difundirá datos sobre la contaminación marina, informes y otras informaciones pertinentes;
- "d) Distribuirá a los países que lo necesiten fondos y otros medios de ayuda científica y técnica contra la contaminación marina;
- "e) ... 19/.

"18/ Algunas delegaciones propusieron que la frase "en la zona marítima bajo su jurisdicción" se reemplazara por "en sus aguas territoriales".

"19/ Véase nota 10.

"Sección IV. Competencia de los distintos Estados para establecer y adoptar normas 20/, 21/

"A. 1. Las disposiciones de la presente Convención no podrán interpretarse en modo alguno que impida a un Estado ribereño adoptar las medidas necesarias para hacer frente a la obligación prevista en el artículo 1 dentro de los límites de su jurisdicción nacional, incluidas las zonas de protección ambiental (cuyos límites máximos tendrán que determinarse): a) en espera de que se estatuyan y apliquen las medidas acordadas internacionalmente previstas en la presente Convención, o b) si a raíz del establecimiento o la aplicación de cualesquiera medidas acordadas internacionalmente, tales medidas dejan de satisfacer los objetivos de la presente Convención o se hacen necesarias otras medidas habida cuenta de las características geográficas, económicas y ecológicas locales.

"2. Las medidas que se adopten en cumplimiento de este artículo deberán ajustarse estrictamente a los objetivos de la presente Convención y su aplicación no podrá tener carácter discriminatorio ni restringir innecesaria o injustificadamente los usos legítimos del medio marino, incluida la navegación.

"20/ Varias delegaciones opinaron que las propuestas que figuraban en esta sección, a pesar de que se presentan como variantes de los proyectos de artículos no guardaban relación con ellos en cuanto al fondo.

"21/ Se opinó que las cuestiones relacionadas con el establecimiento de nuevas zonas jurisdiccionales o económicas no habían quedado resueltas y de que, además, eran de la competencia de la Subcomisión II y no de la Subcomisión III. Se consideró, por tanto, que no debían plantearse tales cuestiones en los proyectos de artículos.

"3. Para determinar si las medidas especiales tomadas de conformidad con este artículo son o no razonables, los Estados tendrán en cuenta los reglamentos, normas y procedimientos internacionales en vigor, como fuente de datos primaria principal, aunque no necesariamente decisiva 22/, 23/, 24/, 25/, 26/.

"22/ Se opinó que en lo tocante a los buques que enarbolaban pabellón de un tercer país, ninguna parte contratante podría imponer en relación con la contaminación causada por buques, medidas, normas y reglamentos relativos a su diseño, construcción, materiales, tripulación y conservación de los buques, que no se ajustaran a las medidas, normas y reglamentos establecidos por el órgano internacional competente.

"23/ Algunas delegaciones consideraron que si quería mantenerse un artículo de este tipo, debía aplicarse exclusivamente a las aguas territoriales y establecer que en todas las reglas y normas relativas a la prevención de la contaminación del medio marino, adoptadas en los planos nacional e internacional, se tuviera en cuenta la necesidad de prever y garantizar en alta mar la libertad de navegación y de pesca, así como la libertad para efectuar investigaciones y otras actividades normales de los Estados. Tales delegaciones consideraron también que la referencia a las "zonas de protección ambiental" debía suprimirse puesto que no podían apoyar este tipo de jurisdicción.

"24/ Con objeto de facilitar una expresión más clara de la naturaleza de los derechos de los Estados ribereños, algunas delegaciones consideraron que convendría establecer directrices que indicaran las circunstancias en que se podría ejercer esos derechos.

"25/ Se expresó la opinión de que debía haberse completado este proyecto de artículo mediante una disposición que incluyera un principio general en el sentido de que las normas y los reglamentos promulgados por un Estado ribereño debían ser objeto de revisión judicial internacional con arreglo a las disposiciones de la presente Convención.

"26/ Se opinó que debía agregarse un párrafo 4 a este proyecto de artículo en el que se indicara que todas las medidas aprobadas por un Estado, de conformidad con este artículo, debían ser notificadas inmediatamente a la organización internacional competente, la que en un plazo razonable podría solicitar modificaciones de las mismas, si lo estimaba oportuno. Tales medidas no entrarían en vigor hasta que hubiera expirado ese plazo.

"B. Los Estados adoptarán leyes y reglamentos para aplicar las normas internacionales relativas a las fuentes marinas de contaminación del medio marino o adoptarán y aplicarán normas más rigurosas:

"a) En el ejercicio de sus derechos en la /zona económica de los fondos marinos costeros/ respecto de las actividades establecidas en el capítulo ..., artículo ... de la presente Convención 27/;

"b) A los buques que toquen sus puertos o instalaciones marinas 28/;

"c) A sus nacionales, sean personas físicas o jurídicas y a los buques matriculados en su territorio o que enarboleden su pabellón 29/, 30/.

"C. 1. Las disposiciones de la presente Convención no podrán interpretarse en sentido alguno que impida a un Estado (ribereño) adoptar medidas especiales dentro de los límites de su jurisdicción o soberanía nacional, habida cuenta de las características geográficas, económicas y ecológicas locales, a fin de evitar la contaminación de los mares.

"2. Las medidas adoptadas de conformidad con este artículo deberán circunscribirse a los objetivos de la presente Convención y no podrán aplicarse de un modo discriminatorio ni restringir innecesaria o injustificadamente otros usos lícitos del medio marino, incluida la navegación.

"3. Las medidas adoptadas por un Estado ribereño para proteger su medio marino en zonas situadas bajo su jurisdicción o soberanía no deberán ser incompatibles con las normas establecidas por los Estados en desarrollo para los buques que enarboleden su pabellón 31/, 32/.

"27/ Para información de las delegaciones, el artículo mencionado daría al Estado ribereño el derecho a: 1) explorar y explotar los recursos naturales de los fondos marinos y de su subsuelo así como a autorizar tal exploración y explotación; 2) autorizar y reglamentar la construcción, el funcionamiento y la utilización de instalaciones marinas que afecten a sus intereses económicos, así como las perforaciones con fines ajenos a la exploración y explotación de los recursos; y 3) establecer zonas razonables de seguridad en torno a esas instalaciones marinas.

"28/ Respecto del párrafo b), véase nota 22.

"29/ Se opinó que este proyecto de artículo sólo abarcaba algunos aspectos de la contaminación marina y que debía aplicarse a la contaminación marina en general en zonas comprendidas dentro de los límites de la jurisdicción nacional (que serían determinadas por la Conferencia).

"30/ Algunas delegaciones manifestaron dudas respecto de la inclusión de los apartados a) y b) de este texto y consideraron que el proyecto de artículo debía aplicarse a la competencia del Estado del pabellón y a los derechos de los Estados ribereños, en relación con sus aguas territoriales, para establecer normas conformes con la reglamentación internacional.

"31/ Véase nota 23.

"32/ Véase nota 22."

ANEXO 2

"Variantes del documento A/AC.138/SC.III/L.39 y documentos de sesión 10 a 15
del Grupo de Trabajo No. 2

(Presentadas por la delegación del Brasil)

"1) WG.2/Paper No. 3

"Suprímase la nota "* La referencia a ..."

"2) WG.2/Paper No. 8/Add.2

"1. Los Estados adoptarán todas las medidas necesarias para impedir la contaminación del medio marino proveniente de cualquier fuente, utilizando con tal propósito los mejores medios practicables conforme a su capacidad y a sus políticas del medio ambiente individual o conjuntamente, según proceda. En especial, los Estados adoptarán medidas para velar por que las actividades que estén bajo su jurisdicción o control no causen perjuicios importantes al medio marino de otros Estados.

"2. Al adoptar medidas para prevenir la contaminación del medio marino, los Estados prestarán la consideración debida a los usos lícitos del medio marino y se abstendrán de interferir injustificadamente en tales usos.

"3) WG.2/Paper No. 7

(Suprímase la nota de introducción.)

"Las disposiciones de la presente Convención en ningún caso menoscabarán el derecho soberano de los Estados a explotar sus propios recursos con arreglo a sus políticas ambientales y a sus programas de desarrollo económico.

"4) WG.2/Papers No. 10 y No. 10/Add.1

"b) Todo Estado que tenga conocimiento de casos en que el medio marino se halla en peligro inminente de sufrir daños o los ha sufrido ya por contaminación, lo notificará inmediatamente a los demás Estados que puedan resultar afectados por esos daños así como a los organismos internacionales competentes.

"d) Los Estados cooperarán directamente o por conducto de los organismos internacionales competentes en la investigación de las causas de la contaminación del medio marino y en el intercambio de las informaciones y los datos adquiridos acerca de la contaminación del medio marino, con miras a elaborar criterios científicos adecuados para la formulación y elaboración de reglamentos y normas destinados a prevenir la contaminación del medio marino.

"e) Suprímase.

"5) WG.2/Paper No. 13

"1. Dentro de sus zonas de soberanía y jurisdicción nacional, los Estados emplearán sistemas adecuados de observación, medición, evaluación y análisis a fin de determinar el riesgo de contaminación del medio marino.

"2. Los Estados difundirán los datos y las informaciones obtenidos sobre los riesgos y los efectos de la contaminación en el medio marino a los Estados que puedan resultar afectados y a los organismos internacionales competentes, con el ruego de que difundan tales datos e informaciones.

"6) WG.2/Paper No. 14

"En el caso de infringirse obligaciones contraídas en virtud de la presente Convención y que ello tenga por resultado la contaminación del medio marino, el Estado responsable de las infracciones adoptará inmediatamente medidas, en todo lo que esté a su alcance, para poner fin a las mismas y a sus efectos."

B. Informe del Grupo de Trabajo No. 3

70. Seguidamente figura una nota con anexo del Presidente del Grupo de Trabajo No. 3, en que se expone la labor realizada por el Grupo de Trabajo. Como ya se ha dicho, el Grupo fue creado al finalizar el período de sesiones de marzo y abril en Nueva York. Inició su labor de fondo hacia mediados del período de sesiones de julio y agosto.

Nota del Presidente del Grupo de Trabajo No. 3 al Presidente
de la Subcomisión III f/

"Tengo el honor de informarle de que el Grupo de Trabajo sobre Investigación Científica de los Mares y Transmisión de Tecnología (Grupo de Trabajo No. 3 de la Subcomisión III), creado el 5 de abril de 1973 en Nueva York, celebró 10 sesiones durante el actual período de sesiones.

"Conforme a sus atribuciones, el Grupo de Trabajo estudió las propuestas presentadas formalmente a la Subcomisión III en los documentos A/AC.138/SC.III/L.18, 23, 31, 34, 42, 44 y 45 1/. Sus debates abarcaron la definición y los objetivos de la investigación científica de los mares, la realización y el fomento de tal investigación y los requisitos previos para ella. El Grupo de Trabajo no pudo iniciar el examen de la cuestión de la transmisión de la tecnología.

"En su primera sesión del actual período de sesiones, el Grupo de Trabajo decidió celebrar consultas oficiosas que estuvieron abiertas a la participación de todas las delegaciones. En tales consultas oficiosas se prepararon varios

"1/ El Grupo de Trabajo también estudió los textos pertinentes del documento A/AC.138/SC.II/L.28.

f/ Distribuido originalmente como documento A/AC.138/SC.III/L.53.

textos, que se acompañan a la presente nota y que se basan en las propuestas mencionadas y en las observaciones y sugerencias hechas por las delegaciones en el Grupo de Trabajo.

"Por falta de tiempo, ni en el Grupo de Trabajo ni en sus consultas oficiosas fue posible estudiar todos los proyectos de artículos que figuraban en las propuestas presentadas a la Subcomisión III 1/. El Grupo de Trabajo tampoco tuvo oportunidad de examinar los textos que se acompañan a la presente nota.

"El Grupo de Trabajo, después de tomar nota de los textos adjuntos, me autorizó a informar a V.E. y a la Subcomisión III acerca de la labor que había llevado a cabo en cumplimiento de su mandato.

1/ El Grupo de Trabajo también estudió los textos pertinentes del documento A/AC.138/SC.II/L.28.

Anexo

"WG.3/Paper No. 4

"Definición y objetivos de la investigación científica
de los mares

"Por investigación científica se entiende todo estudio y todos los trabajos experimentales conexos, con exclusión de la exploración industrial y de las demás actividades dirigidas a la explotación directa de los recursos marinos, que tengan por finalidad ampliar los conocimientos científicos de la humanidad acerca del medio marino y que se realicen con fines pacíficos.
1/, 2/, 3/ (El grupo oficioso de redacción dedició aplazar la preparación de cualquier otro texto relativo a los objetivos.)

"Se aceptaron las siguientes variantes, sin prejuzgar el lugar que deberían ocupar dentro del proyecto de artículos:

"La investigación científica de los mares, como tal, no constituirá el fundamento jurídico de ninguna reivindicación de derechos de explotación o de cualesquiera otros derechos en las zonas situadas más allá de los límites de la jurisdicción nacional.

"La investigación científica de los mares, como tal, no constituirá el fundamento jurídico de ninguna reivindicación sobre parte alguna del medio marino 4/ o de sus recursos.

"WG.3/Paper No. 5

"Realización y fomento de la investigación científica de los mares

"A. 1. Sin perjuicio de los derechos de los Estados ribereños /y de la Autoridad Internacional / 0 / /y sin perjuicio del régimen de la zona internacional de los fondos marinos /, conforme a lo dispuesto en la

"1/ Algunas delegaciones expresaron la opinión de que esta definición era aceptable siempre que en otro artículo de la Convención se reconociese que la investigación científica podía servir para obtener ventajas industriales y comerciales.

"2/ Algunas delegaciones opinaron que era innecesario incluir un artículo con definiciones, y que los artículos que se redactasen sobre las obligaciones de los Estados permitirían determinar, indirecta pero claramente, el sentido que se daba a las expresiones.

"3/ Algunas delegaciones consideraron que convenía incluir una definición de la expresión "medio marino".

"4/ Se expresó la opinión de que la referencia a "parte alguna del medio marino" no debería lesionar los derechos del Estado ribereño dentro de la zona sometida a su jurisdicción nacional.

presente Convención, todos los Estados, sea cual fuere su situación geográfica, así como las organizaciones internacionales competentes, tienen derecho a 0 derecho a la libertad de 1/ realizar investigaciones científicas en los mares y otras actividades de investigación en el medio marino.

"2. Los Estados fomentarán los programas de cooperación para la investigación científica de los mares, teniendo particularmente en cuenta los intereses y las necesidades de los países en desarrollo 2/, 3/, 4/, 5/.

0

"B. Sin perjuicio de los derechos de los Estados ribereños, los Estados, sean ribereños o sin litoral, cooperarán en el fomento de la investigación y los estudios científicos del medio marino, conforme a lo dispuesto en la presente convención y de manera ordenada y racional, teniendo en cuenta los intereses de la comunidad internacional, particularmente los intereses y las necesidades de los países en desarrollo 3/, 4/, 5/.

0

"C. Dado que la investigación científica del mar es indispensable para la comprensión del medio ambiente mundial, la preservación y el mejoramiento del mar y su utilización racional y eficaz, los Estados fomentarán y facilitarán el desarrollo y la realización de todas las investigaciones científicas en el mar en beneficio de la comunidad internacional. Todos los Estados, sea cual fuere su situación geográfica, así como las organizaciones internacionales competentes, podrán realizar investigaciones científicas en el mar, reconociendo los derechos y los intereses de la comunidad internacional y de los Estados ribereños, particularmente los intereses y las necesidades de los países en desarrollo, conforme a lo dispuesto en la presente Convención.

"1/ Algunas delegaciones se opusieron a que en este texto se empleasen las palabras "0 derecho a la libertad de", por considerarlas superfluas.

"2/ Se expresó la opinión de que en este proyecto de artículo se debería declarar que las personas naturales y jurídicas también tienen derecho a realizar investigaciones científicas en el medio marino.

"3/ Algunas delegaciones opinaron que los textos A y B no tenían el carácter de variantes, sino que eran complementarios.

"4/ Algunas delegaciones expresaron la opinión de que los textos A y B no eran complementarios, sino que constituían auténticas variantes.

"5/ Algunas delegaciones expresaron la opinión de que era prematuro incluir en los textos que anteceden las palabras "sin perjuicio de los derechos de los Estados ribereños", pues ello podía redundar en detrimento de los derechos intrínsecos de los Estados.

- "D. Sin perjuicio de los derechos de los Estados ribereños, los Estados, así como las organizaciones internacionales competentes, podrán fomentar y realizar investigaciones científicas en el medio marino, teniendo en cuenta todos los factores pertinentes, entre ellos los intereses de la comunidad internacional y particularmente los de los países en desarrollo, conforme a lo dispuesto en la presente Convención 6/.

- "E. Todos los Estados, sea cual fuere su situación geográfica, así como las organizaciones internacionales, gozarán, en pie de igualdad y sin ninguna discriminación, del derecho a la libertad de realizar investigaciones científicas en el océano mundial 7/.

A los efectos de la presente Convención, la expresión "océano mundial" abarca todo el espacio oceánico, los fondos marinos y su subsuelo con excepción de las aguas interiores y territoriales y del suelo y el subsuelo de la plataforma continental."

"6/ Véase la nota 5.

"7/ Véase la nota 1.

Apéndice I

Índice de las propuestas presentadas a la Subcomisión III de 1971 a 1973

- I. Propuestas presentadas en 1971^{a/}
 - II. Propuestas presentadas en 1972^{b/}
 - III. Propuestas presentadas en 1973
1. Documento de trabajo sobre la preservación del medio marino, presentado por Australia (A/AC.138/SC.III/L.27)
 2. Proyecto de artículos de una convención global sobre contaminación del medio marino, presentado por el Canadá (A/AC.138/SC.III/L.28)
 3. Proyecto de artículos de una convención sobre la investigación científica en el océano mundial, presentado por Bulgaria, Polonia, República Socialista Soviética de Ucrania y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (A/AC.138/SC.III/L.31)
 4. Proyecto de artículos para una Convención sobre principios generales para la preservación del medio marino, presentado por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (A/AC.138/SC.III/L.32)
 5. Proyecto de artículos sobre la preservación del medio marino (incluida, entre otras cosas, la prevención de la contaminación), presentado por Malta (A/AC.138/SC.III/L.33)
 6. Proyecto de artículos sobre investigaciones científicas, presentado por Malta (A/AC.138/SC.III/L.34)
 7. Observaciones del Gobierno de los Países Bajos sobre cuestiones relativas a la preservación del medio marino, incluida la prevención de la contaminación de los mares (A/AC.138/SC.III/L.35)
 8. Documento de trabajo presentado por los Estados Unidos de América sobre competencia para establecer normas de prevención de la contaminación originada por los buques (A/AC.138/SC.III/L.36)
 9. Documento de trabajo sobre prevención de la contaminación del mar originada por buques, presentado por el Canadá (A/AC.138/SC.III/L.37 y Add.1)
 10. Proyecto de artículos sobre la protección del medio marino y la prevención de la contaminación de los mares, presentado por los Estados Unidos de América (A/AC.138/SC.III/L.40)

a/ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8421), anexo V.

b/ Ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721), anexo IV.

Apéndice I (continuación)

11. Proyecto de artículos sobre la prevención y el control de la contaminación del medio marino, presentado por Kenia (A/AC.138/SC.III/L.41)
12. Documento de trabajo sobre investigación científica marina, presentado por China (A/AC.138/SC.III/L.42)
13. Proyecto de artículos sobre la protección del medio marino contra la contaminación, documento de trabajo presentado por Noruega (A/AC.138/SC.III/L.43)
14. Proyecto de artículos para un capítulo sobre investigación científica marina, Presentado por los Estados Unidos de América (A/AC.138/SC.III/L.44)
15. Documento de trabajo sobre la investigación científica dentro de la zona sometida a la soberanía y jurisdicción del Estado ribereño, presentado por Brasil, Ecuador, el Salvador, Perú y Uruguay (A/AC.138/SC.III/L.45)
16. Proyecto de artículos relativo a los derechos que puede ejercer el Estado ribereño para luchar contra la contaminación marina, presentado por Francia (A/AC.138/SC.III/L.46)
17. Documento de trabajo sobre la preservación del medio marino, presentado por el Ecuador, El Salvador, Perú y Uruguay (A/AC.138/SC.III/L.47 y Corr.1)
18. Proyecto de artículos sobre medidas represivas por infracción de las disposiciones internacionales relativas a la prevención de la contaminación del mar originada por buques, presentado por los Países Bajos (A/AC.138/SC.III/L.48)
19. Propuesta sobre las medidas que pueden adoptar los Estados ribereños para hacer observar las disposiciones destinadas a luchar contra la contaminación marina, presentado por el Japón (A/AC.138/SC.III/L.49)
20. Propuesta referente a las obligaciones del Estado ribereño en relación con la investigación científica de los mares, presentada por Italia (A/AC.138/SC.III/L.50)
21. Proyecto de artículos sobre responsabilidades y obligaciones, presentado por Trinidad y Tabago (A/AC.138/SC.III/L.54)
22. Proyecto de artículo sobre el consentimiento para efectuar actividades de investigación científica marina, presentado por las delegaciones de Argelia, Argentina, Brasil, China, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Filipinas, Indonesia, Irán, Kenia, México, Pakistán, Perú, República Unida de Tanzania, Rumania, Somalia, Trinidad y Tabago, Túnez y Yugoslavia (A/AC.138/SC.III/L.55)
23. Documento de Trabajo sobre aplicación por el Estado ribereño de las medidas de prevención de la contaminación causada por buques: enfoque básico por zonas, presentado por Australia, Canadá, Colombia, Egipto, España, Fiji, Filipinas, Ghana, Indonesia, Irán, Islandia, Jamaica, Kenia, México, Nueva Zelandia, Trinidad y Tabago, República Unida de Tanzania (A/AC.138/SC.III/L.56)

Apéndice II

Indice de las actas resumidas de la Subcomisión III de 1971 a 1973

Declaraciones hechas en 1971^{a/}

Declaraciones hechas en 1972^{b/}

Declaraciones hechas en 1973

Sesiones celebradas del 7 de marzo al 6 de abril de 1973
(A/AC.138/SC.III/SR.33-39)

33a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente de la Subcomisión, Chile, Reino Unido, Canadá, Estados Unidos de América, Australia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Malta

34a. sesión:

Contaminación del mar:

Declaraciones del Reino Unido, Canadá, Perú, Malta y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

35a. sesión:

Investigación científica:

Declaraciones de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Ghana.

36a. sesión:

Investigación científica:

Declaraciones del Presidente de la Subcomisión, Estados Unidos de América, Indonesia y Perú.

Informe sobre la marcha de los trabajos del Grupo de Trabajo No. 2:

Declaración del Presidente.

^{a/} Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8421), anexo VI, sección 4.

^{b/} Ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 21 (A/8721), anexo V, sección 4.

Apéndice II (continuación)

37a. sesión:

Contaminación del mar:

Declaración del observador de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental y declaraciones de Canadá y Estados Unidos de América.

Investigación científica:

Declaraciones del Presidente de la Subcomisión, Finlandia, Islandia, Estados Unidos de América, Polonia, Perú y Argentina.

38a. sesión:

Declaración del Subdirector Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

Investigación científica:

Declaraciones de Irán, Malta, Chile, República Socialista Soviética de Ucrania, Colombia, China, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Reino Unido, Canadá, Brasil y el Presidente de la Subcomisión.

Informe sobre la marcha de los trabajos del Grupo de Trabajo No. 2:

Declaración del Presidente.

Contaminación del mar:

Declaraciones de los Estados Unidos de América, Canadá y el Presidente de la Subcomisión.

39a. sesión:

Informe sobre la marcha de los trabajos del Grupo de Trabajo No. 3:

Declaración del Presidente.

Investigación científica y transmisión de tecnología:

Declaraciones del Presidente de la Subcomisión, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Ghana, Perú, Venezuela, Liberia, Malta, República Unida de Tanzania, Canadá, Rumania, España y Colombia.

Informe sobre la marcha de los trabajos del Grupo de Trabajo No. 2 durante el período de sesiones de marzo y abril (A/AC.138/SC.III/L.39):

Declaración del Presidente.

Contaminación del mar:

Declaraciones de Grecia, Canadá, Trinidad y Tabago, Liberia, Malta, Argentina, Estados Unidos de América y España.

Apéndice II (continuación)

Sesiones celebradas del 4 de julio al 20 de agosto de 1973
(A/AC.138/SC.III/SR.40-49)

40a. sesión:

Organización de los trabajos:

Declaraciones del Presidente y Malta.

41a. sesión:

Contaminación del mar:

Declaraciones de los Estados Unidos de América, Kenia y Malta.

Investigación científica y transmisión de tecnología:

Declaraciones de Colombia, Yugoslavia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Grecia.

42a. sesión:

Informe sobre la marcha de los trabajos del Grupo de Trabajo No. 2:

Declaración del Presidente.

Contaminación del mar:

Declaraciones del Canadá y República Unida de Tanzania.

Investigación científica y transmisión de tecnología:

Declaraciones de los Estados Unidos de América, Francia, Malta y Chile.

43a. sesión:

Contaminación del mar:

Declaraciones de Noruega, Francia y Perú.

Investigación científica y transmisión de tecnología:

Declaraciones de China, Perú, Brasil, Pakistán y Venezuela.

Informes sobre la marcha de los trabajos de los Grupos de Trabajo No. 2 y No. 3:

Declaraciones de los Presidentes, y de Chile, República Unida de Tanzania y Perú.

44a. sesión:

Informes sobre la marcha de los trabajos de los Grupos de Trabajo No. 2 y No. 3:

Declaraciones de los Presidentes

Declaración del Relator sobre el proyecto de informe de la Subcomisión y declaraciones de Chile, República Unida de Tanzania y España.

Declaraciones de los observadores del Organismo Internacional de Energía Atómica y de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, y declaraciones del Perú, Colombia, España, República Unida de Tanzania y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Apéndice II (continuación)

45a. sesión:

Examen del informe del Grupo de Trabajo No. 2 (A/AC.138/SC.III/L.52) y del informe del Grupo de Trabajo No. 3 (A/AC.138/SC.III/L.53).

Contaminación del mar (propuesta carta a la OCMI):

Declaraciones de la República Unida de Tanzania, Malta, Reino Unido, Canadá, Chile, Kenia, España, Líbano, Egipto, México, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Estados Unidos de América, Australia y el Presidente de la Subcomisión.

46a. sesión:

Examen del informe de la Subcomisión (A/AC.138/SC.III/L.51 y Add.1).

47a. sesión:

Contaminación del mar (propuesta carta a la OCMI):

Declaraciones de la República Unida de Tanzania, Brasil, Reino Unido, Chile, Canadá y el Presidente de la Subcomisión.

Examen del informe de la Subcomisión (A/AC.138/SC.III/L.51 y Add.1).

48a. sesión:

Examen del informe de la Subcomisión (A/AC.138/SC.III/L.51 y Add.1).

49a. sesión:

Aprobación del informe de la Subcomisión (A/AC.138/SC.III/L.51 y Add.1).

Investigación científica y transmisión de tecnología:

Declaraciones de Italia, Yugoslavia y Pakistán.

Contaminación del mar (propuesta carta a la OCMI):

Declaraciones de la República Unida de Tanzania, Malta, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Líbano, Kenia, Canadá, Bulgaria, Grecia, Estados Unidos de América, República Socialista Soviética de Ucrania, Polonia, Reino Unido, Malta y el Presidente de la Subcomisión.

ANEXO IV

LISTA DE DOCUMENTOS PRESENTADOS A LA COMISION EN 1973

Documento de trabajo relativo al concepto de una zona intermedia, presentado por los Países Bajos / <u>16</u> de marzo de 1973/	A/AC.138/86
Importancia económica, en función de los recursos minerales de los fondos marinos, de los diversos límites propuestos para la jurisdicción nacional: informe del Secretario General / <u>4</u> de junio de 1973/	A/AC.138/87 y Corr.1
Ejemplos de precedentes de aplicación provisional, antes de su entrada en vigor, de tratados multilaterales, especialmente aquéllos en virtud de los cuales se hayan establecido organizaciones o regímenes internacionales, o ambos: informe del Secretario General / <u>12</u> de junio de 1973/	A/AC.138/88
Declaración de la Organización de la Unidad Africana sobre las cuestiones del derecho del mar / <u>2</u> de julio de 1973/	A/AC.138/89
Recursos minerales de los fondos marinos - recientes progresos: informe del Secretario General sobre los progresos realizados / <u>3</u> de julio de 1973/	A/AC.138/90
Islas artificiales e instalaciones: documento de trabajo presentado por Bélgica / <u>11</u> de julio de 1973/	A/AC.138/91
Carta de 10 de julio de 1973, dirigida por el representante de Bolivia al Presidente de la Comisión sobre la Utilización con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción Nacional / <u>12</u> de julio de 1973/	A/AC.138/92
Proyecto de artículos sobre los Estados sin litoral presentado por Afganistán, Bolivia, Checoslovaquia, Hungría, Malí, Nepal y Zambia / <u>2</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/93
Informe de la Subcomisión I / <u>17</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/94 y Add.1
Informe de la Subcomisión II / <u>23</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/95
Informe de la Subcomisión III / <u>21</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/96
Estados Unidos de América: proyecto de artículos para un capítulo sobre la solución de controversias / <u>21</u> de agosto de 1973/	A/AC.138/97

ANEXO IV (continuación)

Propuestas relacionadas con la organización de
los trabajos de la Comisión, presentadas a la
misma por su Presidente en la 90a. sesión,
celebrada el 5 de marzo de 1973 /5 de marzo de 1973/

A/AC.138/L.13 y Add.1
y Rev.1

Proyecto de informe de la Comisión sobre la Utilización
con Fines Pacíficos de los Fondos Marinos y
Oceánicos fuera de los Límites de la Jurisdicción
Nacional /21 de agosto de 1973/

A/AC.138/L.14

ANEXO V

INDICE DE LAS ACTAS RESUMIDAS DE LA COMISION

Sesiones celebradas del 5 de marzo al 6 de abril de 1973
(A/AC.138/SR.90-93)

90a. sesión:

Homenaje a la memoria del Sr. Khanachet

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente, Chile, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y El Salvador

91a. sesión:

Organización de los trabajos (continuación)

Declaraciones del Presidente, Venezuela, los Presidentes de las Subcomisiones, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Argentina, Australia, Turquía, Camerún, Brasil, Canadá, Chile, India, Noruega, Reino Unido, Singapur, Malta, Estados Unidos de América, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Egipto.

92a. sesión:

Homenaje a la memoria del Sr. Alcívar y del Sr. Chacko

Declaraciones de carácter general

Declaraciones de los representantes de la FAO, de la Organización Hidrográfica Internacional, de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de la UNESCO, Sri Lanka, Islandia, el Presidente, Australia, Perú, Estados Unidos de América, Turquía, Canadá, India, Polonia y Malta

93a. sesión:

Informes sobre la marcha de los trabajos de las Comisiones:

Declaraciones del Presidente y del Relator de la Subcomisión I, del Presidente de la Subcomisión II, del Presidente del Grupo de Trabajo plenario de la Subcomisión II, del Presidente de la Subcomisión III y del Presidente de la Comisión

Arreglos para la tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar:

Declaraciones del Presidente, Kenia, Filipinas, Checoslovaquia, Venezuela, Estados Unidos de América, Canadá, Chile, Malta, el Secretario de la Comisión, México, Perú, Egipto, Ecuador, Francia, Camerún, Filipinas, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Irak, Reino Unido y el Secretario de la Comisión

Clausura del período de sesiones

Declaración del Presidente

ANEXO V (continuación)

Sesiones celebradas del 2 de julio al 24 de agosto de 1973
(A/AC.138/SR.94-104)

94a. sesión:

Apertura del período de sesiones:

Declaraciones del Presidente y del Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

Organización de los trabajos:

Declaraciones del Presidente y de Perú, México, Reino Unido, Egipto y Senegal

Asuntos financieros

Declaraciones del Director General de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y de Chile

95a. sesión:

Declaraciones de orden general

Declaraciones de Perú, Sierra Leona, Jamaica y del representante de la FAO

Informes sobre la marcha de los trabajos

Declaraciones de los Presidentes de las Subcomisiones I, II y III, del Grupo de Trabajo plenario de la Subcomisión II y del Grupo de Trabajo No. 2 de la Subcomisión III

Documentos preparados por la Secretaría atendiendo a lo pedido en las resoluciones 3029 B y C (XXVII)

Declaración del Secretario General Adjunto de Asuntos Jurídicos

96a. sesión:

Informes sobre la marcha de los trabajos

Declaraciones de los Presidentes de las Subcomisiones I, II y III

Declaraciones de orden general (continuación)

Malta, Chile, Estados Unidos, Singapur, Perú, Canadá y Kenia

Felicitaciones con motivo de la independencia de las Bahamas

Declaraciones de Venezuela, Jamaica, Singapur, Perú, Canadá, Filipinas, Kenia y Reino Unido

97a. sesión:

Informe sobre la marcha de los trabajos:

Declaraciones de los Presidentes de las Subcomisiones I, II y III

Declaraciones de orden general (continuación)

Chile, Nueva Zelandia, Australia, Fiji, Japón, Canadá, Perú, Indonesia, Suecia, Noruega, India, México, Colombia, Liberia, Ecuador, Pakistán, Filipinas, Singapur, Chile, Francia y China

ANEXO V (continuación)

98a. sesión:

Informes sobre la marcha de los trabajos

Declaraciones de los Presidentes de las Subcomisiones I, II y III

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente y de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Uruguay, España, Bulgaria, Senegal, Chile, Colombia, Perú, Camerún, Reino Unido, República Unida de Tanzania y Estados Unidos de América

Declaración de carácter general del Secretario General de la Comisión Permanente del Pacífico Sur

99a. sesión:

Organización de los trabajos

Declaraciones del Presidente, Reino Unido, Turquía, Austria, Estados Unidos de América, Francia, Chile, Perú, Singapur, Países Bajos, Australia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Bulgaria, Kenia, Canadá, México, Japón, Nigeria, Colombia, Brasil y El Salvador

Informes sobre la marcha de los trabajos

Declaraciones del Presidente en nombre de los Presidentes de las Subcomisiones I, II y III

Proyecto de artículos sobre los Estados sin litoral

Declaración de Nepal en la que presenta el documento A/AC.138/93

Declaración de Bolivia en la que presenta el documento A/AC.138/92

Declaraciones de Checoslovaquia, Zambia, Afganistán y Camerún

100a. sesión:

Informes sobre la marcha de los trabajos

Declaraciones de los Presidentes de la Subcomisión I, del Grupo de Trabajo plenario de la Subcomisión II y de la Subcomisión III

Declaraciones de orden general

Estados Unidos de América, Singapur, Islandia, México, Australia, Colombia, el representante del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Canadá, Perú, Chile y Pakistán

101a. sesión:

Declaraciones de orden general

Estados Unidos de América, República Unida de Tanzania, Colombia, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Polonia

Aprobación del informe de la Subcomisión III (A/AC.138/96).

Declaración de Canadá en la que presenta el documento A/AC.138/SC.III/L.56

ANEXO V (continuación)

102a. sesión:

Aprobación del informe de la Subcomisión I (A/AC.138/94 y Add.1)

103a. sesión:

Aprobación del informe de la Subcomisión II (A/AC.138/95)

104a. sesión:

Examen y aprobación del proyecto de informe de la Comisión (A/AC.138/L.14)

Clausura del período de sesiones

Declaración del Presidente

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
